

- FR** Robot piscine hydraulique
- ES** Robot limpiafondos
- PT** Robot piscina hidráulico
- IT** Robot piscina idraulico
- EL** Υδραυλικός καθαριστής πισίνας
- PL** Hydrauliczny robot basenowy
- UA** Гідравлічний роботпилосос для чищення басейну
- RO** Robot piscina hidraulică
- BR** Robô piscina hidráulico
- EN** Hydraulic pool cleaner


**EAN : 3276007112566**
**FR** Notice de Montage, Utilisation et Entretien

**ES** Instrucciones de Montaje, Utilización y Mantenimiento

**PT** Instruções de Montagem, Utilização e Manutenção

**IT** Istruzioni per l'Installazione, l'Uso e la Manutenzione

**EL** Εγχειρίδιο συναρμολόγησης, χρήσης και συντήρησης

**PL** Instrukcja Montażu, Użytkowania i Konserwacji

**UA** Керівництво По Збірці і Експлуатації

**RO** Manual asamblare, utilizare și întreținere

**BR** Instruções de Montagem, Utilização e Manutenção



**EN** Assembly - Use - Maintenance Manual







---

**Mentions Légales & Consignes de Sécurité / Instrucciones Legales y de Seguridad / Avisos Legais e Instruções de Segurança / Istruzioni Legali e di Sicurezza / Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa / Керівництво з Техніки Безпеки і Правовим нормам / Manual privind siguranța și aspectele juridice / Avisos Legais e Instruções de Segurança / Legal & Safety Instructions**

1.1   **<?> → XXX**



**Montage / Montaje / Montagem / Montaggio / Συναρμολόγηση / Montaż / Збірка / Montaj / Montagem / Assembly**

1.2   **<?> → <?>**



**Préparation / Preparación / Preparação / Preparazione / Προϊοιομασί / Przygotowanie / Підготування / Pregătire / Preparação / Preparation**

1.3   **<?>**





**Utilisation / Utilización / Utilização / Uso / Χρήση / Użytkowanie / Використання / Utilizare / Utilização / Use**

1.4   **<?> → <?>**



**Entretien / Mantenimiento / Manutenção / Manutenzione / Συντήρηση / Konserwacja / Догляд / Întreținere / Manutenção / Maintenance**

1.5   **<?> → <?>**



**Hivernage / Durante el invierno / Preparação para o inverno / Rimessaggio / Αποθήκευση το χειμώνα / Przechowywanie / Зимний период t/ Зимовий період / Păstrare pe perioada iernii / Durante o inverno / Winter storage**

1.6   **<?>**

---



## Introduction

Merci de choisir notre produit. Lorsque nous concevons et fabriquons nos produits, notre principal objectif est de garantir une excellente qualité permettant de satisfaire les besoins des utilisateurs. L'application des présentes instructions permet d'optimiser la vie utile des produits.

**IMPORTANT : POUR ASSURER UNE SATISFACTION MAXIMALE CONCERNANT CE PRODUIT PENDANT SA CONFIGURATION, SON UTILISATION ET SON ENTRETIEN, NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT TOUTE UTILISATION. PORTEZ UNE ATTENTION PARTICULIÈRE AUX AVERTISSEMENTS DE BASE SUR LA SÉCURITÉ REPRIS DANS LE PRÉSENT MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR DE FUTURES CONSULTATIONS.**



**IMPORTANT : CONSERVEZ LE MANUEL POUR DE FUTURES CONSULTATION. LISEZ-LE ATTENTIVEMENT.**

### Sommaire

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Usage prévu du nettoyeur | 6. Hivernage et stockage        |
| 2. Consignes de sécurité    | 7. Maintenance                  |
| 3. Données techniques       | 8. Garantie                     |
| 4. Montage                  | 9. Déclaration de conformité CE |
| 5. Transport                |                                 |

## 1. USAGE PRÉVU DU NETTOYEUR

Ce produit est conçu pour nettoyer des piscines avec tout type de revêtement. Ne l'utilisez pas pour d'autres finalités. Son usage par des mineurs ou des personnes avec une capacité physique, psychique ou sensorielle réduite n'est pas prévu.

Après le déballage, vérifiez que toutes les pièces du produit soient incluses, avec tous les accessoires (le cas échéant). Si le produit présente des dommages ou des défauts, ne l'utilisez pas ou retournez-le au distributeur.

Si vous prêtez ce produit à des tiers, remettez-leur également ce mode d'emploi.

**Sachez que notre équipement n'a pas été conçu pour des applications commerciales, professionnelles ou industrielles. Notre garantie sera annulée si la machine est utilisée dans des activités commerciales, professionnelles ou industrielles ou bien pour des finalités de nature similaire. Ce produit a été conçu pour un usage pendant une période de 6 ans (vie utile estimée).**

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements et les consignes de sécurité.**

**Si les avertissements et les consignes ne sont pas respectés, il existe un risque de décharges électriques, incendies ou blessures graves. Conservez l'ensemble des avertissements et des instructions pour de futures consultations.**

## 2.1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- Si le produit est déjà monté, assurez-vous que toutes les vis soient correctement serrées avant de l'utiliser. Si le produit demande un montage, au moment d'ouvrir le paquet, assurez-vous préalablement de disposer de tous les éléments nécessaires pour le montage. Si le produit est endommagé ou présente des défauts, ne l'utilisez pas et déposez-le au magasin le plus proche.

## 2.2 SYMBOLES



Type et origine du danger : Si vous ne respectez pas cet avertissement, il existe un risque de blessures graves ou mortelles.



Type et origine du danger : Ce symbole indique le risque de causer un dommage sur le dispositif, l'environnement ou autres biens suite au non-respect de cet avertissement.



Note : Ce symbole indique une information importante pour mieux comprendre le produit.



Lisez le manuel : Ce symbole indique le besoin de lire attentivement le manuel.



Consultez l'illustration correspondante à la fin de la brochure.



Point vert : Recyclage de l'emballage.



Ce produit est recyclable. Si vous ne pouvez plus l'utiliser, déposez-le dans un centre de recyclage de déchets.



Étiquette environnementale pour le Brésil : Recyclez ce produit.

DESCARTE  
SELETIVO

## 2.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez vigilant, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez ce produit. N'utilisez pas ce produit en cas de fatigue ou si vous vous trouvez sous les effets de drogues, alcool ou médicaments. Une distraction ponctuelle lors de l'utilisation de ce produit peut entraîner des blessures graves.
- Ne soyez pas pressé. Gardez une position correcte et un bon équilibre à tout moment. De cette façon, vous contrôlerez mieux le produit dans des situations imprévues.

## 2.4 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LE NETTOYEUR

- Vérifiez que l'équipement de succion installé dans la piscine et auquel le nettoyeur est connecté remplit les standards de sécurité en vigueur.
- Ne bouchez pas les buses de succion de la piscine ou du robot ni les tuyaux du nettoyeur avec une partie de votre corps.
- N'approchez pas vos cheveux, les vêtements larges, les bijoux, etc. des buses de succion.
- Dans le cas des piscines revêtues de vinyle, avant d'installer le nouveau nettoyeur, inspectez attentivement le revêtement de votre piscine. Si le revêtement se défait à certains endroits ou si vous apercevez du gravillon, des plis, des racines ou de la corrosion causés par le métal de la partie inférieure du revêtement, ou bien si vous observez que la surface inférieure (fond et murs) est endommagée, n'installez pas le robot avant qu'un service professionnel qualifié ait procédé aux réparations nécessaires ou au remplacement du revêtement.

## 2.5 INSPECTION

- Confiez l'inspection de votre produit à un service professionnel de réparation utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. De cette façon, la sécurité du produit sera assurée.
- Confiez l'inspection du produit à un service professionnel qualifié, ainsi que la réparation si besoin, avant de l'utiliser à nouveau.

## 3. DONNÉES TECHNIQUES

<b>Modèle</b>	HSWC.2
<b>Longueur du tuyau</b>	80 cm
<b>Longueur totale du tuyau</b>	9 m60
<b>Diamètre du tuyau</b>	38 mm
<b>Capacité maximale de filtration des saletés</b>	10 mm
<b>Longueur maximale de la piscine</b>	8 m
<b>Profondeur minimale de la piscine</b>	1 m
<b>Profondeur maximale de la piscine</b>	4 m
<b>Superficie maximale de la piscine</b>	32 m <sup>2</sup>
<b>Volume maximal de la piscine</b>	128 m <sup>3</sup>
<b>Quantité maximale de chlore</b>	5 ppm
<b>Niveau permis de pH d'eau</b>	7-8
<b>Puissance de la pompe (minimum requis)</b>	250W
<b>Puissance de la pompe (rendement optimal)</b>	375W
<b>Puissance maximale de la pompe</b>	750W
<b>Vitesse de déplacement du robot</b>	180 m/h

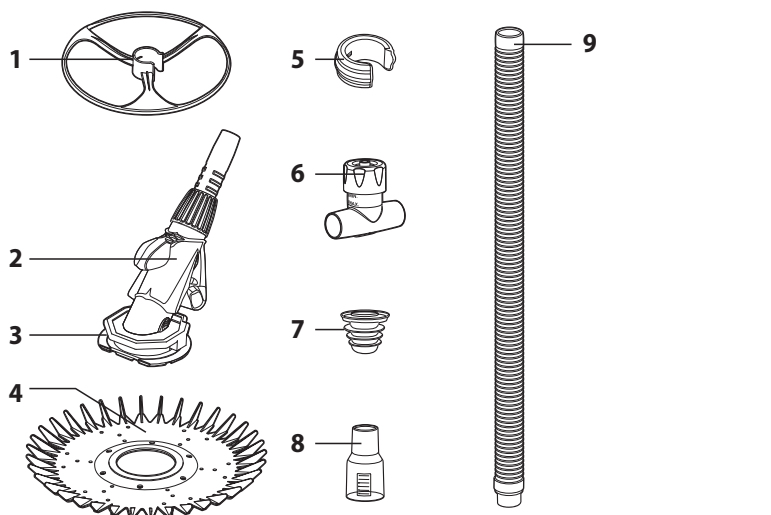
<b>Dimensions du paquet</b>	83 cm X 43.5 cm X 16.5 cm
<b>Dimensions de la machine</b>	45 cm X 45 cm X 34 cm
<b>Poids de la machine</b>	4,5 kg
<b>Poids total du produit</b>	5 kg

## 4. MONTAGE



**AVERTISSEMENT : Le produit doit être complètement monté avant sa mise en marche. Ne pas utiliser le produit partiellement monté ou avec des pièces défectueuses.**

### 4.1 DÉBALLAGE



- |                         |                   |                                  |
|-------------------------|-------------------|----------------------------------|
| 1. Volant               | 5. Poids du tuyau | 8. Vanne de vérification du flux |
| 2. Corps du nettoyeur   | 6. Pièce en T     | 9. Tuyau                         |
| 3. Coussinet de succion | 7. Joint doux     |                                  |
| 4. Grand disque         |                   |                                  |

- Ne pas utiliser de cutters, couteaux, lames ou autres outils similaires pour ouvrir le paquet.
- Déplacer le produit uniquement par le manche.
- Conserver la boîte pour un usage ultérieur (transport et stockage).
- Conserver le mode d'emploi dans un endroit sec pour de futures consultations.

## 4.2 INSTALLATION

### Montez la tête : illustration (2.2)

Montez le disque dans le robot : appuyez tout d'abord la partie frontale de la tête du robot vers le cou du disque et ensuite, passez soigneusement le reste du disque autour.

## 4.3 PRÉPARATION

### Préparation de la piscine : illustration (2.1)

Éliminez manuellement les saletés et vérifiez que la piscine et le filtre de la pompe soient propres. Orientez les buses de décharge vers le bas pour assurer une couverture de nettoyage complète. Déconnectez le drainage inférieur comme indique l'illustration..

### Montage du tuyau : illustrations (2.3) et (2.4)

Ajustez et tournez toutes les sections du tuyau.

Montez une quantité suffisante de tuyaux pour atteindre la partie la plus éloignée de la piscine et ensuite, ajoutez une autre section de tuyau. Placez le contrepoids du tuyau à la fin de la première section du tuyau, à environ un mètre du nettoyeur. Placez le deuxième contrepoids sur le premier. Vous devrez ensuite l'ajuster.

### Installez la vanne de contrôle de flux : (2.4) et (2.5)

Connectez la fiche à la vanne de contrôle de flux. Raccordez la vanne de contrôle de flux à l'adaptateur flexible. La vanne de contrôle de flux est employée pour ajuster le débit afin que la pompe et le robot fonctionnent correctement. En tournant la vanne vers la marque « - », le débit de succion du robot baisse, sans effet sur le débit de succion de la pompe.

### Installation de la vanne de contrôle de flux : (2.4) et (2.5)

Couplez le connecteur femelle au tuyau de la vanne de contrôle de flux. Mettez le système de filtrage en marche et remplissez le tuyau en le plaçant dans une buse de décharge jusqu'à ce qu'il soit complet. Arrêtez la pompe et vérifiez que le tuyau reste immergé. La vanne de contrôle de flux vous permet de vérifier la valeur du débit de succion du robot.

## 4.4 PREMIÈRE UTILISATION



**AVERTISSEMENT : Lisez la section « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » au début de ce manuel, y compris l'ensemble du texte sous le sous-titre avant d'utiliser ce produit.**

### Contrôle du flux : illustrations (2.6) et (2.7)

Avant d'installer la tête du robot, vérifiez le débit et ajustez-le pour un fonctionnement optimal.

Vérifiez que le tuyau reste immergé. Insérez la vanne de contrôle de flux avec l'adaptateur de tuyau dans une buse de pression (figure 2.6a) ou dans le système de succion du skimmer (figure 2.6b) et allumez la pompe. Vérifiez que l'indicateur de la vanne de vérification soit configuré au n° 3. Pour l'ajuster, tournez la vanne vers la marque « + » pour augmenter le débit de succion du robot nettoyeur ou bien vers « - » pour réduire au contraire le débit de succion. (Figure 2.7)

Si vous avez de difficultés pour atteindre le niveau 3 dans la vanne de vérification, essayez les solutions suivantes en fonction de votre installation :

- Si cette dernière possède une seule buse de succion, vérifiez que la pompe de l'installation ait une puissance comprise entre 250 et 750 W.
- Si le robot est connecté à une buse de succion et possède un skimmer en marche dans la piscine, réduisez le flux du skimmer pour augmenter le débit de succion du robot.



- Si le robot est connecté au skimmer et si son système possède une ou plusieurs buses de succion actives Si le robot est connecté au skimmer et si son système possède une ou plusieurs buses de succion actives

#### **Installation du nettoyeur de la piscine : de (3.1) à (3.3)**

Après avoir ajusté le débit, arrêtez la pompe. En maintenant le tuyau immergé, retirez la vanne de contrôle et remplacez-la par la tête du robot. Ajustez la roue anti-blocage à l'extrémité de la dernière section du tuyau, à environ 10 cm de la tête du robot. La roue anti-blocage pivote dans le tuyau pour aider à déplacer le robot dans les marches et autres obstacles de la piscine.

### **4.5 FONCTIONNEMENT**

#### **Mise en marche du robot nettoyeur : illustration (4.1) et (4.2)**

Allumez le système de filtrage et remplissez le tuyau avec de l'eau, en le plaçant face à une buse de décharge jusqu'à ce qu'il soit complètement plein. Quand le robot cesse de produire des bulles, éteignez le système de filtrage et connectez le tuyau à la buse de succion. Vérifiez que le tuyau reste immergé. Placez le robot au fond de la piscine. Activez le système de filtrage pour commencer à nettoyer.

#### **Optimisation du rendement**

Le robot suit les cycles d'activation de la pompe de filtrage de la piscine, afin d'aspirer et de nettoyer toute la surface de la piscine avec des mouvements aléatoires. Le taux de couverture du robot dépend de la forme de la piscine, du taux de succion et de la position des contrepoids pour équilibrer le robot. Il est possible de devoir appliquer des réglages dans certaines piscines pour optimiser le taux de couverture. Il est conseillé d'établir un cycle minimum de deux heures pour une bonne couverture de la piscine.

#### **Équilibrage du tuyau : de (4.2) à (4.5)**

Un tuyau bien équilibré doit former un angle de 45° entre le robot et le fond de la piscine. Placez le premier poids à environ 1 m depuis la tête du robot (à la fin du premier tuyau) et placez le deuxième poids par-dessus et ajustez-le manuellement pour un résultat optimal.

#### **Avertissements de sécurité opérationnelle :**

- Vérifiez si le produit est endommagé avant chaque utilisation..
- La piscine doit être équipée d'une unité filtrante d'auto-amorçage avec un débit dans le système complet entre 6,5 m<sup>3</sup>/h et 10 m<sup>3</sup>/h ; la puissance de la pompe de filtrage doit être de 0,5 HP ou 375 W.
- La température idéale de l'eau pour le fonctionnement du robot est de 20 °C. En dessous, l'efficacité du robot peut diminuer.
- N'attendez pas que la piscine soit très sale ou remplie d'algues pour utiliser le robot : vous risquerez de boucher le système de filtrage très rapidement.
- Ne permettez pas qu'une grande quantité de saletés du fond de la piscine soit entraînée en même temps afin d'éviter de boucher le diaphragme du dispositif.
- Évitez les obstacles qui peuvent bloquer le dispositif.
- Pour éviter d'endommager le tuyau, ne l'exposez jamais à la lumière solaire ; laissez-le dans l'eau ou rangez-le dans un lieu frais.
- Pour éviter des accidents associés à la succion, les buses de la ligne de succion doivent être équipées d'une vanne de sécurité. Contactez un professionnel du secteur pour en savoir plus.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

- Nettoyez et videz le skimmer, la pompe et les paniers de la piscine avant d'installer le robot et ensuite, à des intervalles réguliers.
- Déconnectez toujours le nettoyeur avant de nettoyer le filtre de la piscine ou d'inverser le flux. Après le nettoyage, laissez le système de filtrage en marche pendant au moins 5 minutes avant de reconnecter le robot nettoyeur.
- Retirez le robot de la piscine avant d'appliquer des traitements chimiques ou de choc. Retirez le robot de la piscine avant d'appliquer des traitements chimiques ou de choc.

#### 4.6 APRÈS L'UTILISATION

Éteignez le produit. Vérifiez, nettoyez et stockez le produit tel que cela est indiqué ci-après.

### 5. TRANSPORT

Le transport de la machine peut impliquer l'application de certaines conditions spécifiques de votre pays. Contactez les autorités de votre pays et assurez-vous de les remplir correctement. Éteignez toujours le produit. Vérifiez que la température pendant le transport ne soit jamais inférieure à la plage indiquée dans la section de stockage. Protégez le produit des impacts sévères et des vibrations intenses pouvant se produire pendant le transport dans les véhicules. Assurez le produit pour éviter qu'il ne glisse ou tombe.

### 6. HIVERNAGE ET STOCKAGE

#### Stockage de la machine : Illustration (6.1)

Stockez la machine uniquement dans un lieu propre, sec et aéré, avec une température comprise entre 4 °C et 24 °C. Couvrez-la pour fournir une protection supplémentaire. Nous conseillons d'utiliser l'emballage original pour stocker ou couvrir le produit. Employer un tissu ou une fermeture adaptée pour le protéger de la poussière.

Ne jamais enrouler le tuyau. Si le tuyau s'emmêle ou se plie, étirez-le avec le l'eau chaude afin qu'il retrouve sa forme originale. Si le tuyau est plié ou emmêlé, le taux de couverture de la piscine sera réduit. Rangez le disque et placez-le sur une surface plate pour éviter les déformations.



**AVERTISSEMENT : Pour éviter d'endommager le tuyau, ne l'exposez jamais à la lumière solaire directe ; laissez-le dans l'eau ou rangez-le dans un lieu tiède.**

### 7. ENTRETIEN



**AVERTISSEMENT : Vérifiez que le nettoyeur soit déconnecté des buses de succion de la piscine ou du skimmer avant de nettoyer ou de purger le filtre de la piscine.**

#### Nettoyez le produit : illustration (5.1)

Nettoyez le skimmer et les paniers de la pompe. Après le nettoyage, laissez le système de filtrage en marche sans le robot nettoyeur pendant au moins 5 minutes avant de le reconnecter.



**AVERTISSEMENT : Pour éviter des risques de blessures, éteignez la pompe de succion du nettoyeur avant cette étape.**

**Vérification du diaphragme : illustrations de (5.1) à (5.9)**

Si le robot s'arrête, stoppez la pompe de succion et retirez le nettoyeur de la piscine. Vérifiez que le diaphragme ne soit pas bloqué. Vérifiez que le diaphragme ne soit pas endommagé (cassé) et que l'état d'usure ne soit pas avancé. Dans ce cas, nettoyez-le et remplacez-le.

FR

ES

PT

IT

EL

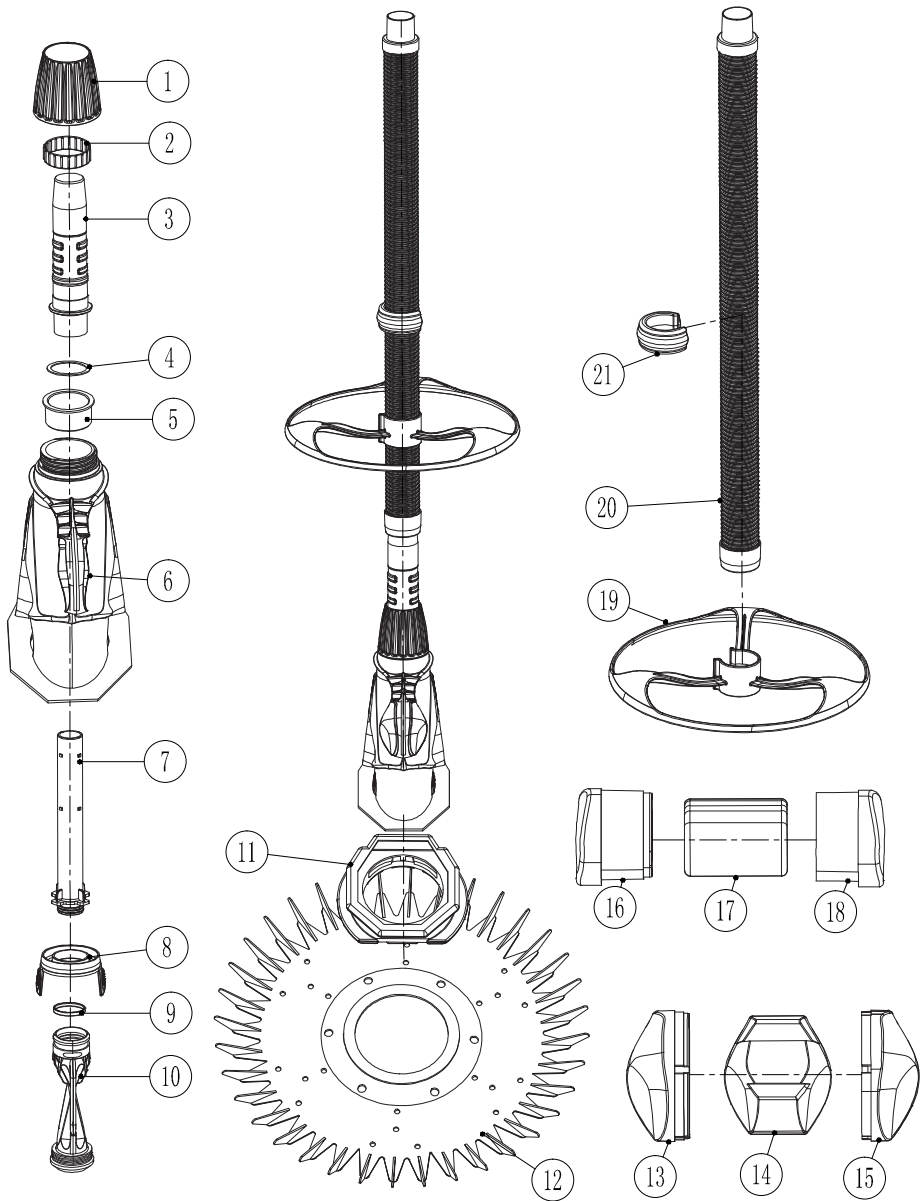
PL

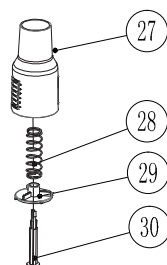
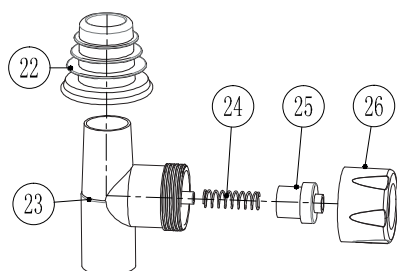
UA

RO

BR

EN

7.1 VUE DÉTAILLÉE



POS	DESCRIPTION
1	écrou
2	anneau
3	tuyau extérieur
4	rondelle de glissement
5	coussinet
6	carcasse
7	tuyau intérieur
8	anneau de serrage
9	bague
10	diaphragme
11	jupe
12	couverture gauche de mousse
13	mousse
14	couverture droite de mousse
15	couverture droite de mousse

16	couverture gauche du poids
17	poids
18	couverture droite du poids
19	défecteur circulaire
20	sections de tuyau
21	poids du tuyau
22	adaptateur universel
23	corps du régulateur de flux
24	ressort
25	couverture intérieure
26	vis concave
27	corps du manomètre de vérification de succion
28	ressort
29	indication de débit
30	barre de vérification de succion

Problèmes	Causes probables	Qualification nécessaire
Le nettoyeur s'arrête et redémarre ou ne bouge pas	Vérifiez que le filtre soit propre et que la pompe soit allumée.	-
	Vérifiez que la plaque de vidange soit correctement installée.	-
	Vérifiez si le diaphragme présente des dommages ou s'il est bloqué.	-
	Déconnectez la succion de sécurité et assurez-vous que le drainage principal soit inséré.	-
	Vérifiez l'absence d'air dans le nettoyeur et le tuyau.	-
Le nettoyeur laisse des taches dans la piscine	Vérifiez que vous ayez installé une longueur suffisante de tuyau.	-
	Vérifiez que les retours dirigent le flux d'eau vers le sol de la piscine et réglez pour cela les buses orientables ou utilisez des déviateurs d'eau disponibles dans votre magasin de piscines.	-
	Vérifiez que le tuyau soit bien droit et non emmêlé.	-
Le nettoyeur ne monte pas	Vérifiez que l'eau de la piscine présente un équilibre correct. Par exemple, un pH élevé ou un manque de chlore font que les murs soient très glissants.	-
	Vérifiez que le bras de flottaison soit sur la position correcte. Note : Dans les piscines avec un angle droit de 90° entre la paroi et le fond, il n'est pas logique d'espérer que le nettoyeur grimpe sur les parois..	
	Augmentez la succion avec le contrôleur de vitesse.	
Le nettoyeur passe trop de temps sur les parois ou il monte par-dessus le niveau de l'eau	Réduisez la succion avec le contrôleur de vitesse.	-
	Ajustez le poids fourni pour le tuyau vers la tête du nettoyeur.	-

Problèmes	Causes probables	Qualification nécessaire
Le nettoyeur bloque dans l'angle sous l'échelle, les lumières ou les marches de la piscine.	Vérifiez que vous ayez installé une longueur suffisante de tuyau.	
	Vérifiez que vous ayez installé une longueur suffisante de tuyau vers le sol de la piscine et réglez pour cela les buses orientables ou utilisez des déviateurs d'eau disponibles dans votre magasin de piscines. Un mouvement excessif sur la surface de l'eau soulèvera ou poussera le tuyau.	

## 8. GARANTIE

### 8.1 NOTRE GARANTIE

Les produits de STERWINS ont été conçus d'après les standards de qualité les plus exigeants pour les produits destinés au marché de consommation. Cette garantie est valable pendant une période de 3 ans depuis la date d'acquisition du produit. Cette garantie couvre tous les défauts sur les matériaux et concernant la main d'œuvre : absence de pièces et d'éléments et dommages survenus dans des conditions d'utilisation normales. La réparation et le rechange de pièces ne donne pas lieu à un élargissement de la période initiale de garantie. Vous devrez fournir une pièce attestant l'achat de ce produit et la date d'acquisition. La couverture de la garantie est limitée à la valeur de ce produit.

### 8.2 EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas les problèmes ou les incidents causés par un usage incorrect du produit. Les éléments signalés ci-après ne sont pas couverts par la garantie :

- L'outil a été utilisé de manière incorrecte
- des dommages sont survenus pendant le transport ou la configuration de ce produit
- les réparations ou le rechange de pièces ont été effectués par un tiers
- les dommages ont été causés par des facteurs externes ou des objets étrangers tels que du sable ou des pierres
- les dommages résultent du non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation ; l'outil a été démonté ou ouvert
- l'outil a été utilisé à des fins professionnelles
- l'outil a été exposé à des températures en dehors de la plage spécifiée dans la section de stockage.

Le produit doit être utilisé dans des circonstances normales et pour un usage non professionnel. Par conséquent, les produits employés par des entreprises de jardinerie ou autorités locales, ainsi que des entreprises proposant la location rémunérée ou le prêt gratuit d'équipement.

En cas de problème ou de défaut, consultez immédiatement et directement votre distributeur Sterwins. Dans la plupart des cas, le distributeur de Sterwins sera en mesure de résoudre le problème ou de corriger le défaut. Gardez la facture ou le reçu : ces documents seront sollicités pour le traitement des réclamations.



## Introducción

Gracias por escoger este producto. Cuando diseñamos y fabricamos nuestros productos, ponemos todo nuestro empeño en garantizar una calidad excelente que satisfaga las necesidades de quienes los utilizan. Al seguir estas instrucciones, optimiza la vida útil de sus productos.

**IMPORTANTE: PARA LOGRAR LA MÁXIMA SATISFACCIÓN CON ESTE PRODUCTO DURANTE SU CONFIGURACIÓN, SU USO Y SU MANTENIMIENTO, LE RECOMENDAMOS QUE LEA CON DETENIMIENTO ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZARLO. PRESTE ATENCIÓN A LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS SOBRE SEGURIDAD QUE APARECEN EN ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA CONSULTARLO MÁS ADELANTE..**



**IMPORTANTE: GUARDE EL MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. LÉALO CON DETENIMIENTO.**

## 1. USO PREVISTO DEL ROBOT LIMPIAFONDOS

### Índice

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Uso previsto del robot limpiafondos | 6. Invernaje y almacenamiento    |
| 2. Instrucciones de seguridad          | 7. Mantenimiento                 |
| 3. Datos técnicos                      | 8. Garantía                      |
| 4. Montaje                             | 9. Declaración de conformidad CE |
| 5. Transporte                          |                                  |

Este producto está previsto para limpiar piscinas con todo tipo de revestimiento. No lo utilice para otros fines. No se prevé su uso por parte de menores o personas con capacidad física, psíquica, o sensorial reducida.

Después de desembalarlo, cerciórese de que este producto está íntegro, con todos sus accesorios (si los tuviera). Si el producto está dañado o presenta defectos, no lo utilice y devuélvaselo al distribuidor.

Si deja este producto a otras personas, entregue también este manual de instrucciones.

**Tenga en cuenta que nuestro equipamiento no se ha diseñado para aplicaciones comerciales, profesionales o industriales. Nuestra garantía se anulará si la máquina se utiliza en actividades comerciales, profesionales o industriales o para objetivos similares. Este producto se ha diseñado para un uso durante un periodo de 6 años (vida útil estimada).**

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. En caso de que no se observen las advertencias e instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.**

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultas futuras.**

### 2.1 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Si el producto ya está montado, asegúrese de que todos los tornillos están bien apretados antes de utilizarlo. Si el producto requiere que lo monte, cuando abra el paquete asegúrese de dispone de



todos los elementos necesarios para el montaje. Si el producto está dañado o presenta defectos, no lo utilice y llévelo a la tienda más cercana.

## 2.2 SÍMBOLOS



Tipo y origen del peligro: Si no respeta esta advertencia puede provocar lesiones graves o letales.



Tipo y origen del peligro: Este símbolo indica que se puede producir un daño en el dispositivo, en el medioambiente u otros bienes como consecuencia de ignorar esta advertencia.



Nota: Este símbolo indica información importante para entender mejor el producto.



Lea el manual: Este símbolo indica que debe leer el manual con detenimiento.



Consulte la ilustración correspondiente al final del folleto.



Punto verde: Reciclaje del embalaje.



Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.



Etiqueta medioambiental para Brasil: Recicle este producto.

DESCARTE  
SELETIVO

## 2.3 SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y mantenga el sentido común al utilizar este producto. No utilice este producto cuando sienta cansancio o si se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido momentáneo mientras utiliza este producto puede dar lugar a lesiones graves.
- No tenga prisa. Mantenga una postura adecuada y un buen equilibrio en todo momento. Esto permite controlar mejor este producto en situaciones imprevistas.

## 2.4 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL ROBOT LIMPIAFONDOS

- Asegúrese de que el equipamiento de succión instalado en la piscina y al que conecta el robot limpiafondos cumple con los estándares de seguridad vigentes.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

- No obstruya las boquillas de succión de la piscina, la boca de succión del robot o las mangueras del limpiafondos con ninguna parte de su cuerpo.
- Mantenga el pelo, las prendas sueltas, las joyas, etc. alejados de las boquillas de succión.
- Para las piscinas revestidas de vinilo: antes de instalar el robot limpiafondos nuevo, inspeccione con atención el revestimiento de su piscina. Si el revestimiento se deshace en algunos puntos o si percibe gravilla, dobleces, raíces o corrosión provocada por el metal de la parte inferior del revestimiento, o si observa que la superficie inferior (fondo y paredes) está dañada, no instale el robot hasta que haya encargado las reparaciones necesarias o la sustitución del revestimiento a un servicio profesional cualificado.

### 2.5 INSPECCIÓN

- Encargue la inspección de su producto a un servicio profesional de reparación que solo utilice piezas de sustitución idénticas. Esto garantiza que se mantiene la seguridad del producto.
- Encargue la inspección del producto a un servicio profesional cualificado y la reparación, si fuera necesaria, antes de volver a utilizarlo.

### 3. DATOS TÉCNICOS

<b>Modelo</b>	HSWC.2
<b>Longitud de la manguera</b>	80 cm
<b>Longitud total de la manguera</b>	9 m60
<b>Diámetro de la manguera</b>	38 mm
<b>Capacidad máxima de filtración de suciedad</b>	10 mm
<b>Longitud máxima de la piscina</b>	8 m
<b>Profundidad mínima de la piscina</b>	1 m
<b>Profundidad máxima de la piscina</b>	4 m
<b>Superficie máxima de la piscina</b>	32 m <sup>2</sup>
<b>Volumen máximo de la piscina</b>	128 m <sup>3</sup>
<b>Cantidad máxima de cloro</b>	5ppm
<b>Nivel permitido de pH de agua</b>	7-8
<b>Potencia de la bomba (mínimo requerido)</b>	250W
<b>Potencia de la bomba (rendimiento óptimo)</b>	375W
<b>Potencia máxima de la bomba</b>	750W
<b>Velocidad de desplazamiento del robot</b>	180 m/h
<b>Dimensiones del paquete</b>	83 cm X 43.5 cm X 16.5 cm
<b>Dimensiones de la máquina</b>	45 cm X 45 cm X 34 cm

Peso de la máquina	4,5 Kg
Peso total del producto	5 Kg

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

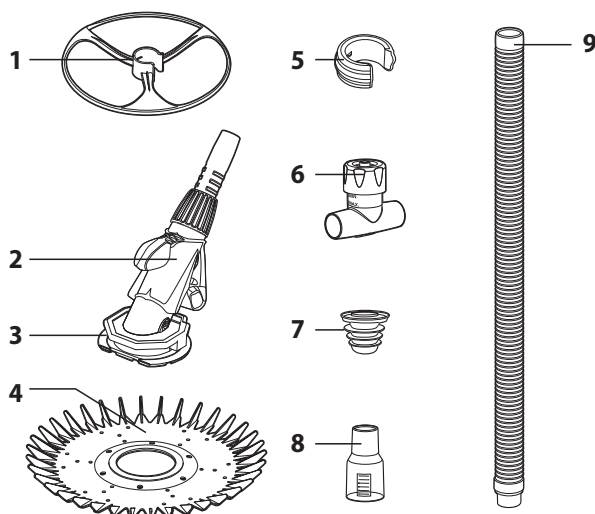
EN

## 4. MONTAJE



**ADVERTENCIA:** El producto debe estar completado íntegramente antes de ponerlo en funcionamiento. No utilice un producto montado de forma parcial o montado con piezas defectuosas.

### 4.1 DESEMBALAJE



- |                            |                        |                                     |
|----------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Volante                 | 5. Peso de la manguera | 8. Válvula de comprobación de flujo |
| 2. Cuerpo del limpiafondos | 6. Pieza en T          | 9. Manguera                         |
| 3. Almohadilla de succión  | 7. Junta suave         |                                     |
| 4. Disco grande            |                        |                                     |

- No utilice cortadores, cuchillos, cuchillas ni otras herramientas similares para abrir el paquete.
- Mueva el producto solo por el mango.
- Guarde la caja para utilizarla más adelante (transporte y almacenamiento).
- Guarde el manual de instrucciones en una zona seca para volverlo a consultar.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

## 4.2 INSTALACIÓN

### Monte el cabezal: ilustración (2.2)

Monte el disco en el robot: en primer lugar, presione el frontal del cabezal del robot hacia el cuello del disco y, a continuación, pase despacio el resto del disco a su alrededor.

## 4.3 PREPARACIÓN

### Preparación de la piscina: ilustración (2.1)

Elimine la suciedad manualmente y asegúrese de que la piscina y el filtro de la bomba están limpios. Oriente las boquillas de descarga hacia abajo para asegurarse una cobertura de limpieza completa. Desconecte el drenaje inferior como indica en la ilustración.

### Montaje de la manguera: ilustraciones (2.3) y (2.4)

Ajuste y gire todas las secciones de la manguera.

Monte una cantidad suficiente de mangueras para alcanzar a la parte más alejada de la piscina y, después, añada otra sección de manguera. Coloque el contrapeso de la manguera al final de la primera sección de la manguera, en torno a un metro desde el limpiafondos. Coloque el segundo contrapeso encima del primero; tendrá que ajustarlo después.

### Instale la válvula de control de flujo: ilustraciones (2.4) y (2.5)

Conecte la clavija en la válvula de control de flujo. Acople la válvula de control de flujo al adaptador flexible. La válvula de control de flujo se utiliza para ajustar el caudal para que la bomba y el robot funcionen correctamente. Al girar la válvula hacia la marca «-» reduce el caudal de succión del robot, sin afectar al caudal de succión de la bomba.

### Instalación de la válvula de comprobación del flujo: ilustraciones (2.4) y (2.5)

Acople el conector hembra a la manguera de la válvula de comprobación del flujo. Ponga en marcha el sistema de filtrado y llene la manguera colocándola en una boquilla de descarga hasta que se complete. Detenga la bomba y asegúrese de que la manguera se mantiene sumergida. La válvula de comprobación del flujo le permite comprobar el valor del caudal de succión del robot.

## 4.4 PRIMER USO



**ADVERTENCIA:** Lea el apartado «INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD» al principio de este manual, incluyendo todo el texto bajo el subtítulo antes de utilizar este producto.

### Comprobación del flujo: ilustraciones (2.6) y (2.7)

Antes de instalar el cabezal del robot, compruebe el caudal y ajústelo para un funcionamiento óptimo del robot.

Asegúrese de que la manguera se mantiene sumergida. Inserte la válvula de control de flujo con el adaptador de manguera en una boquilla de presión (figura 2.6a) o en el sistema de succión del skimmer (figura 2.6b) y encienda la bomba. Compruebe que el indicador de la válvula de comprobación está configurado en el n.º 3. Para ajustarlo, gire la válvula hacia la marca «+» para aumentar el caudal de succión del robot limpiafondos o hacia «-» para reducir el caudal de succión. (Figura 2.7)

Si tiene dificultades para alcanzar el nivel 3 en la válvula de comprobación ajustándola, puede probar las siguientes soluciones, según su instalación:

- Si su instalación solo tiene una boquilla de succión, compruebe que la bomba de la instalación tiene una potencia entre 250 y 750 W.
- Si el robot está conectado a una boquilla de succión y tiene un skimmer en funcionamiento en la piscina, reduzca el flujo del skimmer para aumentar el caudal de succión del robot.

- Si el robot está conectado al skimmer y su sistema tiene una o varias boquillas de succión activas en el sistema, reduzca el caudal de las boquillas para aumentar el flujo de succión del robot.

#### **Instalación del limpiafondos de la piscina: ilustraciones de (3.1) a (3.3)**

Después de ajustar el caudal, detenga la bomba. Sin que la manguera deje de estar sumergida, extraiga la válvula de comprobación y sustitúyala por el cabezal del robot. Ajuste la rueda antibloqueo en el extremo de la última sección de la manguera, a unos 10 cm del cabezal del robot. La rueda antibloqueo pivota en la manguera para ayudar a que el robot se desplace por los escalones y otros obstáculos de la piscina.

### **4.5 FUNCIONAMIENTO**

#### **Puesta en marcha del robot limpiafondos: ilustraciones (4.1) y (4.2)**

Encienda el sistema de filtrado y rellene la manguera con agua, colocándola frente a una boquilla de descarga hasta que esté llena por completo. Cuando dejen de salir burbujas del robot, apague el sistema de filtrado y conecte la manguera a la boquilla de succión. Asegúrese de que la manguera se mantiene sumergida. Coloque el robot en el fondo de la piscina. Active el sistema de filtrado para empezar a limpiar.

#### **Optimización del rendimiento**

El robot sigue los ciclos de activación de la bomba de filtrado de la piscina, para succionar y limpiar toda la superficie de la piscina en movimientos aleatorios. La tasa de cobertura del robot depende de la forma de la piscina, la tasa de succión y la posición de los contrapesos para equilibrar el robot. Pueden precisarse ajustes en algunas piscinas para optimizar la tasa de cobertura. Se recomienda un ciclo mínimo de 2 horas para una buena cobertura de la piscina.

#### **Equilibrado de la manguera: ilustraciones de (4.2) a (4.5)**

Una manguera bien equilibrada debe formar un ángulo de 45° entre el robot y el fondo de la piscina. Coloque el primer peso en torno a 1 m desde el cabezal del robot (al final de la primera manguera) y coloque el segundo peso por encima y ajústelo de forma manual para un resultado óptimo.

#### **Advertencias de seguridad operativa:**

- Compruebe si el producto está dañado antes de cada uso.
- La piscina debe estar equipada con una unidad filtrante de autocebado con un caudal en el sistema completo entre 6,5 m<sup>3</sup>/h y 10 m<sup>3</sup>/h; la potencia de la bomba de filtrado debe ser de 0,5 HP o 375 W.
- La temperatura del agua ideal para el funcionamiento del robot es de 20 °C; por debajo de ella, la eficiencia del robot puede reducirse.
- No espere a que la piscina esté muy sucia ni llena de algas antes de usar el robot: se arriesga a atascar el sistema de filtrado muy rápido.
- No permita que se arrastre demasiada suciedad al fondo de la piscina, ya que puede atascar el diafragma del dispositivo.
- Evite los obstáculos que puedan bloquear el dispositivo.
- Para evitar que se dañe la manguera, nunca la exponga a la luz solar; déjela en agua o resguardada en un sitio fresco.
- Para evitar accidentes relacionados con la succión, las boquillas de la línea de succión deben estar equipadas con una válvula de seguridad. Póngase en contacto con su profesional de piscinas para más información.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

- Limpie y vacíe el skimmer, la bomba y las cestas de la piscina antes de instalar el robot y a intervalos regulares posteriormente.
- Desconecte siempre el robot limpiafondos antes de limpiar el filtro de la piscina o de revertir el flujo. Después de la limpieza, deje en funcionamiento el sistema de filtrado durante al menos 5 minutos antes de reconectar el robot limpiafondos.
- Saque el robot de la piscina antes de aplicar tratamientos químicos o de choque. Espere un mínimo de 4 horas después de una cloración de choque antes de reinstalar el limpiafondos.

#### 4.6 DESPUÉS DEL USO

Apague el producto. Compruebe, limpie y almacene el producto como se indica más adelante.

### 5. TRANSPORTE

El transporte de la máquina puede requerir que cumpla ciertos requisitos específicos de su país. Asegúrese de que los cumple poniéndose en contacto con las autoridades de su país. Apague siempre el producto. Cerciórese de que la temperatura durante el transporte nunca es inferior al rango indicado en el apartado de almacenamiento. Proteja el producto de impactos fuertes y de vibraciones intensas que se pueden producir durante el transporte en vehículos. Asegure el producto para evitar que resbale o caiga.

### 6. INVERNAJE Y ALMACENAMIENTO

#### Almacenamiento de la máquina: ilustración (6.1)

Almacene la máquina exclusivamente en un lugar limpio, seco y ventilado, con una temperatura entre 4 °C y 24 °C. Cúbrela para proporcionarle una protección adicional. Recomendamos que se utilice el embalaje original para almacenar o cubrir el producto con una tela o un cierre adecuados para protegerlo frente al polvo.

No enrolle nunca la manguera. Si la manguera se enreda o se dobla, estírela con agua caliente y devuélvala a su forma original. Si la manguera está doblada o enredada, se reduce la tasa de cobertura de la piscina. Guarde el disco y colóquelo en una superficie plana para evitar que se deforme.



**ADVERTENCIA:** Para evitar que se dañe la manguera, nunca la esponga a la luz solar directa; déjela sumergida o guárdela en un lugar templado.

### 7. MANTENIMIENTO



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que desconecta el robot limpiafondos de las boquillas de succión de la piscina o del skimmer antes de limpiar o purgar el filtro de la piscina.

#### Limpieza del producto: ilustración (5.1)

Limpie el skimmer y las cestas de la bomba. Después de la limpieza, deje en funcionamiento el sistema de filtrado sin el robot limpiafondos durante al menos 5 minutos antes de volverlo a conectar.



**ADVERTENCIA:** Para evitar el riesgo de lesiones, apague la bomba de succión del limpiafondos antes este paso.

**Comprobación del diafragma: ilustraciones de 5.1 a 5.9**

Si se detiene el robot, detenga la bomba de succión y saque el limpiafondos de la piscina. Compruebe que el diafragma no está bloqueado. Compruebe que el diafragma no está dañado (roto) y que el estado de desgaste no sea avanzado. en tal caso, límpielo o sustitúyalo.

FR

**ES**

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

### 7.1 VISTA DETALLADA

ES

PT

IT

EL

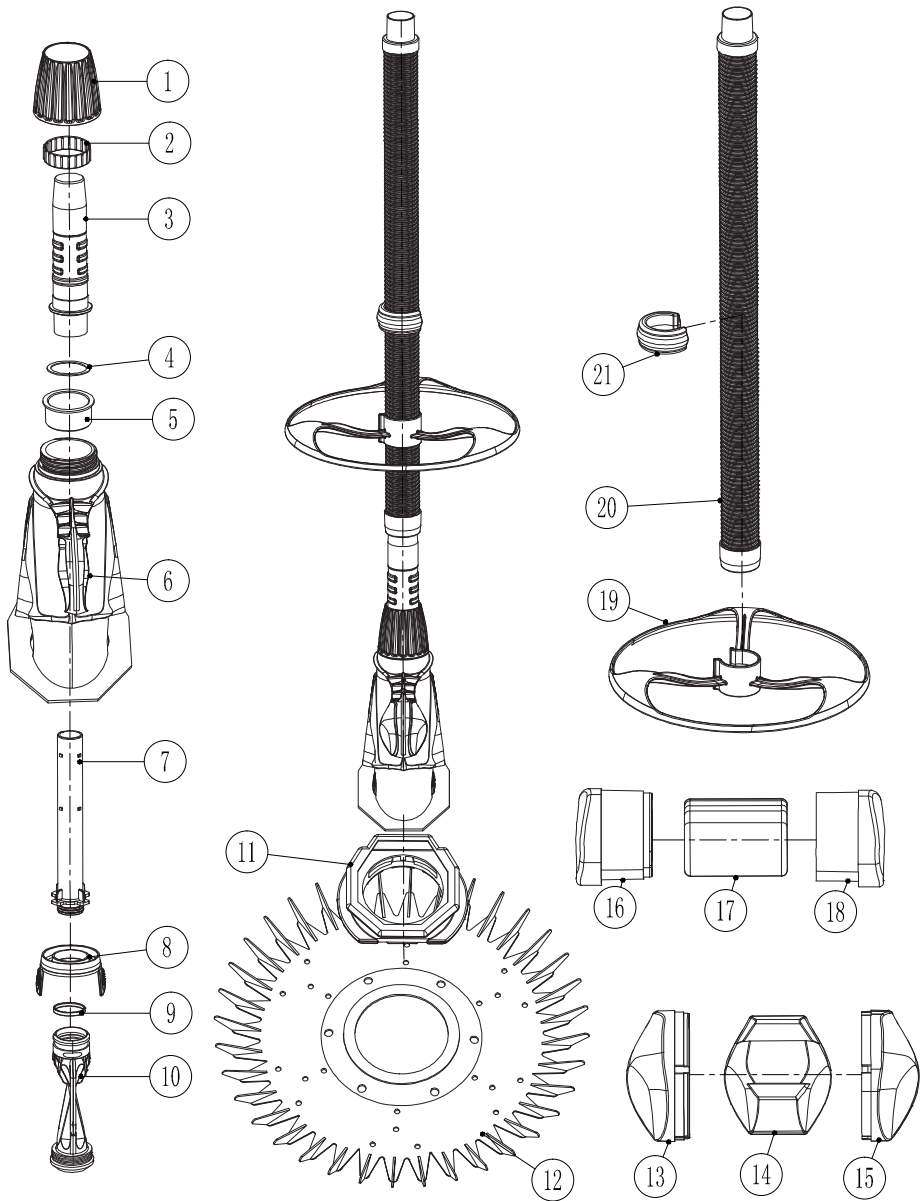
PL

UA

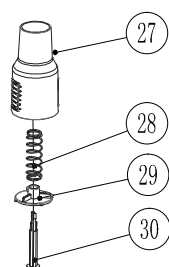
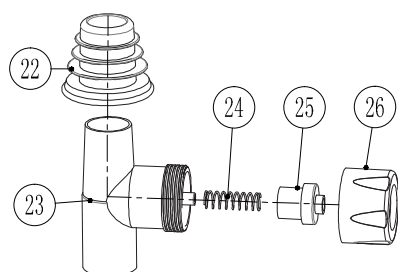
RO

BR

EN







POS	DESCRIPCIÓN
1	tuerca
2	aro
3	tubería exterior
4	arandela de deslizamiento
5	cojinete
6	carcasa
7	tubería interior
8	abrazadera
9	anillo
10	diafragma
11	pie
12	faldilla
13	cubierta izquierda de espuma
14	espuma
15	cubierta derecha de espuma

16	cubierta izquierda del peso
17	peso
18	cubierta derecha del peso
19	deflector circular
20	secciones de manguera
21	peso de la manguera
22	adaptador universal
23	cuerpo del regulador de flujo
24	resorte
25	cubierta interior
26	tornillo cóncavo
27	cuerpo de manómetro de comprobación de succión
28	resorte
29	indicación de caudal
30	barra de comprobación de succión

## 7.2 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Causas probables	Cualificación necesaria
El limpiafondos se detiene y vuelve a arrancar o no se mueve	Compruebe que el filtro está limpio y que la bomba está encendida.	-
	Asegúrese de que la placa de vacío está correctamente instalada.	-
	Compruebe si el diafragma presenta daños o si está bloqueado.	-
	Desconecte la succión de seguridad y asegúrese de que el drenaje principal está insertado.	-
	Compruebe que no hay aire dentro del limpiafondos y de la manguera.	-
El limpiafondos deja manchas en la piscina	Asegúrese de que ha instalado la longitud suficiente de manguera.	-
	Asegúrese de que los retornos dirigen el flujo de agua hacia el suelo de la piscina, ajustando las boquillas orientables o utilizando desviadores de agua disponibles en su tienda de piscinas local.	-
	Asegúrese de que la manguera está recta y sin enredos.	-
El limpiafondos no asciende	Asegúrese de que el agua de la piscina tiene un equilibrio adecuado. Por ejemplo, un pH alto o la falta de cloro hacen que las paredes estén muy resbaladizas.	-
	Compruebe que el brazo de flotación esté en la posición correcta. Nota: En las piscinas con un ángulo recto, de 90°, entre la pared y el fondo no es lógico esperar que el limpiafondos ascienda por las paredes.	
	Aumente la succión mediante el controlador de velocidad.	
El limpiafondos pasa demasiado tiempo en las paredes o asciende por encima del nivel del agua	Reduzca la succión mediante el controlador de velocidad.	-
	Ajuste el peso proporcionado para la manguera hacia el cabezal del limpiafondos.	-

Problemas	Causas probables	Cualificación necesaria
El limpiafondos se atasca en la esquina bajo las escaleras, en las luces o en los escalones de la piscina	Asegúrese de que ha instalado la longitud suficiente de manguera.	
	Asegúrese de que los retornos dirigen el flujo de agua hacia el suelo de la piscina, ajustando las boquillas orientables o utilizando desviadores de agua disponibles en su tienda de piscinas local. Un exceso de movimiento en la superficie del agua elevará o empujará la manguera.	

## 8. GARANTÍA

### 8.1 NUESTRA GARANTÍA

Los productos de STERWINS se han diseñado de conformidad con los estándares de calidad más exigentes para los productos destinados al mercado de consumo. Esta garantía se extiende durante un periodo de 3 años desde la fecha de adquisición del producto. Esta garantía cubre todos los defectos en los materiales y en la mano e obra: ausencia de piezas y de elementos y daños ocurridos en circunstancias de uso habitual. La reparación y la sustitución de piezas no da lugar a una ampliación del periodo inicial de garantía. Deber ser capaz de proporcionar un comprobante de la compra de este producto y de la fecha de adquisición. La cobertura de la garantía se limita al valor de este producto.

### 8.2 EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

La garantía no cubre problemas ni incidentes como consecuencia del uso incorrecto del producto. Los elementos señalados a continuación no están cubiertos por la garantía:

- La herramienta se ha utilizado incorrectamente;
- Se han producido daños durante el transporte o la configuración de este producto;
- Una tercera parte ha efectuado las reparaciones o la sustitución de las piezas;
- El daño ha sido causado por factores externos u objetos extraños, como arena o piedras;
- El daño es consecuencia de un incumplimiento de las instrucciones de seguridad y de uso;
- Se ha desmontado o abierto la herramienta;
- La herramienta se ha utilizado con fines profesionales;
- La herramienta se ha expuesto a temperaturas fuera del rango especificado en el apartado de almacenamiento.

El producto debe utilizarse en circunstancias normales y para uso no profesional. Por lo tanto, los productos empleados por empresas de jardinería o autoridades locales, así como empresas que ofrezcan alquiler remunerado o préstamo gratuito de equipamiento.

En caso de problemas o defectos, debe consultar siempre en primer lugar a su distribuidor Sterwins. En la mayoría de las situaciones, el distribuidor de Sterwins podrá resolver el problema o corregir el defecto. Guarde la factura o el recibo: le solicitarán estos documentos cuando procese las reclamaciones.



## Introdução

Obrigado por escolher este produto. Quando concebemos e fabricamos os nossos produtos, colocamos todo o nosso empenho em garantir uma qualidade excelente que preencha as necessidades de quem os utilizam. Respeitar estas instruções otimizará a vida útil dos seus produtos.

**IMPORTANTE: PARA ATINGIR A MÁXIMA SATISFAÇÃO COM ESTE PRODUTO DURANTE A SUA CONFIGURAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO, RECOMENDAMOS QUE LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZÁ-LO. PRESTE ATENÇÃO ÀS ADVERTÊNCIAS BÁSICAS SOBRE SEGURANÇA INCLUÍDAS NESTE MANUAL E GUARDE-O PARA CONSULTA FUTURA.**



**IMPORTANTE: GUARDE O MANUAL PARA CONSULTA FUTURA. LEIA COM ATENÇÃO.**

### Índice

- |   |  |
|---|--|
| 1. Utilização prevista do robô hidráulico | 6. Preparação para o inverno e armazenamento |
| 2. Instruções de segurança                | 7. Manutenção                                |
| 3. Dados técnicos                         | 8. Garantia                                  |
| 4. Montagem                               | 9. Declaração de conformidade CE             |
| 5. Transporte                             |  |

## 1. UTILIZAÇÃO PREVISTA DO ROBÔ HIDRÁULICO

Este produto foi concebido para limpar piscinas com todo o tipo de revestimento. Não deve ser utilizado para outros fins. Não deve ser utilizado por menores de idade ou pessoas com deficiência física, psíquica, ou sensorial.

Após desembalagem, certifique-se de o produto estar completo, com todos os seus acessórios (se tiver). Se o produto estiver danificado ou apresentar defeitos, não o utilize e restitua-o ao distribuidor.

Se deixar este produto a outras pessoas, deverá entregar também este manual de instruções.

**Tenha em conta que este equipamento não foi concebido para utilizações comerciais, profissionais ou industriais. A nossa garantia será anulada no caso de a máquina ser utilizada em atividades comerciais, profissionais ou industriais, ou para objetivos similares. Este produto foi concebido para ser utilizado durante um período de 6 anos (vida útil estimada).**

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



**ADVERTÊNCIA: Leia todas as advertências e instruções de segurança. No caso de as advertências e instruções não serem respeitadas, poderão ocorrer descargas elétricas, incêndios ou lesões graves.**

**Guarde todas as advertências e instruções para consulta futura.**

### 2.1 ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA

- Se o produto já estiver montado, assegure-se de que todos os parafusos estão bem apertados antes de utilizar o equipamento. Se o produto precisar de montagem, quando abrir a embalagem deverá certificar-se de que dispõe de todos os elementos

necessários à montagem. Se o produto estiver danificado ou apresentar defeitos, não o utilize e leve-o à loja mais próxima.

## 2.2 SÍMBOLOS



Tipo e origem do perigo: Se não respeitar esta advertência, poderá causar lesões graves ou letais.



Tipo e origem do perigo: Este símbolo indica que pode ocorrer um dano no dispositivo, no ambiente ou noutros bens como consequência de ignorar esta advertência.



Nota: Este símbolo indica informação importante para entender melhor o produto.



Leia o manual: Este símbolo indica que deve ler o manual com atenção.



Consulte a respetiva ilustração no final da brochura.



Ponto de reciclagem: Reciclagem da embalagem.



Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.



Rótulo ambiental para o Brasil: Recicle este produto.

DESCARTE  
SELETIVO

## 2.3 SEGURANÇA PESSOAL

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que faz e mantenha o senso comum ao utilizar este produto. Não utilize este produto se sentir cansaço ou se se encontrar sob os efeitos de drogas, álcool ou medicamentos. Um descuido momentâneo enquanto utilizar este produto pode causar lesões graves.
- Não tenha pressa. Mantenha uma postura adequada e um bom equilíbrio a todo o momento, dado que isso permite controlar melhor este produto em situações imprevistas.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

## **2.4 ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA O ROBÔ HIDRÁULICO**

- Certifique-se de que o equipamento de sucção instalado na piscina e ao qual conecta o robô hidráulico cumpre os padrões de segurança em vigor.
- Não obstrua os bicos de sucção da piscina, a boca de sucção do robô ou as mangueiras do robô com qualquer parte do seu corpo.
- Mantenha o cabelo, as peças de roupa soltas, as joias, etc. afastados dos bicos de sucção.
- Para as piscinas revestidas de vinil: antes de instalar o robô hidráulico novo, inspecione com atenção o revestimento da sua piscina. Se o revestimento cair nalguns pontos ou se observar cascalhos, dobras, raízes ou corrosão causada pelo metal da parte inferior do revestimento, ou se observar que a superfície inferior (fundo e paredes) se encontra danificada, não instale o robô até que tenha encomendado as reparações necessárias ou a substituição do revestimento a um serviço profissional qualificado.

## **2.5 INSPEÇÃO**

- Encomende a inspeção do seu produto a um serviço profissional de reparação que utilize apenas peças sobressalentes idênticas. Isso garante que se mantém a segurança do produto.
- Encomende a inspeção do produto a um serviço profissional qualificado e a reparação, se for necessária, antes de o utilizar novamente.

## **3. DADOS TÉCNICOS**

<b>Modelo</b>	HSWC.2
<b>Comprimento da mangueira</b>	80 cm
<b>Comprimento total da mangueira</b>	9,60 m
<b>Diâmetro da mangueira</b>	38 mm
<b>Capacidade máxima de filtragem de sujidade</b>	10 mm
<b>Comprimento máximo da piscina</b>	8 m
<b>Profundidade mínima da piscina</b>	1 m
<b>Profundidade máxima da piscina</b>	4 m
<b>Superfície máxima da piscina</b>	32 m <sup>2</sup>
<b>Volume máximo da piscina</b>	128 m <sup>3</sup>
<b>Quantidade máxima de cloro</b>	5 ppm
<b>Nível permitido de pH da água</b>	7-8
<b>Potência da bomba (mínimo necessário)</b>	250 W
<b>Potência da bomba (desempenho ótimo)</b>	375 W
<b>Potência máxima da bomba</b>	750 W
<b>Velocidade de deslocação do robô</b>	180 m/h

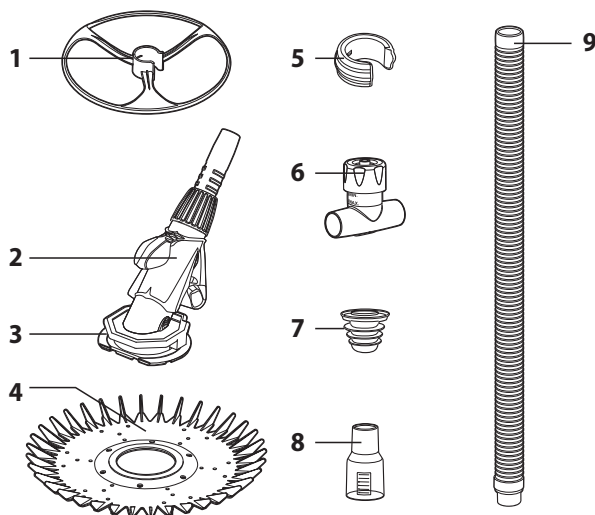
Dimensões da embalagem	83 cm X 43.5 cm X 16.5 cm
Dimensões da máquina	45 cm X 45 cm X 34 cm
Peso da máquina	4,5 Kg
Peso total do produto	5 Kg

#### 4. MONTAGEM



**ADVERTÊNCIA:** O produto deve estar montado integralmente antes de o colocar em funcionamento. Não utilize um produto montado de forma parcial ou montado com peças defeituosas.

##### 4.1 DESEMBALAGEM



- |                                |                      |                                    |
|--------------------------------|----------------------|------------------------------------|
| 1. Volante                     | 5. Peso da mangueira | 8. Válvula de verificação de fluxo |
| 2. Corpo do robô hidráulico    | 6. Peça em T         | 9. Mangueira                       |
| 3. Almofada de sucção Big Disc | 7. Junta suave       |                                    |
| 4. Disco grande                |                      |                                    |

- Não utilize cortadores, facas, lâminas nem outras ferramentas similares para abrir a embalagem.
- Para deslocar o produto, utilize sempre o cabo.
- Guarde a caixa para utilizá-la no futuro (transporte e armazenamento).
- Guarde o manual de instruções numa zona seca para consulta futura.

FR

## 4.2 INSTALAÇÃO

### Monte a cabeça: ilustração (2.2)

Monte o disco no robô: em primeiro lugar, prima a frente da cabeça do robô para o colo do disco e, em seguida, passe lentamente o resto do disco ao seu redor.

ES

PT

## 4.3 PREPARAÇÃO

### Preparação da piscina: ilustração (2.1)

Remova a sujidade manualmente e certifique-se de a piscina e o filtro da bomba estarem limpos. Oriente os bicos de descarga para baixo a fim de assegurar uma cobertura de limpeza completa. Desconecte a drenagem inferior como indicado na ilustração.

IT

EL

### Montagem da mangueira: ilustrações (2.3) e (2.4)

Ajuste e faça rodar todas as secções da mangueira.

PL

UA

Monte um comprimento suficiente de mangueira para atingir a parte mais afastada da piscina e, depois, acrescente mais uma secção de mangueira. Coloque o contrapeso da mangueira no final da primeira secção da mangueira, em torno de um metro a partir do robô hidráulico. Coloque o segundo contrapeso em cima do primeiro; posteriormente, deverá ajustá-lo.

RO

### Instale a válvula de controlo de fluxo: ilustrações (2.4) e (2.5)

Conecte a cavilha na válvula de controlo de fluxo. Acople a válvula de controlo de fluxo no adaptador flexível. A válvula de controlo de fluxo é utilizada para ajustar o caudal para a bomba e o robô funcionarem corretamente. Ao fazer rodar a válvula para a marca «-», o caudal de sucção do robô reduz-se, sem afetar o caudal de sucção da bomba.

BR

EN

### Instalação da válvula de verificação do fluxo: ilustrações (2.4) e (2.5)

Ligue o conector fêmea à mangueira da válvula de verificação do fluxo. Coloque em funcionamento o sistema de filtragem e encha a mangueira colocando-a num bico de descarga até se completar. Pare a bomba e certifique-se de a mangueira se manter submersa. A válvula de verificação do fluxo permite verificar o valor do caudal de sucção do robô.

## 4.4 PRIMEIRO USO



**ADVERTÊNCIA: Leia a secção «INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA» no começo deste manual, incluindo todo o texto sob o subtítulo antes de utilizar este produto.**

### Verificação do fluxo: ilustrações (2.6) e (2.7)

Antes de instalar a cabeça do robô, verifique o caudal e ajuste-o para um funcionamento ótimo do robô.

Certifique-se de a mangueira se manter submersa. Insira a válvula de controlo de fluxo com o adaptador de mangueira num bico de pressão (ilustração 2.6a) ou no sistema de sucção do skimmer (ilustração 2.6b) e ligue a bomba. Verifique que o indicador da válvula de verificação está configurado no n.º 3. Para ajustá-lo, faça rodar a válvula para a marca «+», a fim de aumentar o caudal de sucção do robô hidráulico, ou para «-», a fim de reduzir o caudal de sucção. (Ilustração 2.7)

Se tiver dificuldades para atingir o nível 3 na válvula de verificação durante o ajuste, pode provar as seguintes soluções, segundo a sua instalação:

- Se a sua instalação tiver apenas um bico de sucção, verifique que a bomba da instalação tem uma potência entre 250 e 750 W.
- Se o robô estiver ligado a um bico de sucção e tiver um skimmer em funcionamento na piscina, deverá reduzir o fluxo do skimmer para aumentar o caudal de sucção do robô.
- Se o robô estiver ligado ao skimmer e o seu sistema tiver um ou vários bicos de sucção ativos no sistema, deverá reduzir o caudal dos bicos para aumentar o fluxo de sucção do robô.



**Instalação do robô hidráulico de piscina: ilustrações de 3.1 a 3.3**

Depois de ajustar o caudal, pare a bomba. Sem que a mangueira deixe de estar submersa, retire a válvula de verificação e substitua-a pela cabeça do robô. Ajuste a roda antibloqueio no extremo da última seção da mangueira, a uns 10 cm da cabeça do robô. A roda antibloqueio gira na mangueira para ajudar a que o robô se desloque pelos degraus e por outros obstáculos da piscina.

**4.5 FUNCIONAMENTO****Colocação em funcionamento do robô hidráulico: ilustrações 4.1 e 4.2**

Ligue o sistema de filtragem e encha a mangueira com água, colocando-a em frente de um bico de descarga até estar completamente cheia. Quando deixarem de sair bolhas do robô, desligue o sistema de filtragem e conecte a mangueira ao bico de sucção. Certifique-se de a mangueira se manter submersa. Coloque o robô no fundo da piscina. Ligue o sistema de filtragem para começar a limpar.

**Otimização do desempenho**

O robô segue os ciclos de ativação da bomba de filtragem da piscina, para sugar e limpar toda a superfície da piscina através de movimentos aleatórios. A taxa de cobertura do robô depende da forma da piscina, a taxa de sucção e a posição dos contrapesos para equilibrar o robô. Nalgumas piscinas, podem ser precisos ajustamentos visando otimizar a taxa de cobertura. Recomenda-se um ciclo mínimo de 2 horas para uma boa cobertura da piscina.

**Equilibragem da mangueira: ilustrações de 4.2 a 4.5**

Uma mangueira bem equilibrada deve formar um ângulo de 45° entre o robô e o fundo da piscina. Coloque o primeiro peso em torno de 1 m a partir da cabeça do robô (no final da primeira mangueira) e coloque o segundo peso por cima e ajuste-o de forma manual para um resultado ótimo.

**Advertências de segurança operacional:**

- Verifique se o produto está danificado antes de cada uso.
- A piscina deve estar equipada com uma unidade filtrante de auto-escorvamento com um caudal no sistema completo entre 6,5 m<sup>3</sup>/h e 10 m<sup>3</sup>/h; a potência da bomba de filtragem deve ser de 0,5 HP ou 375 W.
- A temperatura da água ideal para o funcionamento do robô é de 20 °C; por baixo dessa temperatura, a eficiência do robô pode reduzir-se.
- Não espere a que a piscina se encontre muito suja nem cheia de algas antes de utilizar o robô: arrisca-se a obstruir o sistema de filtragem de forma muito rápida.
- Não permita que se acumule demasiada sujidade no fundo da piscina, dado que pode obstruir o diafragma do dispositivo.
- Evite os obstáculos que possam bloquear o dispositivo.
- Para evitar que a mangueira se danifique, nunca a exponha à luz solar; deixe-a em água ou protegida num local fresco.
- Para evitar acidentes relacionados com a sucção, os bicos da linha de sucção devem estar equipadas com uma válvula de segurança. Contacte o seu profissional de piscinas para mais informações.
- Limpe e esvazie o skimmer, a bomba e as cestas da piscina antes de instalar o robô e, posteriormente, em intervalos regulares.

- Desligue sempre o robô hidráulico antes de limpar o filtro da piscina ou de reverter o fluxo. Depois da limpeza, deixe em funcionamento o sistema de filtragem durante pelo menos 5 minutos antes de voltar a ligar o robô hidráulico.
- Retire o robô da piscina antes de aplicar tratamentos químicos ou de choque. Espere um mínimo de 4 horas depois de uma cloração de choque antes de reinstalar o robô hidráulico.

#### 4.6 DEPOIS DO USO

Desligue o produto. Verifique, limpe e armazene o produto como indicado mais adiante.

### 5. TRANSPORTE

O transporte da máquina pode exigir o cumprimento de certos requisitos específicos do seu país. Certifique-se de os cumprir contactando as autoridades do seu país. Desligue sempre o produto. Assegure-se de que a temperatura durante o transporte nunca é inferior ao intervalo indicado na secção de armazenamento. Proteja o produto contra impactos fortes e vibrações intensas que podem ocorrer durante o transporte em veículos. Assegure o produto para evitar que escorregue ou caia.

### 6. PREPARAÇÃO PARA O INVERNO E ARMAZENAMENTO

#### Armazenamento da máquina: ilustração (6.1)

Armazene a máquina exclusivamente num local limpo, seco e ventilado, com uma temperatura entre 4 °C e 24 °C. Cubra-a para fornecer uma proteção adicional. Recomendamos utilizar a embalagem original para armazenar ou cobrir o produto com uma cobertura têxtil ou um invólucro adequados para protegê-lo contra a poeira.

Nunca enrole a mangueira. Se a mangueira se emaranhar ou dobrar, estique-a com água quente e restitua-a para a sua forma original. Se a mangueira estiver dobrada ou emaranhada, reduzir-se-á a taxa de cobertura da piscina. Guarde o disco e coloque-o sobre uma superfície plana para evitar que se deforme.



**ADVERTÊNCIA:** Para evitar que a mangueira se danifique, nunca a exponha à luz solar direta; deixe-a submersa ou guarde-a num local morno.

### 7. MANUTENÇÃO



**ADVERTÊNCIA:** Certifique-se de desconectar o robô hidráulico dos bicos de sucção da piscina ou do skimmer antes de limpar ou purgar o filtro da piscina.

#### Limpeza do produto: ilustração (5.1)

Limpe o skimmer e as cestas da bomba. Depois da limpeza, deixe em funcionamento o sistema de filtragem sem o robô hidráulico durante pelo menos 5 minutos antes de ligá-lo novamente.



**ADVERTÊNCIA:** Para evitar o risco de lesões, desligue a bomba de sucção do robô hidráulico antes deste passo.

**Verificação do diafragma:** ilustrações de **5.1** a **5.9**

Se o robô parar, deverá parar a bomba de sucção e retirar o robô hidráulico da piscina. Verifique que o diafragma não está bloqueado. Verifique que o diafragma não está danificado (partido) e que o estado de desgaste do diafragma não está bloqueado. Verifique que o diafragma não está danificado (partido) e que o estado de desgaste

FR

ES

**PT**

IT

EL

PL

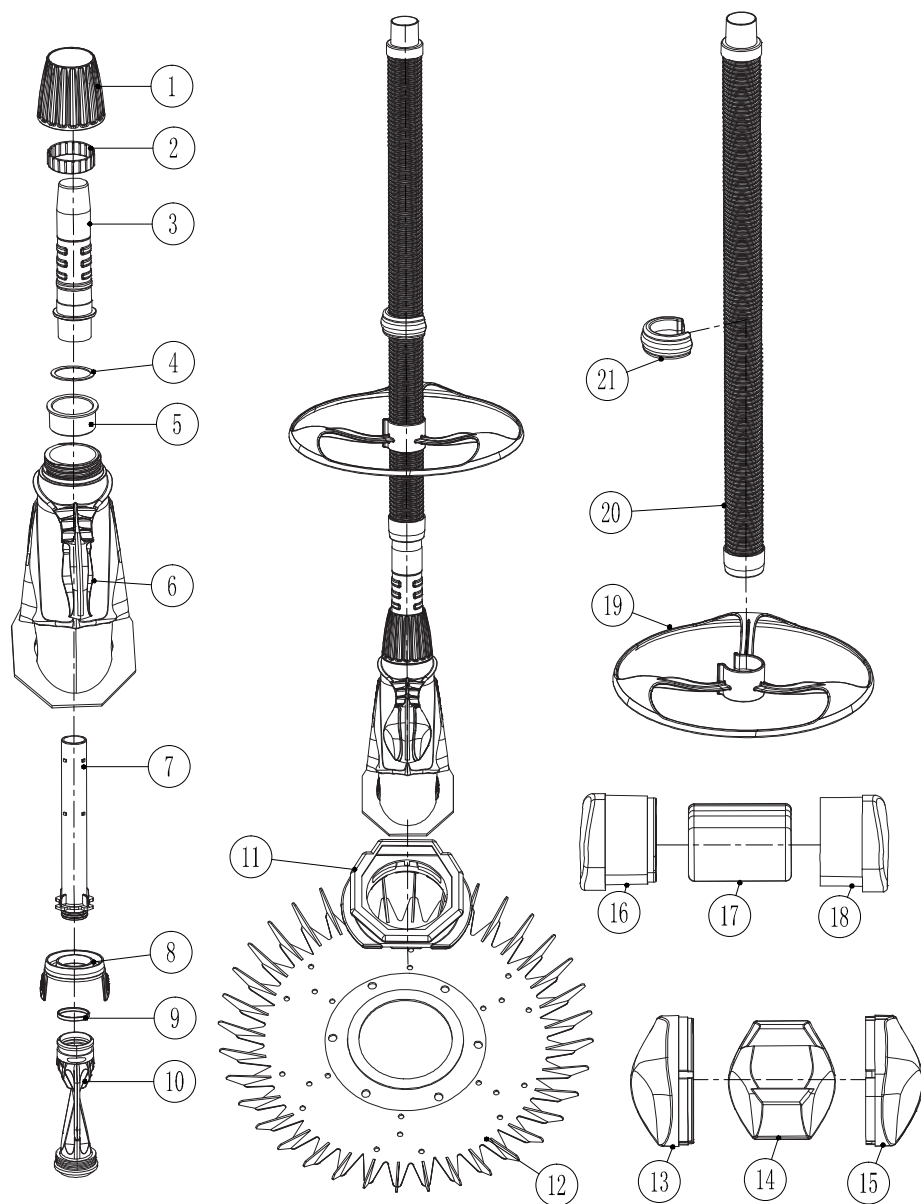
UA

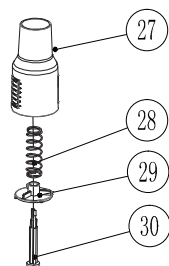
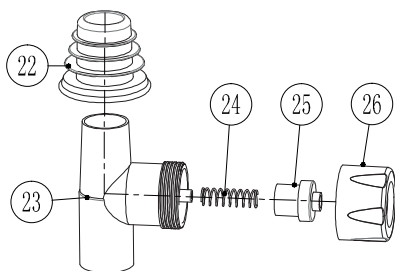
RO

BR

EN

### 7.1 VISTA DETALHADA





POS	DESCRIÇÃO
1	parafuso
2	aro
3	tubagem exterior
4	anel de deslizamento
5	chumaceira
6	carcaça
7	tubagem interior
8	braçadeira
9	anel
10	diafragma
11	pé
12	saia
13	obertura esquerda de espuma
14	espuma
15	cobertura direita de espuma

16	cobertura esquerda do peso
17	peso
18	cobertura direita do peso
19	defletor circular
20	secções de mangueira
21	peso da mangueira
22	adaptador universal
23	corpo do regulador de fluxo
24	mola
25	cobertura interior
26	parafuso côncavo
27	corpo de manómetro de verificação de sucção
28	mola
29	indicação de caudal
30	barra de verificação de sucção

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

## 7.2 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Causas prováveis	Qualificação necessária
O robô hidráulico para e O robô hidráulico para e não se desloca	Verifique que o filtro está limpo e que a bomba está ligada.	-
	Certifique-se de que a placa de vácuo se encontra corretamente instalada.	-
	Certifique-se de que a placa de vácuo se encontra corretamente instalada.	-
	Desconecte a sucção de segurança e assegure-se de que a drenagem principal está inserida.	-
	Verifique que não há ar dentro do robô hidráulico e da mangueira..	-
O robô hidráulico deixa manchas na piscina.	Assegure-se de ter instalado o comprimento suficiente de mangueira..	-
	Assegure-se de que os retornos dirigem o fluxo de água para o piso da piscina, ajustando os bicos orientáveis ou utilizando desviadores de água disponíveis na sua loja de piscinas local.	-
	Assegure-se de que a mangueira está reta e não emaranhada.	-
O robô hidráulico não sobe	Assegure-se de que a água da piscina tem um equilíbrio adequado. Por exemplo, um pH alto ou a falta de cloro fazem com que as paredes estejam muito escorregadiças.	-
	Verifique que o braço de flutuação se encontra na posição correta. Nota: Nas piscinas com um ângulo reto, de 90°, entre a parede e o fundo não é lógico esperar que o robô hidráulico suba pelas paredes..	
	Aumente a sucção por meio do controlador de velocidade.	
O robô hidráulico passa demasiado tempo nas paredes ou sobe por cima do nível da água	Reduza a sucção por meio do controlador de velocidade.	-
	Ajuste o peso proporcionado para a mangueira para a cabeça do robô hidráulico.	-

Problemas	Causas prováveis	Qualificação necessária
O robô hidráulico entala-se no canto sob as escadas, nas luzes ou nos degraus da piscina.	Assegure-se de ter instalado o comprimento suficiente de mangueira.	-
	Assegure-se de que os retornos dirigem o fluxo de água para o piso da piscina, ajustando os bicos orientáveis ou utilizando desviadores de água disponíveis na sua loja de piscinas local. Um excesso de movimento na superfície da água elevará ou empurrará a mangueira.	

## 8. GARANTIA

### 8.1 NOSSA GARANTIA

Os produtos da STERWINS foram concebidos em conformidade com os padrões de qualidade mais exigentes para os produtos destinados ao mercado de consumo. Esta garantia tem uma duração de 3 anos a partir da data de aquisição do produto. Esta garantia cobre todos os defeitos nos materiais e na mão-de-obra: ausência de peças e de elementos e danos ocorridos em circunstâncias de uso habitual. A reparação e a substituição de peças não dará lugar a um aumento do período inicial de garantia. Deve ser capaz de fornecer um comprovativo da compra deste produto e da data de aquisição. A cobertura da garantia limita-se ao valor deste produto.

### 8.2 EXCLUSÕES DA GARANTIA

A garantia não cobre problemas nem ocorrências na sequência de um uso incorreto do produto. Os elementos indicados em seguida não estão cobertos pela garantia:

- A ferramenta foi utilizada incorretamente
- Ocorreram danos durante o transporte ou a configuração deste produto
- Uma terceira parte efetuou as reparações ou a substituição das peças
- O dano foi causado por fatores externos ou objetos estranhos, como areia ou pedras
- O dano é consequência de um incumprimento das instruções de segurança e de uso
- A ferramenta foi desmontada ou aberta
- A ferramenta foi utilizada com fins profissionais
- A ferramenta foi exposta a temperaturas fora do intervalo especificado na secção de armazenamento

O produto deve ser utilizado em circunstâncias normais e para uso não profissional. Portanto, os produtos utilizados por empresas de jardinagem ou autoridades locais, bem como empresas que ofereçam aluguer remunerado ou empréstimo gratuito de equipamento.

Em caso de problemas ou defeitos, deve consultar sempre em primeiro lugar o seu distribuidor Sterwins. Na maior parte das situações, o distribuidor da Sterwins poderá resolver o problema ou corrigir o defeito. Guarde a fatura ou o recibo: estes documentos serão requeridos quando efetuar as reclamações.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN



## Introduzione

Grazie per aver scelto questo prodotto. In fase di progettazione e produzione dei nostri prodotti, ci impegniamo con tutte le nostre forze per garantire una qualità eccellente che soddisfi le esigenze degli utenti. Seguire queste istruzioni consente di ottimizzare la durata del prodotto

**IMPORTANTE! AL FINE DI OTTENERE LA MASSIMA SODDISFAZIONE DA QUESTO PRODOTTO DURANTE LA CONFIGURAZIONE, L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE, SI RACCOMANDA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'UTILIZZO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO. FARE ATTENZIONE ALLE AVVERTENZE FONDAMENTALI RELATIVE ALLA SICUREZZA CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE E CONSERVARE IL MANUALE PER FUTURI RIFERIMENTI.**



**IMPORTANTE, CONSERVARE IL MANUALE PER FUTURI RIFERIMENTI: LEGGERE ATTENTAMENTE**

### Contenuti

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Uso previsto del pulitore idraulico per piscina | 5. Trasporto                      |
| 2. Istruzioni di sicurezza                         | 6. Svernamento e stoccaggio       |
| 3. Dati tecnici                                    | 7. Manutenzione                   |
| 4. Montaggio                                       | 8. Garanzia                       |
|  | 9. Dichiarazione di conformità CE |

## 1. USO PREVISTO DEL PULITORE IDRAULICO PER PISCINA

Questo prodotto è destinato alla pulizia di piscine con tutte le tipologie di rivestimento. Non utilizzare il prodotto per altri scopi. Il prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con ridotta capacità fisica, mentale o sensoriale.

Dopo il disimballaggio, assicurarsi che il prodotto sia completo dei suoi accessori (se presenti). Se il prodotto è danneggiato o presenta difetti, non utilizzarlo e restituirlo al proprio rivenditore. Qualora il prodotto venga ceduto ad altre persone, occorre dare loro anche questo manuale di istruzioni.

**Si prega di tenere presente che il nostro dispositivo non è stato progettato per l'utilizzo in ambito commerciale, o industriale. La nostra garanzia verrà annullata se il dispositivo viene utilizzato in ambito commerciale o industriale o per scopi simili. Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato per un periodo di 6 anni (durata stimata).**

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**AVVERTENZA: leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.**

**Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultazioni future.**

### 2.1 AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

- Se il prodotto è già assemblato, assicurarsi che tutte le viti siano saldamente fissate prima di utilizzarlo. Se il prodotto richiede il montaggio, assicurarsi all'apertura della confezione che siano stati forniti tutti gli elementi necessari per l'installazione del



prodotto. Se il prodotto è danneggiato o presenta dei difetti, non utilizzarlo e riportarlo al negozio più vicino.

## 2.2 SIMBOLI



Tipo e fonte del pericolo: la mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni fisiche o la morte.



Tipo e fonte del pericolo: Questo simbolo indica che potrebbe verificarsi un danno al dispositivo, all'ambiente o altre proprietà a causa della mancata osservanza di questa avvertenza.



Nota: questo simbolo indica informazioni importanti per una migliore comprensione del prodotto.



Leggere il manuale: questo simbolo indica che è necessario leggere attentamente il manuale dell'utente.



Fare riferimento all'illustrazione corrispondente alla fine del libretto.



Punto verde: riciclaggio degli imballaggi.



Questo prodotto è riciclabile. Se non può più essere utilizzato, occorre portarlo in discarica.



Etichetta ambientale brasiliana: riciclare questo prodotto.

DESCARTE  
SELETIVO

## 2.3 SICUREZZA PERSONALE

- Prestare attenzione, osservare cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si utilizza questo prodotto. Non utilizzare questo prodotto quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di questo prodotto può comportare gravi lesioni.
- Non bisogna avere fretta. Mantenere sempre una postura e un equilibrio corretti. Ciò consente un controllo migliore di questo prodotto in situazioni impreviste.

FR

ES

PT

**IT**

EL

PL

UA

RO

BR

EN

## 2.4 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA DEL PULITORE IDRAULICO PER PISCINA

- Assicurarsi che il dispositivo di aspirazione installato nella piscina e al quale viene collegato il robot idraulico sia conforme alle vigenti normative di sicurezza.
- Non ostruire gli ugelli di aspirazione della piscina, la bocchetta di aspirazione del robot o i tubi del pulitore con nessuna parte del corpo.
- Tenere i capelli, i vestiti larghi, i gioielli, ecc. lontano dalle bocchette di aspirazione.
- Per quanto riguarda le piscine rivestite in vinile: prima di installare il nuovo robot aspirapolvere, ispezionare attentamente il rivestimento della piscina. Se il rivestimento si sbriciola in alcuni punti o se si nota la presenza di ghiaia, pieghe, crepe o segni di corrosione dovute al metallo sul lato inferiore del rivestimento, o se si nota che la superficie sottostante (fondo e pareti) è danneggiata, non mettere in funzione il robot fino a quando non verrà effettuata la riparazione o la sostituzione del liner da parte di un tecnico professionista qualificato.

## 2.5 RIPARAZIONE

- Far riparare il prodotto da una persona qualificata che utilizza esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà la sicurezza del prodotto.
- Far controllare il prodotto da un professionista qualificato e, se necessario, effettuare la riparazione prima di utilizzarlo nuovamente.

## 3. DATI TECNICI

<b>Modello</b>	HSWC.2
<b>Lunghezza tubo</b>	80 cm
<b>Lunghezza totale tubo</b>	9,60 m
<b>Diametro tubo</b>	38 mm
<b>Capacità massima di filtraggio dello sporco</b>	10 mm
<b>Lunghezza massima della piscina</b>	8 m
<b>Profondità minima della piscina</b>	1 m
<b>Profondità massima della piscina</b>	4 m
<b>Superficie massima della piscina</b>	32 m <sup>2</sup>
<b>Volume massimo della piscina</b>	128 m <sup>3</sup>
<b>Quantità massima di cloro</b>	5 ppm
<b>Livello di pH dell'acqua consentito</b>	7-8
<b>Potenza della pompa (minima richiesta)</b>	250 W
<b>Potenza della pompa (prestazioni ottimali)</b>	375W
<b>Potenza massima della pompa</b>	750 W
<b>Velocità di movimento robot</b>	180 m/h
<b>Dimensioni confezione</b>	83 cm X 43.5 cm X 16.5 cm

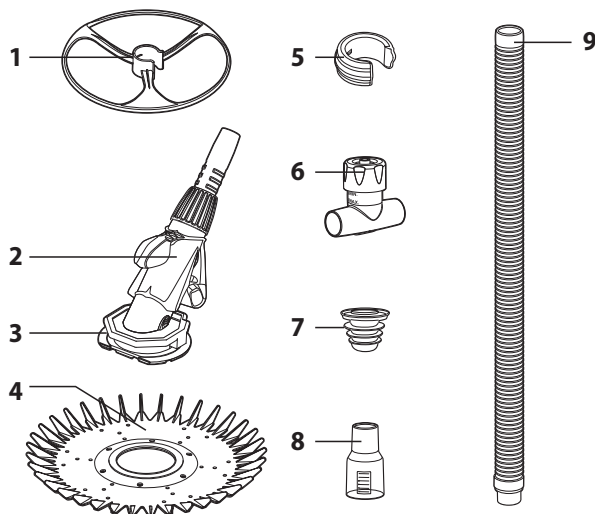
<b>Dimensioni apparecchio</b>	45 cm X 45 cm X 34 cm
<b>Peso apparecchio</b>	4,5 Kg
<b>Peso prodotto pieno</b>	5 Kg

## 4. MONTAGGIO



**AVVERTENZA!** Il prodotto deve essere completamente assemblato prima di utilizzarlo! Non utilizzare un prodotto solo parzialmente assemblato o assemblato con parti danneggiate!

### 4.1 DISIMBALLO



- |                                     |                   |                                      |
|-------------------------------------|-------------------|--------------------------------------|
| 1. Volante                          | 4. Disco grande   | 8. Corpo valvola per la prova flusso |
| 2. Corpo per la pulizia Suction pad | 5. Peso del tubo  | 9. Tubo                              |
| 3. Ventosa                          | 6. Corpo a T      |                                      |
|                                     | 7. Giunto morbido |                                      |

- Non utilizzare taglierini, coltelli, seghe o altri strumenti simili per disimballare.
- Trasportare il prodotto esclusivamente per la maniglia.
- Conservare la scatola per un ulteriore riutilizzo (trasporto e stoccaggio).
- Conservare il manuale di istruzioni in un luogo asciutto per ulteriore consultazione.

FR

## 4.2 INSTALLAZIONE

### Montare la testa: illustrazione (2.2)

Montare il disco sul robot: prima spingere la parte anteriore della testa del robot nel collo del disco, quindi passare lentamente il resto del disco attorno ad esso.

ES

PT

### PREPARAZIONE

#### Preparazione della piscina: illustrazione (2.1)

Rimuovere lo sporco manualmente e assicurarsi che la piscina e il filtro della pompa siano puliti. Puntare gli ugelli di scarico verso il basso per garantire una copertura di pulizia completa. Spegnerne lo scarico inferiore come mostrato nell'illustrazione.

IT

EL

#### Montaggio tubo: illustrazioni (2.3) e (2.4)

Montare e ruotare ogni sezione del tubo.

PL

Montare un numero sufficiente di tubi per raggiungere la parte più lontana della piscina, quindi aggiungere un'altra sezione di tubo. Posizionare il contrappeso del tubo all'estremità della prima sezione del tubo, a circa 1 metro dal pulitore. Posizionare il secondo contrappeso sopra il primo, dovrà essere successivamente regolato.

UA

#### Installazione della valvola di controllo del flusso: illustrazioni (2.4) e (2.5)

RO

Collegare il tappo del tubo alla valvola di controllo del flusso. Collegare la valvola di controllo del flusso all'adattatore flessibile. La valvola di controllo del flusso viene utilizzata per regolare la portata in modo che la pompa e il robot funzionino correttamente. Girando la valvola verso il "-" si riduce la portata di aspirazione del robot, senza influenzare la portata di aspirazione della pompa

BR

#### Installazione della valvola del tester di flusso: illustrazioni (2.4) e (2.5)

EN

Collegare il connettore femmina del tubo alla valvola del tester di flusso. Accendere il sistema di filtraggio e riempire il tubo con acqua posizionando il tubo davanti a una bocchetta di scarico fino a riempirlo completamente. Fermare la pompa e assicurarsi che il tubo si mantenga sommerso. La valvola del misuratore di portata permette di controllare il valore della portata di aspirazione del robot.

## 4.3 PRIMO UTILIZZO



**AVVERTENZA! Leggere la sezione «ISTRUZIONI DI SICUREZZA» all'inizio di questo manuale compreso tutto il testo sotto ai sottotitoli in essa prima di utilizzare questo prodotto.**

### Test di flusso: illustrazioni (2.6) e (2.7)

Prima di installare la testa del robot, testare e regolare la portata per un funzionamento ottimale dello stesso.

Assicurarsi di mantenere il tubo sommerso. Inserire la valvola di controllo del flusso con l'adattatore del tubo all'interno di un ugello di pressione (Fig. 2.6a) o nel sistema di aspirazione dello skimmer (Fig. 2.6b) e accendere la pompa. Verificare che l'indicatore del tester sia impostato sul No. 3. Per regolare l'impostazione, ruotare la valvola verso "+" per aumentare il flusso di aspirazione del robot o verso "-" per diminuire il flusso di aspirazione del robot. (Figura 2.7).

Se si incontrano difficoltà nel raggiungere il livello 3 sul tester regolando la valvola, è possibile provare le seguenti soluzioni, a seconda dell'installazione:

- Se si possiede un impianto con una sola bocchetta di aspirazione, controllare che la pompa dell'impianto abbia una potenza compresa tra 250 e 750 W.
- Se il robot è collegato a una bocchetta di aspirazione ed è in funzione uno skimmer nella piscina, ridurre il flusso dello skimmer per aumentare il flusso di aspirazione del robot.

- Se il robot è collegato allo skimmer e vi sono una o più bocchette di aspirazione attive sul proprio sistema, ridurre la portata degli ugelli per aumentare la portata di aspirazione del robot.

#### **Installazione del pulitore per piscina: illustrazioni da (3.1) a (3.3)**

Una volta regolata la portata, arrestare la pompa. Mantenendo il tubo sommerso, rimuovere il misuratore di portata e sostituirlo con la testa del robot. Montare la ruota antibloccaggio all'estremità dell'ultimo tratto di tubo, a circa 10 cm dalla testa del robot. La ruota antibloccaggio ruota sul tubo per aiutare il robot a muoversi intorno ai gradini e ad altri ostacoli nella piscina.

### **4.4 FUNZIONAMENTO**

#### **Avvio del pulitore per piscina: illustrazioni (4.1) e (4.2)**

Accendere il sistema di filtraggio e riempire d'acqua il tubo posizionandolo davanti a un ugello di scarico fino a riempirlo completamente. Quando non escono più bolle d'aria dal robot, disattivare il sistema di filtraggio e collegare il tubo alla bocchetta di aspirazione. Assicurarsi di mantenere il tubo sommerso. Posizionare il robot

#### **Ottimizzazione delle prestazioni**

Il robot segue i cicli di attivazione della pompa di filtraggio della piscina, aspirando e pulendo l'intera superficie della superficie con movimenti casuali. Il tasso di copertura del robot dipende dalla forma della piscina, dalla velocità di aspirazione e dalla posizione dei contrappesi per bilanciare il robot. Alcune piscine potrebbero richiedere delle regolazioni per ottimizzare il tasso di copertura. Si consiglia un ciclo minimo di 2 ore per una buona copertura della piscina.

#### **Bilanciamento del tubo: illustrazioni da (4.2) a (4.5)**

Un tubo adeguatamente bilanciato dovrebbe formare un angolo di 45 ° tra il robot e il fondo della piscina. Posizionare il primo peso a circa 1 m dalla testa del robot (all'estremità del primo tubo) e posizionare il secondo peso in alto, regolandolo manualmente per ottenere un risultato ottimale.

#### **Avvertenze sulla sicurezza operativa:**

- Prima di ogni utilizzo verificare che il prodotto non sia danneggiato.
- La piscina deve essere dotata di un gruppo filtrante autoadescante completo con un livello di portata dell'impianto da 6,5 m<sup>3</sup>/a 10 m<sup>3</sup> / h la potenza della pompa di filtraggio deve essere 0,5 HP o 375 watt.
- Il robot funzionerà idealmente in acqua a circa 20 ° C, al di sotto di questa temperatura la sua efficienza potrebbe essere ridotta.
- Non aspettare che la piscina sia molto sporca e piena di alghe prima di utilizzare il robot: si rischia di intasare molto rapidamente il sistema di filtraggio.
- Non lasciare che troppa sporcizia venga trascinata sul fondo della piscina, poiché ciò potrebbe ostruire il diaframma dell'apparecchio
- Evitare gli ostacoli che potrebbero bloccare l'apparecchiatura.
- Per non danneggiare il tubo, non lasciarlo mai alla luce diretta del sole; lasciarlo in acqua o al riparo.
- Per evitare incidenti relativi all'aspirazione, gli ugelli nella linea di aspirazione devono essere dotati di valvola di sicurezza. Contattare il proprio tecnico professionista delle piscine per maggiori informazioni.
- Pulire e svuotare: lo skimmer, la pompa e i cestelli della piscina prima di installare il robot e, successivamente, a intervalli regolari.

- Scollegare sempre il robot aspiratore prima di pulire il filtro della piscina o invertire il flusso. Dopo la pulizia lasciare in funzione il sistema di filtraggio per almeno 5 minuti prima di ricollegare il robot.
- Rimuovere il robot dalla piscina prima di qualsiasi trattamento chimico o trattamento d'urto. Attendere almeno 4 ore dopo la clorazione d'urto prima di riposizionare il pulitore.

#### **4.5 DOPO L'USO**

Spegnerne il prodotto. Controllare, pulire e conservare il prodotto come descritto di seguito.

### **5. TRASPORTO**

Il trasporto dell'apparecchio potrebbe richiedere la conformità a determinati requisiti specifici per il proprio paese. Assicurarsi che vengano rispettati contattando le autorità del proprio paese. Spegnerne sempre il prodotto. Assicurarsi che la temperatura durante il trasporto non superi mai i valori indicati nella sezione di stoccaggio. Proteggere il prodotto da qualsiasi urto o vibrazione di forte entità che possono verificarsi durante il trasporto su veicoli. Fissare il prodotto per evitare che scivoli o cada.

### **6. SVERNAMENTO E STOCCAGGIO**

#### **Riporre l'apparecchio: Illustrazione (6.1)**

Conservare l'apparecchio esclusivamente in un luogo pulito, asciutto e ventilato con valori di temperatura compresi tra 4° C e 24° C. Mantenerlo coperto al fine di fornire una protezione aggiuntiva. Si consiglia di utilizzare la confezione originale per la conservazione o la copertura del prodotto con un panno o involucro adatto per proteggerlo dalla polvere.

Non avvolgere mai il tubo. Se viene trovato aggrovigliato o attorcigliato, srotolarlo usando acqua calda e poi riportarlo alla sua forma originale. Il tasso di copertura della piscina sarà ridotto se il tubo è attorcigliato o aggrovigliato. Conservare il disco e posizionarlo su una superficie piana per evitare che si deformi.



**AVVERTENZA!** Per evitare di danneggiare il tubo, non lasciarlo mai alla luce diretta; lasciarlo in acqua o in un luogo riparato.

### **7. MANUTENZIONE**



**AVVERTENZA!** Assicurarsi sempre di scollegare il robot aspirapolvere dalle bocchette di aspirazione della piscina o dello skimmer precedente pulire o spurgare il filtro della piscina.

#### **Pulizia del prodotto: Illustrazione (5.1)**

Pulisci lo skimmer e i cestelli della pompa. Dopo la pulizia, lasciare che il sistema di filtraggio funzioni senza il robot per almeno cinque minuti prima di ricollegarlo.



**AVVERTENZA!** Per evitare il pericolo di lesioni, spegnere la pompa di aspirazione del robot di effettuare questo passaggio

**Controllo del diaframma:** da Illustrazione de (5.1) a (5.9)

Se il robot si ferma, arrestare la pompa di aspirazione e rimuovere il robot dalla piscina. Controlla che il diaframma non sia bloccato. Verificare che il diaframma non sia danneggiato (strappato) e che il suo stato di usura non sia troppo avanzato, se necessario, pulirlo o sostituirlo.

FR

ES

PT

**IT**

EL

PL

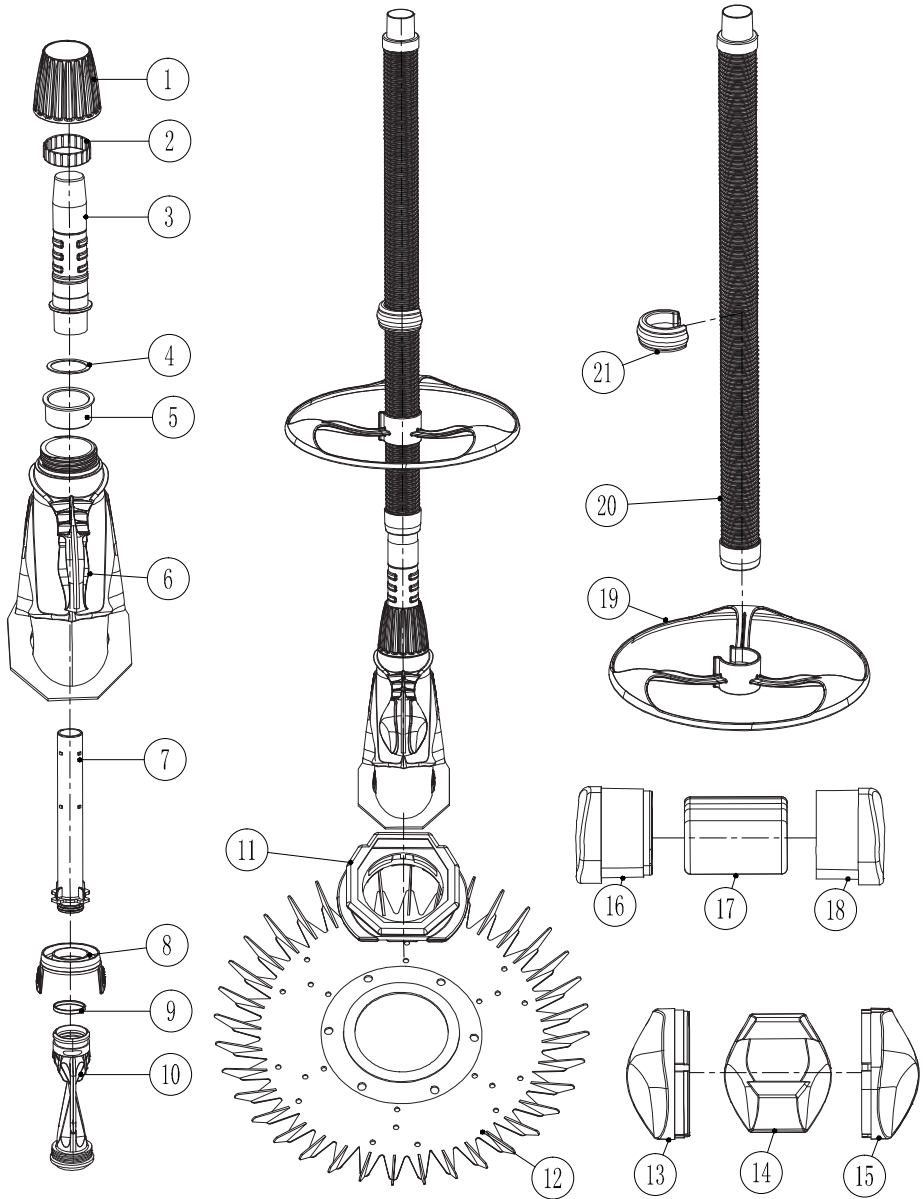
UA

RO

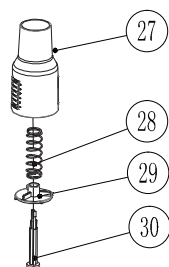
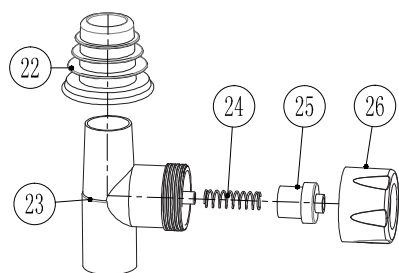
BR

EN

**7.1 ESPLOSO**







POS	DESCRIZIONE
1	dado
2	Anello a "C"
3	tubo esterno
4	rondelle di scorrimento
5	boccola
6	involucro
7	tubo interno
8	morsetto
9	anello
10	diaframma
11	piede
12	copertura
13	rivestimento sinistro in schiuma
14	schiuma
15	rivestimento destro in schiuma

16	copertura peso sinistro
17	peso
18	copertura peso destro
19	ruota deflettore
20	sezioni del tubo
21	peso del tubo
22	adattatore universale
23	corpo regolatore di flusso
24	molla
25	copertura interna
26	coppa a vite
27	corpo misuratore di aspirazione
28	molla
29	indicazione della portata
30	barra di prova di aspirazione

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

## 7.2 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Probabili cause	Qualifica necessaria
Il pulitore si ferma e parte, o non si muove affatto	Verificare che il filtro sia pulito e che la pompa sia accesa	-
	Assicurarsi che la piastra del vuoto sia installata correttamente.	-
	Controllare che il diaframma non presenti eventuali danni o blocchi	-
	Disattivare l'aspirazione di sicurezza, assicurarsi che lo scarico principale sia collegato.	-
	Controllare che il pulitore e il tubo siano privi di aria intrappolata all'interno.	-
Il pulitore lascia delle macchie in piscina.	Verificare che sia posizionata la quantità corretta di tubo.	-
	Assicurarsi che tutti i ritorni dirigano il flusso d'acqua verso il fondo della piscina, regolando le sfere, o utilizzando deviatori d'acqua disponibili presso il rivenditore più vicino.	-
	Assicurarsi che il tubo sia dritto e non attorcigliato.	-
Il pulitore non si arrampica	Assicurarsi che l'acqua della piscina sia adeguatamente bilanciata. Per esempio, pH elevato e/o mancanza di cloro, rende le pareti molto scivolose.	-
	Verificare che il braccio del galleggiante sia nella posizione corretta. Nota: nelle piscine con un'angolazione di 90 gradi da parete a pavimento è irragionevole aspettarsi che il pulitore si arrampichi sulle pareti.	
	Aumentare l'aspirazione utilizzando il regolatore di velocità.	
Il pulitore impiega molto tempo sulle pareti e/o esce dell'acqua.	Diminuire l'aspirazione utilizzando il regolatore di velocità.	-
	Regolare il peso del tubo flessibile fornito sulla testa del pulitore.	-

Problemi	Probabili cause	Qualifica necessaria
Il pulitore si attacca all'angolo sotto alle scale, sulle luci o sui gradini della piscina.	Verificare che sia stata predisposta la quantità corretta di tubo.	-
	Assicurarsi che tutti i ritorni dirigano il flusso d'acqua verso il fondo della piscina, regolando le sfere, o utilizzando deviatori d'acqua disponibili presso il rivenditore locale. Un eccessivo movimento dell'acqua in superficie tratterrà o spingerà il tubo.	

## 8. GARANZIA

### 8.1 LA NOSTRA GARANZIA

I prodotti STERWINS sono progettati secondo i più elevati standard di qualità per i prodotti destinati al mercato dei consumatori. Questa garanzia di vendita copre un periodo di 3 anni dalla data di acquisto del prodotto. Questa garanzia copre tutti i difetti di materiale e lavorazione: parti ed elementi mancanti, oltre ai danni che si verificano in circostanze d'uso normali. La riparazione e la sostituzione delle parti non portano a un'estensione del periodo di garanzia iniziale. L'utente deve essere in grado di fornire una prova di acquisto di questo prodotto riportante la data di acquisto. La copertura della garanzia è limitata al valore di questo prodotto.

### ESCLUSIONI DI GARANZIA

Questa garanzia non copre problemi o incidenti derivanti da un uso improprio del prodotto. I seguenti articoli non sono coperti da garanzia:

- Lo strumento è stato utilizzato in modo errato; o
- Danni verificatisi durante il trasporto o l'installazione di questo prodotto; o
- Riparazioni e / o modifiche di parti eseguite da terzi; o
- Danni causati da fattori esterni o oggetti estranei come sabbia o pietre; o
- Danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e d'uso; o
- lo strumento è stato smontato o aperto; o
- Lo strumento è stato utilizzato per scopi professionali; oppure
- Lo strumento è stato esposto a una temperatura al di fuori dell'intervallo specificato nella sezione "conservazione".

Il prodotto deve essere utilizzato in normali circostanze di utilizzo e per scopi non professionali. Sono pertanto esclusi dalla presente garanzia i prodotti utilizzati da aziende di giardinaggio, enti locali, nonché da società che offrono noleggi a pagamento o noleggio gratuito di attrezzature.

In caso di problemi o difetti, consultare sempre prima il proprio rivenditore Sterwins. Nella maggior parte dei casi, il rivenditore Sterwins provvederà a risolvere il problema o a correggere il difetto. Conservare la fattura o la ricevuta: questi documenti verranno richiesti al momento dell'elaborazione di eventuali reclami.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN



## Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν. Όταν σχεδιάζουμε και κατασκευάζουμε τα προϊόντα μας, επικεντρώνουμε όλες τις προσπάθειές μας στο να εξασφαλίσουμε μια άριστη ποιότητα που καλύπτει τις ανάγκες των χρηστών μας. Ακολουθώντας αυτές τις οδηγίες, το προϊόν θα έχει τη μεγαλύτερη δυνατή διάρκεια ζωής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΝΕΤΕ ΑΠΟΛΥΤΑ ΙΚΑΝΟΠΟΙΜΕΝΟΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ, ΣΑΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΔΩΣΕΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΙΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΝΑ ΤΟ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.**



**ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ**

### Περιεχόμενα

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Προβλεπόμενη χρήση του υδραυλικού καθαριστή πισίνας | 5. Μεταφορά                  |
| 2. Οδηγίες ασφαλείας                                   | 6. Διαχείριση και αποθήκευση |
| 3. Τεχνικές πληροφορίες                                | 7. Συντήρηση                 |
| 4. Συναρμολόγηση                                       | 8. Εγγύηση                   |
|  | 9. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ     |

## 1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ ΠΙΣΙΝΑΣ

Αυτό το προϊόν καθαρίζει πισίνες με κάθε είδους εσωτερική επένδυση. Μην το χρησιμοποιείτε για διαφορετικούς σκοπούς. Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες κινητικές, νοητικές ή αισθητηριακές ικανότητες.

Αφού το βγάλετε από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα και αξεσουάρ (εάν ισχύει). Αν το προϊόν έχει κάποια βλάβη ή ελάττωμα, μην το χρησιμοποιήσετε και επιστρέψτε το στο κατάστημα. Αν δώσετε αυτό το προϊόν σε άλλους, μην ξεχάσετε ότι πρέπει να συνοδεύεται από αυτές τις οδηγίες χρήσης.

**Λάβετε υπόψη σας ότι ο εξοπλισμός μας δεν είναι σχεδιασμένος για χρήση σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύηση παύει να ισχύει εάν το μηχάνημα χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή παρόμοιους σκοπούς. Αυτό το προϊόν είναι σχεδιασμένο για χρήση διάρκειας 6 ετών ετών (προβλεπόμενη διάρκεια ζωής).**

## 2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός

τραυματισμός. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

## 2.1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αν το προϊόν είναι ήδη συναρμολογημένο, βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες είναι καλά σφιγμένες πριν τη χρήση. Αν το προϊόν χρειάζεται συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε κατά το άνοιγμα της συσκευασίας ότι περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα που απαιτούνται. Αν το προϊόν παρουσιάζει βλάβη ή ελάττωμα, μην το χρησιμοποιήσετε και επιστρέψτε το στο πλησιέστερο κατάστημα.

## 2.2 ΣΥΜΒΟΛΑ



Είδος και πηγή κινδύνου: Εάν αυτή η προειδοποίηση δεν ληφθεί υπόψη, μπορεί να προκληθεί σοβαρός ή θανάσιμος τραυματισμός.



Είδος και πηγή κινδύνου: Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η συσκευή, το περιβάλλον ή άλλα αντικείμενα μπορεί να υποστούν βλαβερές συνέπειες αν αυτές οι προειδοποιήσεις δεν ληφθούν υπόψη.



Σημείωση: Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες για την καλύτερη κατανόηση του προϊόντος.



Διαβάστε το εγχειρίδιο: Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο.



Παρακαλούμε να ανατρέξετε στο αντίστοιχο σχήμα στο τέλος του εγχειριδίου.



Σημείο ανακύκλωσης: Ανακύκλωση συσκευασίας.



Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Αν δεν μπορείτε πια να το χρησιμοποιήσετε, απορρίψτε το σε κέντρο ανακύκλωσης.



Περιβαλλοντική σήμανση Βραζιλίας: Ανακυκλώστε το προϊόν.

DESCARTE  
SELETIVO

## 2.3 ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Παραμείνετε σε επιφυλακή, χρησιμοποιήστε το προϊόν με προσοχή και κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό συνθήκες κόπωσης ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

FR

- Μην βιάζεστε. Διατηρείτε πάντα τη σωστή στάση και ισορροπία. Αυτό σας επιτρέπει να ελέγχετε καλύτερα αυτό το προϊόν σε απροσδόκητες καταστάσεις.

ES

#### **2.4 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΥΔΡΑΥΛΙΚΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ ΠΙΣΙΝΑΣ**

PT

- Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός αναρρόφησης που διαθέτει η πισίνα σας και στον οποίο συνδέετε το υδραυλικό ρομπότ συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.
- Μην φράζετε τα στόμια αναρρόφησης της πισίνας, το στόμιο αναρρόφησης του ρομπότ ή τους σωλήνες του καθαριστή με κανένα σημείο του σώματός σας.
- Διατηρείτε μαλλιά, φαρδιά ρούχα, κοσμήματα κτλ. μακριά από τα στόμια αναρρόφησης.
- Σχετικά με τις πισίνες επένδυσης βινυλίου: πριν εγκαταστήσετε το νέο σας ρομπότ καθαρισμού, ελέγξτε προσεκτικά την εσωτερική επένδυση. Αν η επένδυση θρυμματίζεται σε κάποια σημεία ή αν εντοπίσετε χαλίκι, πτυχώσεις, ρίζες ή διάβρωση που οφείλεται στο μέταλλο κάτω από την επένδυση, ή αν παρατηρήσετε ότι η υποκείμενη επιφάνεια (πυθμένας και τοιχώματα) έχει φθαρεί, μην εγκαταστήσετε το ρομπότ έως ότου γίνουν οι απαραίτητες επιδιορθώσεις ή αντικατάσταση από πιστοποιημένο επαγγελματία.

IT

EL

PL

UA

RO

BR

#### **2.5 ΣΕΡΒΙΣ**

EN

- Το σέρβις του προϊόντος πρέπει αν γίνεται από πιστοποιημένο επαγγελματία και μόνο με πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του προϊόντος.
- Καλέστε έναν πιστοποιημένο επαγγελματία για να ελέγξει και να επιδιορθώσει, αν χρειαστεί, το προϊόν πριν το θέσετε ξανά σε λειτουργία.

### **3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

<b>Μοντέλο</b>	HSWC.2
<b>Μήκος σωλήνα</b>	80 εκ.
<b>Συνολικό μήκος σωλήνα</b>	9 μ. 60 εκ.
<b>Διάμετρος σωλήνα</b>	38 χιλ.
<b>Μέγιστη δυνατή φίλτρανση βρομιάς</b>	10 χιλ.
<b>Μέγ. μήκος πισίνας</b>	8 εκ.
<b>Ελάχ. βάθος πισίνας</b>	1 μ.
<b>Μέγ. βάθος πισίνας</b>	4 μ
<b>Μέγ. επιφάνεια πισίνας</b>	32 τ.μ.
<b>Μέγ. όγκος πισίνας</b>	128 κυβ. μ.
<b>Μέγ. ποσότητα χλωρίου</b>	5 ppm
<b>Επιτρεπόμενο επίπεδο pH ύδατος</b>	7-8
<b>Ισχύς αντλίας (ελάχιστη δυνατή)</b>	250W

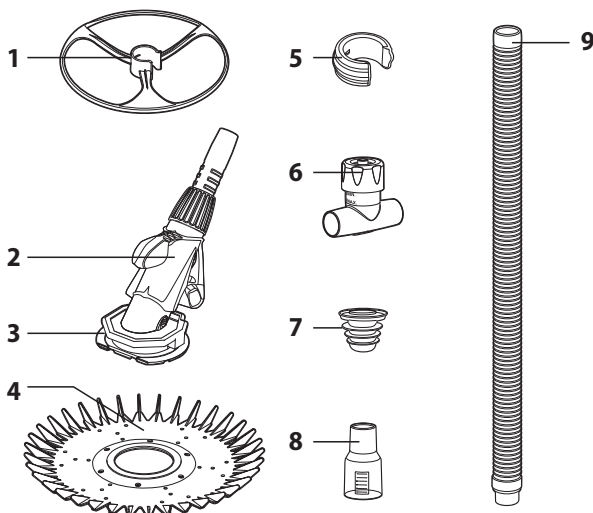
Ισχύς αντλίας (βέλτιστη απόδοση)	375W
Μέγιστη ισχύς αντλίας	750W
Ταχύτητα κίνησης ρομπότ	180 μ./ώρα
Διαστάσεις συσκευασίας	83 εκ. X 43,5 εκ. X 16,5 εκ.
Διαστάσεις συσκευής	45 εκ. X 45 εκ. X 34 εκ.
Βάρος συσκευής	4,5 κ.
Συνολικό βάρος προϊόντος	5 κ.

#### 4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό το προϊόν πρέπει να συναρμολογηθεί πλήρως πριν τη χρήση! Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που δεν έχουν συναρμολογηθεί πλήρως ή περιλαμβάνουν εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη!

##### 4.1 ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ



- |                       |                         |                               |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Τροχός κατεύθυνσης | 4. Μεγάλος δίσκος       | 7. Ελαστικός σύνδεσμος        |
| 2. Σώμα καθαριστή     | 5. Βαρίδι σωλήνα        | 8. Σώμα βαλβίδας ελεγκτή ροής |
| 3. Βάση αναρρόφησης   | 6. Εξάρτημα TSoft joint | 9. Σωλήνας                    |

- Μη χρησιμοποιείτε κοπίδι, μαχαίρι, πριόνι ή παρεμφερή εργαλεία για να ανοίξετε τη συσκευασία.
- Μεταφέρετε το προϊόν κρατώντας το μόνο από το χερούλι.

- Φυλάξτε το κουτί για μελλοντική χρήση (μεταφορά και αποθήκευση).
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε στεγνό μέρος για μελλοντική χρήση.

## 4.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### Συναρμολόγηση κεφαλής: σχήμα (2.2)

Αναρτήστε τον δίσκο στο ρομπότ: πρώτα πιέστε το μπροστά τμήμα της κεφαλής του ρομπότ στην τρύπα του δίσκου, μετά περάστε αργά τον υπόλοιπο δίσκο γύρω από αυτή.

## 4.3 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

### Προετοιμασία πισίνας: σχήμα (2.1)

Αφαιρέστε τις βρομιές με το χέρι και βεβαιωθείτε ότι η πισίνα και το φίλτρο της αντλίας είναι καθαρά. Στρέψτε τα στόμια εξόδου προς τα κάτω για να βεβαιωθείτε ότι ο καθαρισμός θα καλύψει πλήρως όλη την επιφάνεια. Απενεργοποιήστε τη σχάρα του πυθμένα όπως υποδεικνύει το σχήμα.

### Σύνδεση σωλήνα: σχήματα (2.3) και (2.4)

Συνδέστε και γυρίστε τα τμήματα του σωλήνα

Ενώστε αρκετούς σωλήνες έτσι ώστε να φτάνουν στο πιο μακρινό σημείο της πισίνας και προσθέστε άλλο ένα κομμάτι σωλήνα. Τοποθετήστε το βαρίδι του σωλήνα στην άκρη του πρώτου τμήματος, σε απόσταση περίπου 1 μέτρου από τον καθαριστή. Τοποθετήστε το δεύτερο βαρίδι πάνω στο πρώτο, θα πρέπει να το προσαρμόσετε αργότερα.

### Εγκατάσταση βαλβίδας ελέγχου ροής: σχήματα (2.4) και (2.5)

Συνδέστε το στόμιο του σωλήνα στην βαλβίδα ελέγχου ροής. Συνδέστε τη βαλβίδα ελέγχου ροής με τον μαλακό προσαρμογέα. Η βαλβίδα ελέγχου ροής χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της ροής έτσι ώστε η αντλία και το ρομπότ να λειτουργούν σωστά. Αν στρέψετε τη βαλβίδα προς το "-", η ροή αναρρόφησης του ρομπότ θα μειωθεί χωρίς να επηρεάσει τη ροή αναρρόφησης

### Εγκατάσταση βαλβίδας ελεγκτή ροής: σχήματα (2.4) και (2.5)

Συνδέστε τη θηλυκή άκρη του σωλήνα στη βαλβίδα του ελεγκτή ροής. Ενεργοποιήστε το σύστημα φίλτρανσης και γεμίστε τον σωλήνα με νερό τοποθετώντας τον μπροστά από ένα στόμιο εξόδου έως ότου γεμίσει εντελώς. Σταματήστε την αντλία και βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας παραμένει βυθισμένος. Η βαλβίδα του ελεγκτή ροής σας επιτρέπει να ελέγχετε τη συχνότητα ροής αναρρόφησης του ρομπότ.

## 4.4 ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε το κεφάλαιο «ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ» που θα βρείτε στην αρχή αυτού του εγχειριδίου καθώς και όλο το κείμενο κάτω από την επικεφαλίδα πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

### Τεστ ροής: σχήματα (2.6) και (2.7)

Πριν συναρμολογήσετε την κεφαλή του ρομπότ, ελέγξτε και προσαρμόστε τη ροή για την καλύτερη δυνατή λειτουργία του ρομπότ.

Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας παραμένει βυθισμένος. Εισάγετε τη βαλβίδα ελέγχου ροής με τον προσαρμογέα του σωλήνα σε ένα στόμιο πίεσης (Σχ. 2.6α) ή στο σύστημα αναρρόφησης του skimmer (Σχ. 2.6β) και ενεργοποιήστε την αντλία. Βεβαιωθείτε ότι ο δείκτης του ελεγκτή ροής βρίσκεται στη ρύθμιση 3. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση, στρέψτε τη βαλβίδα προς το "+" για να αυξήσετε την ροή αναρρόφησης του ρομπότ ή προς το "-" για να μειώσετε τη ροή αναρρόφησης του ρομπότ. (Σχήμα 2.7)

Αν δυσκολεύεστε να φτάσετε τον ελεγκτή ροής στο επίπεδο 3 προσαρμόζοντας τη βαλβίδα, μπορείτε να δοκιμάσετε τις παρακάτω λύσεις, ανάλογα με την εγκατάστασή σας:



- Αν η εγκατάστασή σας διαθέτει ένα μόνο στόμιο αναρρόφησης, βεβαιωθείτε ότι η ισχύς της αντλίας της εγκατάστασής σας είναι από 250 έως 750 W.
- Αν το ρομπότ είναι συνδεδεμένο σε στόμιο αναρρόφησης και στην πισίνα λειτουργεί ένα skimmer, μειώστε τη ροή του skimmer έτσι ώστε να αυξηθεί η ροή αναρρόφησης του ρομπότ.
- Αν το ρομπότ είναι συνδεδεμένο στο skimmer και ένα ή παραπάνω στόμια αναρρόφησης είναι ενεργά στο σύστημά σας, μειώστε τη ροή των στομιών έτσι ώστε να αυξηθεί η ροή αναρρόφησης του ρομπότ.

#### **Εγκατάσταση καθαριστή πισίνας: σχήματα (3.1) έως (3.3)**

Αφού ρυθμίσετε τη ροή, σβήστε την αντλία. Με τον σωλήνα να παραμένει βυθισμένος, αφαιρέστε τον ελεγκτή ροής και αντικαταστήστε τον με την κεφαλή του ρομπότ. Εφαρμόστε τον τροχό αντιεμπλοκής στο τελευταίο τμήμα του σωλήνα, σε απόσταση περίπου 10 εκ. από την κεφαλή του ρομπότ. Ο τροχός αντιεμπλοκής περιστρέφεται πάνω στον σωλήνα για να βοηθήσει το ρομπότ να προχωρήσει γύρω από σκαλιά και άλλα εμπόδια μέσα στην πισίνα.

### **4.5 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

#### **Ενεργοποίηση καθαριστή πισίνας: σχήματα (4.1) και (4.2)**

Ενεργοποιήστε το σύστημα φίλτρανσης και γεμίστε τον σωλήνα με νερό τοποθετώντας τον μπροστά από ένα στόμιο εξόδου έως ότου γεμίσει εντελώς. Όταν πάψουν να βγαίνουν φυσαλίδες από το ρομπότ, απενεργοποιήστε το σύστημα φίλτρανσης και συνδέστε τον σωλήνα στο στόμιο αναρρόφησης. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας παραμένει βυθισμένος. Τοποθετήστε το ρομπότ στον πυθμένα της πισίνας. Ενεργοποιήστε το σύστημα φίλτρανσης για να αρχίσετε τον καθαρισμό.

#### **Βελτιστοποίηση απόδοσης**

Το ρομπότ ακολουθεί τους κύκλους ενεργοποίησης της αντλίας φίλτρανσης της πισίνας, αναρροφώντας και καθαρίζοντας όλη την επιφάνεια της πισίνας με τυχαίες κινήσεις. Ο ρυθμός κάλυψης της επιφάνειας εξαρτάται από το σχήμα της πισίνας, τη συχνότητα αναρρόφησης και τη θέση των βαριδιών που ισορροπούν το ρομπότ. Κάποιες περαιτέρω ρυθμίσεις μπορεί να είναι απαραίτητες σε ορισμένες πισίνες για επιτευχθεί όσο το δυνατόν καλύτερη κάλυψη. Συνιστάται ένας κύκλος τουλάχιστον 2 ωρών για μια καλή κάλυψη της πισίνας.

#### **Ισορρόπηση σωλήνα: σχήματα (4.2) έως (4.5)**

Ένας σωστά ισορροπημένος σωλήνας πρέπει να σχηματίζει γωνία 45° μεταξύ του ρομπότ και του πυθμένα της πισίνας. Τοποθετήστε το πρώτο βαρίδι σε απόσταση περίπου 1 μ. από την κεφαλή του ρομπότ (στην άκρη του πρώτου σωλήνα) και το δεύτερο βαρίδι πάνω του ρυθμίζοντάς το με το χέρι για καλύτερο αποτέλεσμα.

#### **Προειδοποιήσεις ασφαλείας για τη λειτουργία:**

- Πριν κάθε χρήση, ελέγξτε το προϊόν για βλάβες.
- Η πισίνα πρέπει να διαθέτει ένα σύστημα φίλτρανσης αυτόματης αναρρόφησης με συνολική συχνότητα ροής 6,5 κυβ. μ./ώρα έως 10 κυβ. μ./ώρα. Η ισχύς της αντλίας φίλτρανσης πρέπει να είναι 0,5 HP ή 375 watt.
- Ίδανικά, το ρομπότ θα πρέπει να λειτουργεί σε θερμοκρασία 20°C περίπου. Κάτω από αυτήν την θερμοκρασία, η αποτελεσματικότητά του μπορεί να μειωθεί.
- Μην περιμένετε να συγκεντρωθεί πολλή βρομιά και άγλη στην πισίνα για να χρησιμοποιήσετε το ρομπότ: διακινδυνεύετε να φράξει πολύ γρήγορα το σύστημα φίλτρανσης.
- Μην αφήνετε να συσσωρεύεται πολλή βρομιά στον πυθμένα της πισίνας, γιατί μπορεί να φράξει το διάφραγμα της συσκευής.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

- Αποφεύγετε εμπόδια που θα μπορούσαν να μπλοκάρουν την συσκευή.
- Για να μην φθαρεί ο σωλήνας, μην τον αφήνετε άμεσα εκτεθειμένο στην ηλιακή ακτινοβολία. Αφήστε τον στο νερό ή σε σκιερό μέρος.
- Για να αποφύγετε ατυχήματα που μπορεί να προκαλέσει η αναρρόφηση, τα στόμια της γραμμής αναρρόφησης πρέπει να διαθέτουν βαλβίδα ασφαλείας. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον ειδικό σας.
- Καθαρίστε και αδειάστε το skimmer, την αντλία και τα καλάθια πριν εγκαταστήσετε το ρομπότ και ανά τακτά διαστήματα μετά την εγκατάστασή του.
- Αποσυνδέετε πάντα το ρομπότ καθαρισμού πριν καθαρίσετε το φίλτρο της πισίνας ή αντιστρέψετε τη ροή. Μετά το καθαρισμό, αφήστε το σύστημα φίλτρανης να λειτουργήσει για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν επανασυνδέσετε το ρομπότ καθαρισμού.
- Αφαιρέστε το ρομπότ από την πισίνα πριν οποιαδήποτε χημική επεξεργασία ή βίαιη χλωρίωση. Περιμένετε για 4 τουλάχιστον ώρες μετά τη βίαιη χλωρίωση για να εγκαταστήσετε ξανά τον καθαριστή.

#### 4.6 ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Απενεργοποιήστε το προϊόν. Ελέγξτε, καθαρίστε και αποθηκεύστε το προϊόν σύμφωνα με την παρακάτω περιγραφή.

### 5. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Η μεταφορά του μηχανήματος μπορεί να απαιτεί ορισμένες ειδικές προϋποθέσεις στη χώρα σας. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι συμμορφώνεστε με αυτές επικοινωνώντας με τις αρχές της χώρας σας. Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία κατά τη μεταφορά δεν υπερβαίνει ποτέ τα όρια που υποδεικνύονται στο κεφάλαιο για την αποθήκευση. Προστατεύστε το προϊόν από ισχυρές προσκρούσεις ή κραδασμούς που μπορεί να προκύψουν κατά τη μεταφορά με όχημα. Σταθεροποιήστε σωστά το προϊόν για να αποφύγετε τυχόν πτώσεις.

### 6. ΔΙΑΧΕΙΜΑΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

#### Αποθήκευση μηχανής: Σχήμα (6.1)

Αποθηκεύστε τη μηχανή μόνο σε καθαρό, στεγνό, αεριζόμενο μέρος με θερμοκρασία από 4°C έως 24°C. Καλύψτε την για επιπλέον προστασία. Σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιήσετε την αρχική συσκευασία για να την αποθηκεύσετε ή να καλύψετε το προϊόν με κατάλληλο πανί ή κάλυμμα για να την προστατεύσετε από τη σκόνη.

Μην κουλουριάζετε τον σωλήνα. Αν ο σωλήνας μπερδευτεί ή στρίψει, ξεμπερδέψτε τον με ζεστό νερό και επαναφέρετέ τον στο αρχικό του σχήμα. Ο ρυθμός κάλυψης της πισίνας θα μειωθεί αν ο σωλήνας είναι στριμμένος ή μπερδεμένος. Αποθηκεύστε τον δίσκο τοποθετώντας τον σε επίπεδη επιφάνεια για να μην παραμορφωθεί.



**ΠΡΟΣΟΧΗ ! Για να αποφύγετε φθορές στον σωλήνα, μην τον αφήνετε ποτέ άμεσα εκτεθειμένο σε ηλιακές ακτίνες. Αφήστε τον μέσα στο νερό ή σε χώρο φύλαξης μέτριας θερμοκρασίας.**

## 7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



**ΠΡΟΣΟΧΗ !** Να βεβαιώνετε πάντα ότι έχετε αποσυνδέσει το ρομπότ καθαρισμού από τα στόμια καθαρισμού της πισίνας ή το skimmer πριν τον καθαρισμό ή την εξαέρωση του φίλτρου της πισίνας.

### Καθαρισμός προϊόντος: Σχήμα (5.1)

Καθαρίστε το skimmer και τα καλάθια της αντλίας. Μετά τον καθαρισμό, αφήστε το σύστημα φίλτρανης να λειτουργήσει χωρίς το ρομπότ καθαρισμού για πέντε τουλάχιστον λεπτά πριν το επανασυνδέσετε.



**ΠΡΟΣΟΧΗ !** Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιήστε την αντλία αναρρόφησης του καθαριστή πριν από αυτό το βήμα.

### Έλεγχος διαφράγματος: Σχήμα (5.1) έως (5.9)

Αν το ρομπότ σταματήσει, απενεργοποιήστε την αντλία αναρρόφησης και αφαιρέστε τον καθαριστή από την πισίνα. Βεβαιωθείτε ότι το διάφραγμα δεν παρεμποδίζεται. Βεβαιωθείτε ότι το διάφραγμα δεν έχει υποστεί βλάβη (σχίσμο) και ότι δεν έχει φθαρεί υπερβολικά. Αν συμβεί κάτι από τα παραπάνω, καθαρίστε ή αντικαταστήστε το.

FR

ES

PT

IT

**EL**

PL

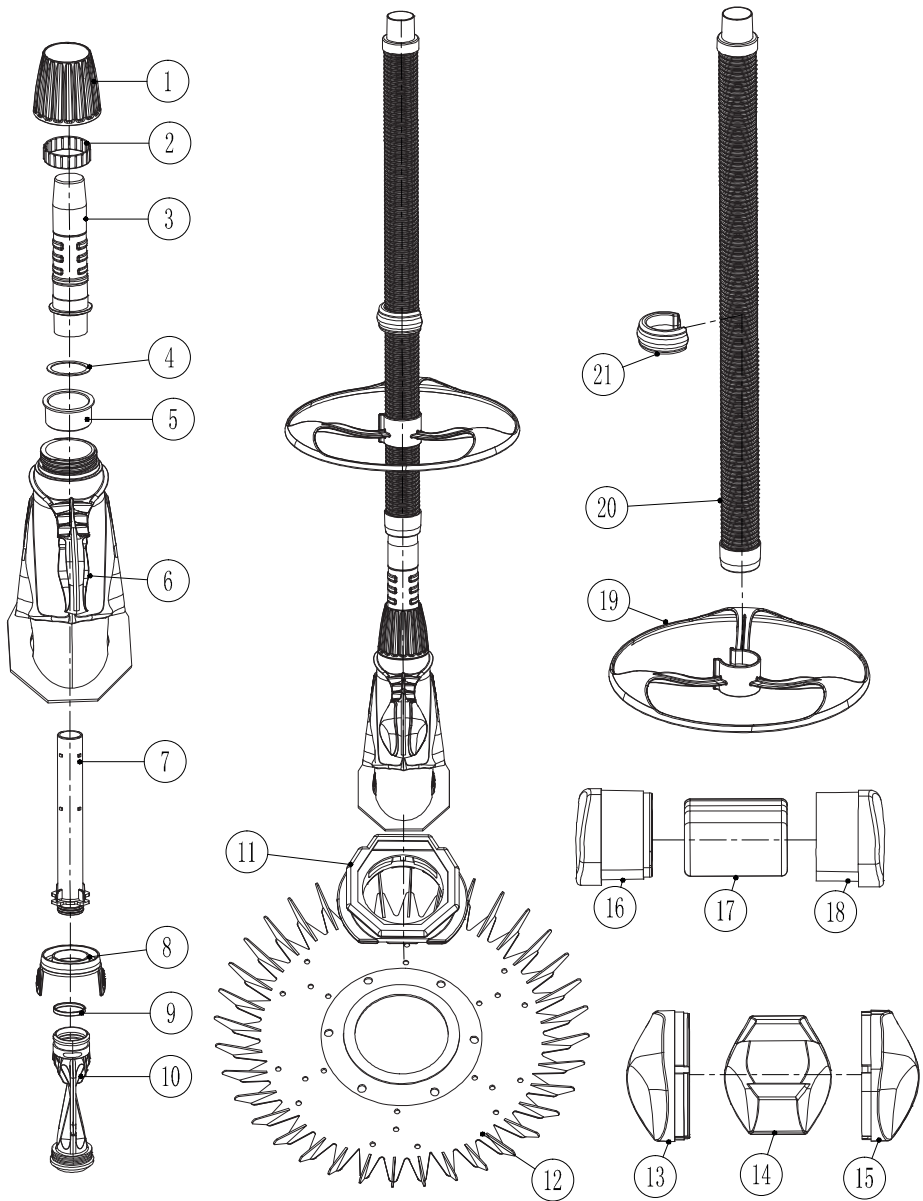
UA

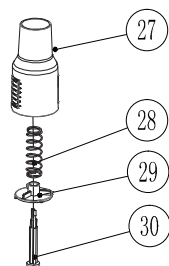
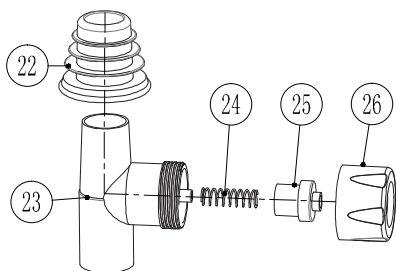
RO

BR

EN

**7.1 ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΣΧΗΜΑ**





ΕΞΑΡΤΗΜΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1	περικόχλιο
2	2 δακτύλιος "C"
3	εξωτερικός σωλήνας
4	ροδέλα
5	δακτύλιος έδρασης
6	κάλυμμα
7	εσωτερικός σωλήνας
8	σφιγκτήρας
9	δακτύλιος
10	διάφραγμα
11	πόδι
12	δίσκος
13	αριστερό κάλυμμα αφρού
14	αφρός
15	δεξί κάλυμμα αφρού

16	αριστερό κάλυμμα βαριδιού
17	βαρίδι
18	δεξί κάλυμμα βαριδιού
19	τροχός εκτροπής
20	τμήματα σωλήνα
21	βαρίδι σωλήνα
22	γενικός προσαρμογέας
23	σώμα ρυθμιστή ροής
24	ελατήριο
25	εσωτερικό κάλυμμα
26	καπάκι βίδας
27	σώμα ελεγκτή-μετρητή αναρρόφησης
28	ελατήριο
29	ένδειξη συχνότητας ροής
30	μπάρα ελέγχου αναρρόφησης

FR

ES

PT

IT

**EL**

PL

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

## 7.2 ΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προβλήματα	Πιθανά αίτια	Απαιτούμενη πιστοποίηση
Ο καθαριστής λειτουργεί διακεκομμένα ή δεν κινείται καθόλου	Ελέγξτε αν το φίλτρο είναι καθαρό και αν λειτουργεί η αντλία.	-
	Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος αναρρόφησης είναι σωστά εγκατεστημένος.	-
	Ελέγξτε το διάφραγμα για βλάβες ή εμπόδια	-
	Αποσυνδέστε την εφεδρική αναρρόφηση, βεβαιωθείτε ότι η σχάρα είναι στην πρίζα.	-
	Βεβαιωθείτε ότι στον καθαριστή και τον σωλήνα δεν έχει εγκλωβιστεί αέρας.	-
Κάποια σημεία της πισίνας ξεφεύγουν από τον καθαριστή.	Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας εγκαταστάθηκε με το κατάλληλο μήκος..	-
	Βεβαιωθείτε ότι όλες οι επιστροφές κατευθύνουν τη ροή του νερού Βεβαιωθείτε ότι όλες οι επιστροφές κατευθύνουν τη ροή του νερού ή χρησιμοποιώντας εκτροπείς νερού που θα βρείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της περιοχής σας.	-
	Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας είναι ίσιος και δεν έχει μπερδευτεί.	-
Ο καθαριστής δεν σκαρφαλώνει.	ΕΒεβαιωθείτε ότι το νερό της πισίνας είναι ισορροπημένο. Για παράδειγμα, το υψηλό pH ή/και η έλλειψη χλωρίνης, κάνει τα τοιχώματα πολύ ολισθηρά.	-
	Ελέγξτε αν ο βραχίονας επίπλευσης βρίσκεται στη σωστή θέση. Σημείωση: Σε πισίνες με αυστηρή γωνία 90 μοιρών μεταξύ τοίχου και πυθμένα είναι παράλογο να απαιτούμε ο καθαριστής να σκαρφαλώσει στα τοιχώματα.	
	Αυξήστε την αναρρόφηση με τον ρυθμιστή ταχύτητας.	
Ο καθαριστής ξοδεύει πολύ χρόνο στα τοιχώματα ή/ και σκαρφαλώνει και βγαίνει από το νερό.	Μειώστε την αναρρόφηση με τον ρυθμιστή ταχύτητας.	-
	Ρυθμίστε το βαρίδι του σωλήνα μετακινώντας το προς την κεφαλή του καθαριστή.	-

Προβλήματα	Πιθανά αίτια	Απαιτούμενη πιστοποίηση
Ο καθαριστής εγκλωβίζεται σε γωνίες κάτω από σκάλες, φώτα ή τα σκαλιά της πισίνας.	Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας εγκαταστάθηκε με το κατάλληλο μήκος.	-
	Βεβαιωθείτε ότι όλες οι επιστροφές κατευθύνουν τη ροή του νερού προς τον πυθμένα της πισίνας προσαρμόζοντας τα στόμια ή χρησιμοποιώντας εκτροπείς νερού που θα βρείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της περιοχής σας. Η επιπλέον κίνηση της επιφάνειας του νερού συγκρατεί ή σπρώχνει τον σωλήνα.	

## 8. ΕΓΓΥΗΣΗ

### 8.1 Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΜΑΣ

Τα προϊόντα STERWINS σχεδιάζονται ακολουθώντας τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας και προορίζονται για οικιακή χρήση. Αυτή η εγγύηση καλύπτει μια χρονική περίοδο 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η εγγύηση καλύπτει κάθε είδους ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή: μέρη και στοιχεία που λείπουν, καθώς και βλάβες που προκύπτουν σε συνθήκες κανονικής χρήσης. Η επιδιόρθωση και αντικατάσταση ανταλλακτικών δεν συνεπάγεται την παράταση της αρχικής διάρκειας της εγγύησης. Πρέπει να είστε σε θέση να παρουσιάσετε την απόδειξη αγοράς για το συγκεκριμένο προϊόν μαζί με την ημερομηνία αγοράς. Η κάλυψη της εγγύησης έχει ως όριο την αξία αυτού του προϊόντος.

### 8.2 ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει προβλήματα ή καταστάσεις που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση του προϊόντος. Τα παρακάτω δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- Το εργαλείο χρησιμοποιήθηκε με λάθος τρόπο, ή
- Βλάβες που προέκυψαν στη μεταφορά ή την εγκατάσταση του προϊόντος, ή
- Επιδιορθώσεις ή/και αλλαγή εξαρτημάτων από τρίτους, ή
- Βλάβες που προέκυψαν από εξωτερικούς παράγοντες, όπως άμμος ή χαλίκια, ή
- Βλάβες που προέκυψαν από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης και ασφάλειας, ή
- Το εργαλείο αποσυναρμολογήθηκε και ανοίχθηκε, ή
- Το εργαλείο χρησιμοποιήθηκε για επαγγελματικούς σκοπούς ή
- Το εργαλείο εκτέθηκε σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τα όρια που υποδεικνύονται στο κεφάλαιο «αποθήκευση».

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνθήκες οικιακής χρήσης και για μη επαγγελματικούς σκοπούς. Επομένως, από αυτήν την εγγύηση εξαιρούνται προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρίες κηπουρικής, τοπικές αρχές, καθώς και εταιρίες ενοικίασης εξοπλισμού ή δωρεάν δανεισμού.

Σε περίπτωση προβλήματος ή ελαττώματος, πρέπει πάντα να επικοινωνείτε πρώτα με τον αντιπρόσωπο της Sterwins που σας εξυπηρετεί. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο αντιπρόσωπος της Sterwins θα μπορέσει να διευθετήσει το πρόβλημα ή να διορθώσει το ελάττωμα. Κρατήστε την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς: αυτά τα έγγραφα θα σας ζητηθούν για τη διεκπεραίωση των αιτημάτων σας.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN



## Wprowadzenie

celów. Urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, umysłową dokładamy wszelkich starań, aby zapewnić wysoką jakość spełniającą potrzeby użytkowników. Aby zapewnić jak najdłuższy okres eksploatacji, należy przestrzegać tych instrukcji.

**WAŻNE! ABY MAKSYMALNIE WYKORZYSTAĆ MOŻLIWOŚCI TEGO PRODUKTU PODCZAS JEGO PRZYGOTOWANIA, EKSPLOATACJI I KONSERWACJI, ZALECA SIĘ DOKŁADNE ZAPOZNANIE Z TĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI PRZED UŻYTKOWANIEM PRODUKTU. PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA PRZEDSTAWIONYCH W TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI. ZACHOWAĆ JĄ DO UŻYTKU W PRZYSZŁOŚCI.**



**WAŻNE! ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO UŻYTKU W PRZYSZŁOŚCI. ZAPOZNAĆ SIĘ ZE ZROZUMIENIEM**

## 1. PRZEZNACZENIE HYDRAULICZNEGO ROBOTA BASENOWEGO

### Spis treści

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. Przeznaczenie hydraulicznego robota basenowego | 5. Transport                  |
| 2. Zasady bezpieczeństwa                          | 6. Zimowanie i przechowywanie |
| 3. Dane techniczne                                | 7. Konserwacja                |
| 4. Montaż   | 8. Gwarancja                  |
|   | 9. Deklaracja zgodności WE    |

Produkt jest przeznaczony do czyszczenia basenów z powierzchnią dowolnego typu. Nie używać go do innych celów. Urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, umysłową lub sensoryczną.

Po rozpakowaniu upewnić się, że produkt jest kompletny i dostarczony z wszystkimi akcesoriami (jeżeli są na wyposażeniu). Jeżeli produkt jest uszkodzony lub ma jakieś wady, nie używać go i zwrócić go sprzedawcy.

W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy dołączyć jego instrukcję obsługi.

**Należy pamiętać, że urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, handlowego ani przemysłowego. Użytkowanie urządzenia w celach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych albo podobnych spowoduje unieważnienie gwarancji. Produkt został zaprojektowany do użytkowania przez okres sześciu lat (szacowany okres eksploatacji).**

## 2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



**OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i wszystkimi instrukcjami. Zignorowanie niniejszych ostrzeżeń lub instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

**Zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje do użytku w przyszłości.**



## 2.1 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Jeżeli produkt jest już złożony, przed użyciem należy upewnić się, że wszystkie śruby są dokręcone prawidłowo. Jeżeli produkt wymaga montażu, po otwarciu opakowania należy upewnić się, że są w nim wszystkie elementy niezbędne do przygotowania produktu. Jeżeli produkt jest uszkodzony lub ma jakieś wady, nie należy go używać i należy go zwrócić do najbliższego sklepu.

## 2.2 SYMBOLE



Typ i źródło zagrożenia: nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.



Typ i źródło zagrożenia: ten symbol oznacza, że nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować uszkodzenie urządzenia, szkody w środowisku naturalnym lub uszkodzenie mienia.



Uwaga: ten symbol oznacza ważne informacje niezbędne do obsługi urządzenia.



Zapoznać się z instrukcją obsługi: ten symbol oznacza, że należy zapoznać się ze zrozumieniem z treścią instrukcji obsługi.



Należy odnieść się do odpowiednich rysunków umieszczonych na końcu tej instrukcji obsługi.



Zielony punkt: opakowanie nadaje się do recyklingu.



Produkt nadaje się do recyklingu. Jeżeli urządzenie jest już niesprawne, należy je oddać do punktu zbiórki odpadów segregowanych.



Brazylijska etykieta ochrony środowiska: produkt należy poddać recyklingowi.

## 2.3 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Używając produktu, należy zachować czujność, zwracać uwagę na wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać tego produktu w przypadku zmęczenia albo pod wpływem leków lub alkoholu. Chwilowy brak uwagi podczas obsługi urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Nie spieszyć się. Utrzymywać poprawną postawę i zawsze zachowywać równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad urządzeniem w niespodziewanych sytuacjach.

#### **2.4 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE HYDRAULICZNEGO ROBOTA BASENOWEGO**

- Upewnić się, że sprzęt ssący zainstalowany w basenie, do którego hydrauliczny robot basenowy ma być podłączany, jest zgodny z obowiązującymi normami bezpieczeństwa.
- Nie blokować dysz ssących basenu, głowicy robota ani węży robota żadną częścią ciała.
- Nie zbliżać włosów, luźnych ubrań, biżuterii itd. do dysz ssących.
- Informacje dotyczące basenów z powłoką winylową: przed instalacją nowego robota basenowego należy ostrożnie sprawdzić powłokę basenu. Jeżeli powłoka kruszy się w niektórych miejscach lub widać żwir, fałdy, korzenie lub korozję metalu pod powłoką albo zauważalne są uszkodzenia powierzchni pod powłoką (ściany i dno), nie należy instalować robota do czasu wykonania niezbędnych napraw lub wymiany powłoki przez wykwalifikowanego specjalistę.

#### **2.5 SERWIS**

- Produkt powinien być serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Tylko wtedy można utrzymać bezpieczeństwo produktu.
- Przed ponownym użyciem urządzenia należy w razie potrzeby oddać je do sprawdzenia i naprawy wykwalifikowanej osobie.

### **3. DANE TECHNICZNE**

<b>Model</b>	HSWC.2
<b>Długość węża</b>	80 cm
<b>Łączna długość węży</b>	9 m 60 cm
<b>Średnica węża</b>	38 mm
<b>Maksymalna wielkość usuwanych zanieczyszczeń</b>	10 mm
<b>Maks. długość basenu</b>	8 m
<b>Min. głębokość basenu</b>	1m
<b>Maks. głębokość basenu</b>	4 m
<b>Maks. powierzchnia basenu</b>	32 m <sup>2</sup>
<b>Maks. objętość basenu</b>	128 m <sup>3</sup>
<b>Maks. zawartość chloru</b>	5ppm
<b>Dozwolony poziom pH wody</b>	7-8
<b>Moc pompy (wymagane minimum)</b>	250 W

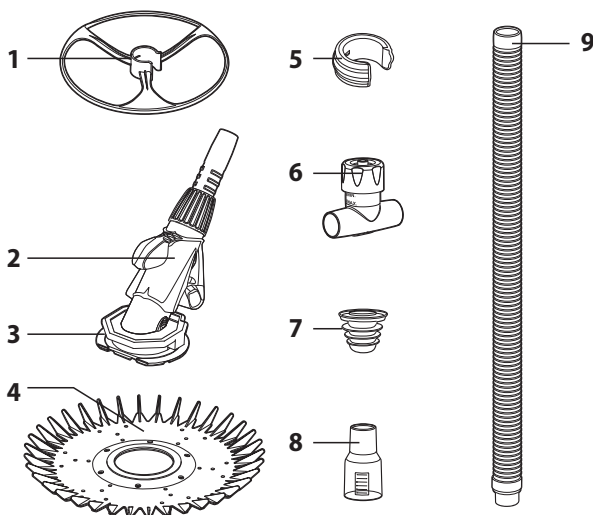
<b>Moc pompy (optymalna wydajność)</b>	375 W
<b>Maks. moc pompy</b>	750W
<b>Prędkość ruchu robota</b>	180 m/h
<b>Wymiary opakowania</b>	83 cm X 43.5 cm X 16.5 cm
<b>Wymiary urządzenia</b>	45 cm X 45 cm X 34 cm
<b>Masa maszyny</b>	4,5 Kg
<b>Masa brutto produktu</b>	5 Kg

## 4. MONTAŻ



**OSTRZEŻENIE!** Produkt należy złożyć przed jego użyciem. Nie używać produktu, który został złożony tylko częściowo lub złożony przy użyciu uszkodzonych części.

### 4.1 DESEMBALAJE



- |                    |                       |                                     |
|--------------------|-----------------------|-------------------------------------|
| 1. Koło sterujące  | 5. Obciążenie węży    | 8. Korpus zaworu próbnego przepływu |
| 2. Obudowa robota  | 6. Trójnik            | 9. Wąż                              |
| 3. Podkładka ssąca | 7. Złączka elastyczna |                                     |
| 4. Duża tarcza     |                       |                                     |

- Do otwierania nie używać przecinaka, noża, piły ani innych podobnych narzędzi..
- Produkt przenosić tylko, trzymając za uchwyt.
- Zachować opakowanie do ponownego użycia (transport i przechowywanie).

- Przechowywać instrukcję obsługi w suchym miejscu do użytku w przyszłości.

## 4.2 INSTALACJA

### Montaż głowicy: rysunek (2.2)

Zamontować tarczę na robocie: najpierw wsunąć przednią część głowicy robota w otwór tarczy, a następnie powoli założyć całą tarczę na głowicę.

## 4.3 PRZYGOTOWANIE DO PRACY

### Przygotowanie basenu: rysunek (2.1)

Ręcznie usunąć zanieczyszczenia i upewnić się, że basen i filtr pompy są czyste. Ustawić dysze wylotowe w dół, aby zapewnić optymalne czyszczenie. Wyłączyć (zatkać) odpływ dolny, jak pokazano na rysunku.

### Montaż węża: rysunek (2.3) i (2.4)

Połączyć poszczególne części węża i dokręcić je.

Zmontować odpowiednią liczbę sekcji węża, tak aby zapewnić zasięg do najdalszej części basenu, a następnie dodać jeszcze jedną sekcję węża. Umieścić obciążenie węża na pierwszej sekcji węża w odległości około jednego metra od robota. Umieścić drugie obciążenie węża nad pierwszym. Jego pozycję reguluje się w późniejszym czasie.

### Instalacja zaworu sterującego przepływem: rysunek (2.4) i (2.5)

Podłączyć wtyczkę węża do zaworu sterującego przepływem. Zamocować zawór sterujący przepływem do złączki elastycznej. Zawór sterujący przepływem służy do regulowania natężenia przepływu, tak aby pompa i robot działały prawidłowo. Obrócenie zaworu w stronę pozycji „-” spowoduje zmniejszenie natężenia przepływu ssania robota bez zmiany natężenia przepływu ssania pompy.

### Instalacja zaworu próbnego przepływu: rysunek (2.4) i (2.5)

Podłączyć złącze żeńskie węża do zaworu próbnego przepływu. Włączyć układ filtrowania i napełnić wąż wodą, umieszczając wąż przed dyszą wylotową, aż do całkowitego napełnienia. Zatrzymać pompę i utrzymywać wąż pod wodą. Zawór próbnego przepływu umożliwi sprawdzanie wartości natężenia przepływu ssania robota.

## 4.4 PIERWSZE UŻYCIĘ



**OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem tego produktu zapoznać się z rozdziałem „ZASADY BEZPIECZEŃSTWA” na początku tej instrukcji obsługi wraz z tekstem z podrozdziałów.

### Próba przepływu: rysunek (2.6) y (2.7)

Przed instalacją głowicy robota należy przeprowadzić próbę i regulację natężenia przepływu, aby zapewnić optymalną pracę robota.

Utrzymywać wąż pod wodą. Włożyć zawór sterujący przepływem z przyłączem węża do dyszy wylotowej (rys. 2.6a) lub układu ssącego filtra powierzchniowego (rys. 2.6b) i włączyć pompę. Sprawdzić, czy wskaźnik na zaworze próbnym jest w pozycji nr 3. Aby wyregulować ustawienie, obrócić zawór w stronę pozycji „+” w celu zwiększenia prędkości ssania robota lub w stronę pozycji „-” w celu jej zmniejszenia. (Rysunek 2.7)

Jeżeli nie można osiągnąć poziomu trzeciego na zaworze próbnym przez regulację zaworu, można wypróbować następujące rozwiązania w zależności od instalacji:

- Jeżeli instalacja ma tylko jedną dyszę ssącą, należy sprawdzić, czy pompa w instalacji ma moc w zakresie od 250 W do 750 W..

- Jeżeli robot basenowy jest podłączony do dyszy ssącej i basen jest wyposażony w filtr powierzchniowy, należy zmniejszyć przepływ na filtrze powierzchniowym, aby zwiększyć prędkość ssania robota.
- Jeżeli robot jest podłączony do filtra powierzchniowego i w układzie aktywna jest co najmniej jedna dysza ssąca, należy zmniejszyć natężenie przepływu dysz w celu zwiększenia natężenia przepływu ssania robota.

#### **Instalacja robota basenowego: rysunek (3.1) do (3.3)**

Po wyregulowaniu natężenia przepływu należy zatrzymać pompę. Utrzymując wąż pod wodą, należy zdemontować zawór próbny i zastąpić go głowicą robota. Zamocować koło zapobiegające blokowaniu na końcu ostatniej sekcji węża, w odległości około 10 cm od głowicy robota. Koło zapobiegające blokowaniu obraca się na wężu, aby umożliwić robotowi poruszanie się po stopniach i innych przeszkodach w basenie..

### **4.5 OBSŁUGA**

#### **Uruchamianie robota basenowego: rysunek (4.1) i (4.2)**

Włączyć układ filtrowania i napełnić wąż wodą, umieszczając go przed dyszą wylotową, aż do całkowitego napełnienia. Kiedy z robota nie będą wydostawać się już pęcherzyki powietrza, wyłączyć układ filtrowania i podłączyć wąż do dyszy ssącej. Utrzymywać wąż pod wodą. Umieścić robota na dnie basenu. Włączyć układ filtrowania, aby rozpocząć czyszczenie.

#### **Optymalizacja działania**

Robot działa zgodnie z cyklami włączania pompy filtrowania, oczyszczając całą powierzchnię basenu, wykonując losowe ruchy. Zasięg robota zależy od kształtu basenu, natężenia przepływu ssania robota i pozycji obciążeń wyważających robota. W przypadku niektórych basenów może być wymagana regulacja, aby zoptymalizować zasięg robota. Aby prawidłowo oczyścić basen, zaleca się minimalny cykl o długości dwóch godzin.

#### **Wyważanie węża: rysunki od (4.2) do (4.5)**

Prawidłowo wyważony wąż powinien być ustawiony pod kątem 45° względem robota i dna basenu. Umieścić pierwsze obciążenie około jednego metra od głowicy robota (na końcu pierwszej sekcji węża), a następnie umieścić drugie obciążenie nad pierwszym. Wyregulować jego pozycję ręcznie, aby uzyskać optymalne rezultaty.

#### **Ostrzeżenia dotyczące obsługi:**

- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
- Basen należy wyposażyć w samonapełniający się układ filtrowania zapewniający natężenie przepływu w zakresie od 6,5 m<sup>3</sup>/h do 10 m<sup>3</sup>/h Moc pompy filtrowania powinna wynosić 375 watów.
- Robot najlepiej działa w wodzie o temperaturze około 20°C. W przypadku niższych temperatur wydajność robota może być obniżona.
- Nie należy zwlekać, aż basen będzie bardzo zanieczyszczony i pełny glonów: może wtedy bardzo szybko dojść do zatkania układu filtrowania.
- Nie dopuścić do opadnięcia zbyt dużej ilości zanieczyszczeń na dno basenu, ponieważ może to spowodować zatkanie membrany urządzenia.
- Unikać przeszkód, które mogą spowodować zablokowanie urządzenia.
- Aby zapobiec uszkodzeniom węża, nie należy zostawiać go w miejscu nasłonecznionym. Przechowywać go w wodzie lub w chłodnym pomieszczeniu.

- Aby uniknąć wypadków związanych z ssaniem, dysze w instalacji ssącej należy wyposażyć w zawór bezpieczeństwa. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktować się ze specjalistą ds. basenów.
- Oczyszczyć i opróżnić: filtr powierzchniowy, pompę i koszyki basenowe przed instalacją robota i w regularnych odstępach potem.
- Zawsze odłączać robota basenowego przed czyszczeniem filtra basenowego lub odwróceniem przepływu. Po czyszczeniu zostawić włączony układ filtrowania przez przynajmniej pięć minut przed ponownym podłączeniem robota basenowego.
- Wyjąć robota z basenu przed przystąpieniem do czyszczenia chemicznego lub chlorowania. Poczekaj przynajmniej cztery godziny po chlorowaniu przed ponowną instalacją robota basenowego.

#### 4.6 CZYNNOŚCI DO WYKONANIA PO UŻYCIU

Wyłączyć produkt. Sprawdzić produkt, oczyścić go i przechowywać zgodnie z poniższym opisem.

### 5. TRANSPORT

Transport urządzenia może wymagać spełnienia pewnych wymogów obowiązujących w kraju użytkownika. Należy upewnić się, czy są one spełnione, kontaktując się z lokalnymi władzami. Zawsze wyłączać produkt. Upewnić się, że temperatura podczas transportu nigdy nie przekracza zakresu wskazanego w danych technicznych przechowywania. Chronić produkt przed mocnymi uderzeniami lub silnymi wibracjami, które mogą wystąpić podczas transportowania pojazdami. Zabezpieczyć produkt, aby zapobiec jego ześlizgnięciu lub spadnięciu.

### 6. ZIMOWANIE I PRZECHOWYWANIE

#### Przechowywanie urządzenia: rysunek (6.1)

Urządzenie przechowywać tylko w czystym, suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu zapewniającym temperaturę w zakresie od 4°C do 24°C. Przykryć urządzenie w celu zapewnienia dodatkowej ochrony. Zaleca się używanie oryginalnego opakowania do przechowywania lub zakrywanie produktu odpowiednim materiałem, aby chronić go przed kurzem.

Nigdy nie związać węża w spiralę. Jeżeli wąż się splącze lub skręci, należy go rozwinąć, używając gorącej wody, a następnie przywrócić do oryginalnego kształtu. Splątanie lub skrócenie węża spowoduje zmniejszenie zasięgu robota basenowego. Zdemontować tarczę i przechowywać ją na płaskiej powierzchni, aby zapobiec jej odkształceniu.



**OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć uszkodzenia węża, nigdy nie zostawiać go w miejscu nasłonecznionym. Przechowywać go w wodzie lub w pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze.

## 7. KONSERWACJA



**OSTRZEŻENIE!** Zawsze odłączać robota basenowego od dysz ssących basenu lub filtra powierzchniowego przed czyszczeniem lub opróżnianiem filtra basenowego.

### Czyszczenie produktu: rysunek (5.1)

Oczyścić filtr powierzchniowy i koszyki pompy. Po czyszczeniu zostawić włączony układ filtrowania bez robota basenowego na przynajmniej pięć minut przed ponownym podłączeniem robota.



**OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć obrażeń ciała, wyłączyć pompę ssącą robota przed wykonaniem tej czynności.

### Sprawdzanie membrany: rysunki od (5.1) do (5.9)

Jeżeli robot przestanie działać, zatrzymać pompę ssącą i wyjąć robota z basenu. Sprawdzić, czy membrana nie jest zablokowana. Sprawdzić, czy membrana nie jest uszkodzona (rozerwana) i nie jest zbyt mocno zużyta. W takim przypadku należy ją oczyścić lub wymienić.

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

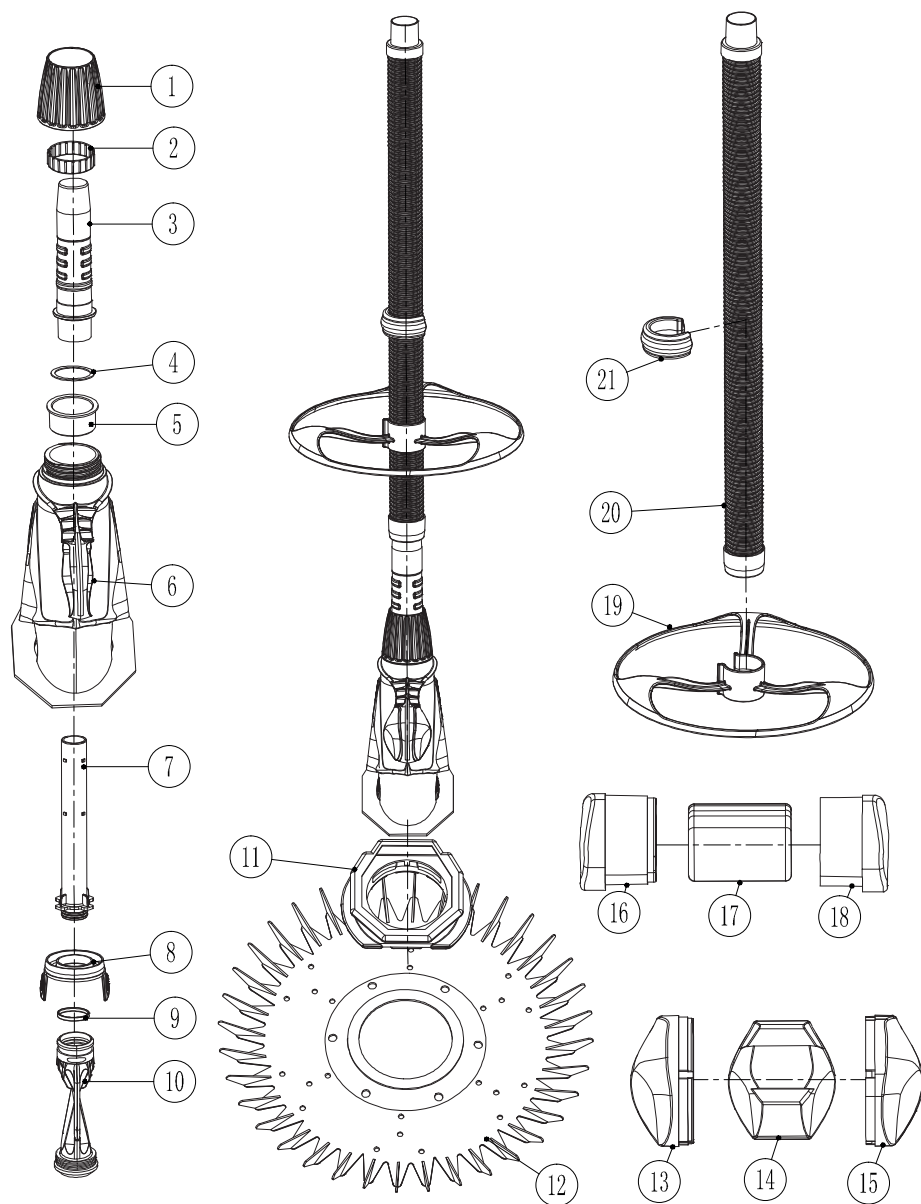
UA

RO

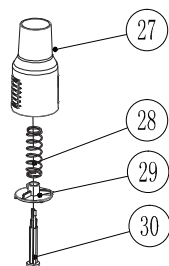
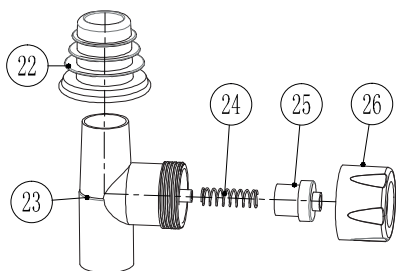
BR

EN

**7.1 WIDOK SZCZEGÓŁOWY**







POZ	OPIS
1	Nakrętka
2	Pierścień typu „C”
3	Rura zewnętrzna
4	Podkładka otwarta
5	Tulejka
6	Korpus
7	Rura wewnętrzna
8	Zacisk
9	Pierścień
10	Membrana
11	Stopa
12	Tarcza
13	Lewa osłona pianki
14	Pianka
15	Prawa osłona pianki

16	Lewa osłona obciążenia
17	Obciążenie
18	Prawa osłona obciążenia
19	Deflektor
20	Sekcje węża
21	Obciążenie węża
22	Uniwersalna przejściówka
23	Korpus zaworu sterującego
24	Sprężyna
25	Pokrywa wewnętrzna
26	Pokrętło
27	Korpus zaworu próbnego przepływu
28	Sprężyna
29	Wskaźnik natężenia przepływu
30	Pręt próbny

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

## 7.2 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Możliwe przyczyny	Wymagane kwalifikacje
Robot zatrzymuje się i uruchamia lub nie rusza się w ogóle.	Sprawdzić, czy filtr jest czysty i pompa jest włączona.	-
	Sprawdzić, czy płyta próżniowa jest zainstalowana prawidłowo..	-
	Sprawdzić, czy membrana jest uszkodzona lub zablokowana.	-
	Odłączyć ssanie i upewnić się, czy główny odpływ jest zatkany..	-
	Sprawdzić, czy w robocie i wężu nie ma powietrza.	-
Robot pomija miejsca w basenie.	Upewnić się, że urządzenie ma zainstalowaną odpowiednią liczbę sekcji węża.	-
	Upewnić się, że wszystkie urządzenia powrotne są skierowane w stronę dna basenu, regulując oczka lub używając zaworów rozdzielczych dostępnych w lokalnym sklepie z sprzętem basenowym.	-
	Upewnić się, że wąż jest prosty i niesplątany.	-
Robot basenowy nie wspina się.	Upewnić się, że woda basenowa jest zrównoważona. Przykładowo wysoki poziom pH i/lub brak chloru sprawia, że ściany stają się śliskie.	-
	Sprawdzić, czy ramię pływakowe jest w odpowiedniej pozycji. Uwaga: W przypadku basenów z kątem prostym między ścianami a dnem robot basenowy nie będzie wspinać się po ścianach.	
	Zwiększyć siłę ssania, używając regulatora prędkości.	
Robot basenowy czyści ściany zbyt długo i/lub wynurza się z wody.	Zmniejszyć siłę ssania, używając regulatora prędkości.	-
	Wyregulować masę węża w kierunku głowicy robota basenowego.	-

Problemy	Możliwe przyczyny	Wymagane kwalifikacje
Robot basenowy blokuje się w narożniku pod drabinkami, światłami lub stopniami basenu.	Upewnić się, że urządzenie ma zainstalowaną odpowiednią liczbę sekcji węża.	-
	Upewnić się, że wszystkie urządzenia powrotne są skierowane w stronę dna basenu, regulując oczka lub używając zaworów rozdzielczych dostępnych w lokalnym sklepie z sprzętem basenowym. Zbyt silny ruch wody przy powierzchni przytrzymuje lub wypycha wąż.	

## 8. GWARANCJA

### 8.1 NASZA GWARANCJA

Produkty firmy STERWINS są projektowane zgodnie z najwyższymi standardami jakości dotyczącymi produktów przeznaczonych na rynek konsumencki. Ta gwarancja sprzedawcy obejmuje okres trzech lat od daty zakupu produktu. Gwarancja obejmuje wszystkie wady materiału i wykonania: brakujące części i elementy oraz uszkodzenia występujące w normalnych warunkach eksploatacji. Naprawy i wymiany części nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego. Należy przygotować dowód zakupu tego produktu i jego daty zakupu. Zakres gwarancji jest ograniczony do wartości tego produktu.

### 8.2 WYKLUCZENIA GWARANCYJNE

Gwarancja nie obejmuje problemów ani zdarzeń wynikających z niewłaściwego użycia produktu. Następujące elementy nie są objęte gwarancją:

- "Niewłaściwe użycie urządzenia; lub
- Uszkodzenia powstałe w trakcie transportu lub przygotowania tego produktu; lub
- Naprawy i/lub zmiany części wykonane przez podmioty trzecie; lub
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi lub ciałami obcymi, takimi jak piasek lub kamienie; lub
- Uszkodzenia wynikające z niestosowania się do zasad bezpieczeństwa i instrukcji; lub
- Rozebranie albo otwarcie urządzenia; lub
- Użycie urządzenia do celów komercyjnych; lub
- Narażenie urządzenia na temperatury spoza zakresu określonego w danych technicznych przechowywania.

Produkt należy używać w normalnych warunkach eksploatacyjnych i w ramach użytku niekomercyjnego. Gwarancją nie są objęte więc produkty używane przez firmy ogrodnicze, władze lokalne, a także firmy oferujące płatne wynajmowanie lub bezpłatne wypożyczanie sprzętu.

W razie problemów lub wad należy skontaktować się ze sprzedawcą Sterwins. W większości przypadków sprzedawca Sterwins będzie w stanie rozwiązać problem lub usunąć wadę produktu. Zachować fakturę lub paragon: te dokumenty są potrzebne do przetworzenia roszczeń gwarancyjnych.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN



## Передмова

Дякуємо, що обрали цей продукт. Під час проектування та виробництва наших продуктів ми докладаємо всіх зусиль для забезпечення відмінної якості, що задовольнить потреби користувачів. Дотримання цих правил дозволить оптимізувати термін служби

**ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРОДУКТУ РЕКОМЕНДУЄМО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ, ЩОБ ПРОЦЕСИ ЗБОРУ, ВИКОРИСТАННЯ ЦЬОГО ПРОДУКТУ Й ДОГЛЯДУ ЗА НИМ ПРИНОСИЛИ ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ. БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ НА ОСНОВНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ І ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК НА МАЙБУТНЄ ДЛЯ ДОВІДКИ.**



**ВАЖЛИВО. ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК НА МАЙБУТНЄ ДЛЯ ДОВІДКИ: ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО**

## 1. ПРИЗНАЧЕННЯ ГІДРАВЛІЧНОГО РОБОТА-ПИЛОСОСА ДЛЯ ЧИЩЕННЯ БАСЕЙНУ

### Зміст

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Призначення гідралічного робота-пилососа для чищення басейну | 5. Транспортування              |
| 2. Інструкції з техніки безпеки                                 | 6. Зберігання та зимовий період |
| 3. Технічні характеристики                                      | 7. Догляд                       |
| 4. Збір   | 8. Гарантія                     |
|   | 9. Декларація відповідності СЕ  |

Продукт призначений для чищення басейнів з різними типами внутрішнього покриття. Заборонено використовувати в інших цілях. Цей продукт не призначений для використання дітьми чи особами з обмеженими фізичними, розумовими або сенсорними можливостями.

Після розпакування переконайтеся, що продукт укомплектований і всі аксесуари (якщо такі додаються) наявні. Якщо продукт пошкоджений чи має дефекти, будь ласка, не використовуйте його, а поверніть продавцеві.

Якщо ви передаєте цей продукт користування іншим особам, будь ласка, надайте їм цей посібник з інструкціями також.

**Будь ласка, зауважте, що наше обладнання не призначене для використання у комерційних чи промислових цілях. Наша гарантія анулюється, якщо прилад використовується на комерційних, торгових чи промислових підприємствах або у схожих цілях. Цей продукт створений для використання протягом 6 років (приблизний термін служби).**

## 2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



**УВАГА: Прочитайте усі попередження щодо техніки безпеки та усі інструкції.**

**Порушення попереджень та інструкцій може призвести до електричного шоку, пожежі та/або серйозних травм.**

**Зберігайте усі попередження та інструкції на майбутнє для довідки.**

## 2.1 ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Якщо продукт уже зібраний, будь ласка, перед його використанням переконайтеся, що всі гвинти щільно закручені. Якщо продукт потрібно зібрати, то при розпакуванні продукту впевніться, будь ласка, що в комплекті є усі частини, необхідні для збору. Якщо продукт пошкоджений чи має дефекти, не використовуйте його, а поверніть до найближчого пункту продажу.

## 2.2 УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ



Види та джерела небезпеки: недотримання такого попередження може призвести до тілесних ушкоджень або смерті.



Види та джерела небезпеки: недотримання такого попередження може призвести до спричинення шкоди приладу, навколишньому середовищу чи іншому майну.



Зверніть увагу: ця позначка вказує на важливу інформацію, яка допоможе краще зрозуміти цей продукт.



Прочитайте посібник: ця позначка означає, що вам необхідно уважно прочитати посібник.



Будь ласка, зверніться до відповідного рисунку в кінці посібника.



Зелена позначка: переробка матеріалів пакування.



Цей продукт придатний до переробки. Якщо ви більше не збираєтеся його використовувати, доставте його до пункту переробки відходів.



Бразильська екологічна етикетка: утилізуйте цей продукт.

DESCARTE  
SELETIVO

## 2.3 ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Будьте пильними й обережними, керуйтеся здоровим глуздом при використанні цього продукту. Не використовуйте цей продукт, якщо ви втомлені чи знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або медичних препаратів. Моментальна неуважність при використанні цього продукту може призвести до отримання серйозних травм.

- Не поспішайте. Завжди підтримуйте правильну поставу й рівновагу. Таким чином цей продукт легше контролювати у непередбачуваних ситуаціях.

#### **2.4 ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ГІДРАВЛІЧНОГО РОБОТА-ПИЛОСОСА ДЛЯ ЧИЩЕННЯ БАСЕЙНУ**

- Переконайтеся, що встановлене у вашому басейні всмоктувальне обладнання, до якого ви приєднаєте гідравлічного робота-пилососа, відповідає діючим стандартам безпеки.
- Не затуляйте всмоктувальні форсунок, отвір усмоктування робота-пилососа чи його шланги будь-якими частинами тіла.
- Утримуйте своє волосся, вільний одяг, прикраси тощо подалі від усмоктувальних форсунок.
- Для басейнів з вініловим покриттям: перед установленням робота-пилососа уважно огляньте покриття свого басейну. Якщо покриття місцями руйнується або ви помітили наявність гравію, кладок, коріння чи корозії від металу під покриттям, або пошкодження поверхні (на дні й стінах), не встановлюйте робота-пилососа, поки не проведете необхідні ремонтні роботи або поки кваліфікований спеціаліст не змінить покриття.

#### **2.5 ОБСЛУГОВУВАННЯ**

- Для ремонту користуйтеся послугами лише кваліфікованих робітників та використовуйте тільки ідентичні запасні частини. Це забезпечить підтримання продукту у безпечному стані.
- За потреби скористайтеся послугами кваліфікованого спеціаліста для огляду й ремонту продукту до того як знову користуватися продуктом.

### **3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>Модель</b>	HSWC.2
<b>Довжина шлангу</b>	80 см
<b>Загальна довжина шлангу</b>	9 м 60 с
<b>Діаметр шлангу</b>	38 мм
<b>Максимальний обсяг фільтрації бруду</b>	10 мм
<b>Максимальна довжина басейну</b>	8 м
<b>Мінімальна глибина басейну</b>	1 м
<b>Максимальна глибина басейну</b>	4 м
<b>Максимальна площа басейну</b>	32 м <sup>2</sup>
<b>Максимальний об'єм басейну</b>	128 м <sup>3</sup>
<b>Максимальний вміст хлору</b>	5 частин на мільйон
<b>Дозволений рівень рН води</b>	7-8

Потужність насосу (мінімальна необхідна)	250 Вт
Потужність насосу (для оптимальної роботи)	375 Вт
Максимальна потужність насосу	750 Вт
Швидкість руху робота-пилососа	180 м/год
Габарити упаковки	83 см x 43,5 см x 16,5 см
Габарити приладу	45 см x 45 см x 34 см
Вага приладу	4,5 кг
Загальна вага продукту	5 кг

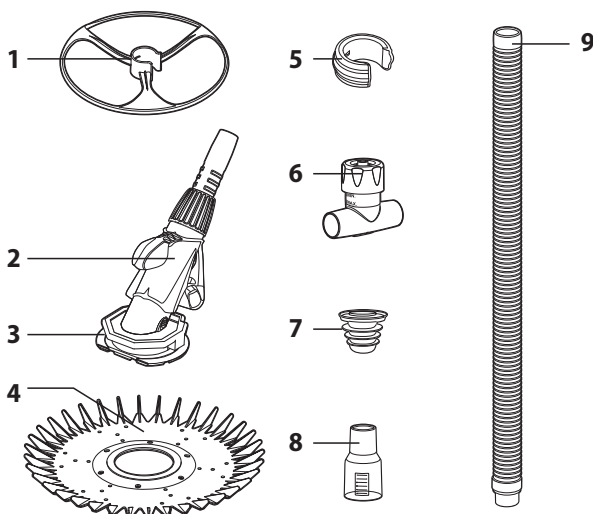
#### 4. ЗБІР



**частин!**

**УВАГА! Цей продукт необхідно повністю зібрати перед використанням! Не використовуйте продукт, який був зібраний частково або з використанням пошкоджених**

#### 4.1 РОЗПАКУВАННЯ



- |                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Кермо                  | 6. Трійник                     |
| 2. Корпус робота-пилососа | 7. Гнучкий з'єднувач           |
| 3. Присосок               | 8. Корпус контрольного клапана |
| 4. Великий диск           | 9. Шланг                       |
| 5. Тягарець шланга        |                                |

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

- Для розпакування не використовуйте фрези, ножі, пили чи інші схожі інструменти.
- Піднімайте продукт лише за ручку.
- Зберігайте коробку для майбутнього використання (транспортування й зберігання).
- Зберігайте посібник з інструкціями у сухому місці на майбутнє для довідки.

#### 4.2 ІУСТАНОВЛЕННЯ

##### **Зберіть головку: рисунок (2.2)**

Зберіть диск робота: спочатку вставте частину головки робота у шийку диску, а тоді повільно закріпіть увесь диск.

#### 4.3 ПІДГОТОВКА

##### **Підготовка басейну: рисунок (2.1)**

Вручну видаліть бруд і впевніться, що басейн та фільтр насоса чисті. Направте зворотні форсунки донизу, щоб забезпечити цілковите охоплення площі басейну під час чищення. Перекрийте нижній дренаж, як це зазначено на рисунку.

##### **Збір шланга: рисунок (2.3) і (2.4)**

Уставте та прокрутіть усі частини шланга

Зберіть достатню кількість частин шлангів, щоб забезпечити досягнення усіх кінців басейну роботом, а тоді прикріпіть ще одну частину шланга. Установіть зрівноважувальний тягарець шланга на кінці першої частини шланга, на відстані приблизно 1 метр від пілососа. Установіть другий зрівноважувальний тягарець поверх першого. Його потрібно буде відрегулювати пізніше.

##### **Установлення контрольного клапана: рисунок (2.4) і (2.5)**

Установіть заглушку шланга на контрольний клапан. Приєднайте контрольний клапан до гнучкого перехідника. Контрольний клапан використовується для регулювання напору й забезпечує належну роботу насоса та робота-пілососа. Якщо повернути клапан в бік позначки «<», напір всмоктування робота-пілососа зменшиться, та це не вплине на напір всмоктування насоса.

##### **Установлення контрольного клапана: рисунок (2.4) і (2.5)**

Приєднайте гніздовий роз'єм шланга до контрольного клапана. Увімкніть систему фільтрування і заповніть шланг водою, утримуючи шланг перед зворотною форсункою, поки він не наповниться. Зупиніть насос і переконайтеся, що шланг занурений у воду. За допомогою контрольного клапана ви можете перевірити напір всмоктування робота-пілососа.

#### 4.4 ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ



**УВАГА! Перед використанням цього продукту прочитайте розділ «ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ» (що знаходиться на початку цього посібника), включаючи весь текст під заголовком.**

##### **Контроль напору: рисунок (2.6) і (2.7)**

Для оптимальної роботи робота-пілососа, перед установленням його головки визначте та відрегулюйте напір.

Переконайтеся, що шланг занурений у воду. Вставте контрольний клапан з адаптером шлангу в напірне сопло (рис. 2.6a) або в систему всмоктування скімера (рис. 2.6b) та увімкніть насос.



Перевірте, чи індикатор на контролері встановлений на 3. Щоб відрегулювати: поверніть клапан в бік «+», щоб збільшити напір всмоктування робота, або в бік «-», щоб її зменшити. (Рисунок 2.7)

Якщо вам не вдається встановити рівень 3 на контролері за допомогою клапана, спробуйте один з наступних методів, залежно від вашого пристрою.

- Якщо ваш пристрій має тільки одну всмоктувальну форсунку, перевірте, чи потужність насоса вашого пристрою складає від 250 до 750 Вт.
- Якщо робот-пилосос під'єднаний до всмоктувальної форсунки, а скімер працює у вашому басейні, зменшіть швидкість потоку скімера для того щоб збільшити напір всмоктування робота-пилососа.
- Якщо робот під'єднаний до скімера, а одна чи більше всмоктувальних форсунок вашої системи увімкнені, зменшіть напір форсунок, щоб збільшити напір всмоктування робота.

#### **Установлення робота-пилососа для чищення басейну: рисунки (3.1) - (3.3)**

Як тільки ви налаштували напір, зупиніть насос. Утримуючи шланг зануреним у воду, зніміть контрольний клапан і замініть його на головку робота. Установіть антиблокувальне колесо на кінець останньої частини шланга, на відстані приблизно 10 см від головки робота. Антиблокувальне колесо обертається кругом шланга й допомагає роботу долати сходинки та інші перешкоди у басейні.

### **4.5 РОБОТА**

#### **Увімкнення робота-пилососа для чищення басейну: рисунок (4.1) і (4.2)**

Увімкніть систему фільтрування і заповніть шланг водою, утримуючи шланг перед зворотною форсункою, поки він не наповниться. Коли з робота припинять виходити бульбашки, вимкніть систему фільтрування та приєднайте шланг до всмоктувальної форсунки. Переконайтеся, що шланг занурений у воду. Помістіть робота-пилососа на дно басейну. Увімкніть систему фільтрування, щоб розпочати чищення.

#### **Оптимізація роботи**

Робот слідує циклам активності насоса для фільтрування басейну, всмоктує та чистить усю площу басейну, рухаючись у довільних напрямках. Охоплення залежить від форми басейну, напору всмоктування і розташування тягарця, який зрівноважує робота. Для оптимізації охоплення площі деяких басейнів можуть знадобитися налаштування певних установок. Для достатнього охоплення рекомендуємо використовувати цикл тривалістю щонайменше 2 години.

#### **Рівновага шланга: рисунки (4.2) - (4.5)**

Достатньо зрівноважений шланг утворює кут 45° між роботом і дном басейну. Установіть перший тягарець на відстані приблизно 1 м від головки робота (на кінці першого шланга) й установіть другий тягарець зверху. Відрегулюйте його вручну для оптимального результату.

#### **Попередження стосовно техніки безпеки:**

- Перед кожним використанням перевіряйте продукт на наявність ушкоджень.
- Басейн повинен бути облаштований самовсмоктувальним блоком фільтрів з повним напором системи від 6,5 м<sup>3</sup>/год до 10 м<sup>3</sup>/год, потужність насоса для фільтрування повинна складати 0,5 кінських сил або 375 Вт.
- Робот-пилосос працює у воді з температурою 20°C. За нижчої температури ефективність робота може бути нижчою.
- Не чекайте моменту, коли ваш басейн сильно забрудниться і наповниться водоростями, для того щоб використовувати робота: у такому разі ви піддаєтеся ризику швидко заблокувати систему фільтрування.

- Не дозволяйте надто великій кількості бруду збиратися на дні басейну, бо це може заблокувати діафрагму пристрою.
- Уникайте перешкод, які можуть стати на заваді пристрою.
- Для того щоб вберегти шланг від ушкоджень, ніколи не залишайте його під прямим сонячним світлом. Краще залишити його у воді або в тіні
- Щоб уникнути нещасних випадків, пов'язаних із всмоктуванням, обладняйте форсунки в усмоктувальній лінії запобіжним клапаном. Зв'яжіться зі спеціалістом з обслуговування басейнів для додаткової інформації.
- Перед установленням робота очистіть й випорожніть скімер, навісний скімер та насос, а після встановлення виконуйте ці дії це регулярно.
- ДПеред очищенням фільтра басейну завжди від'єднуйте робота-пилососа, або вмикайте зворотній потік. Після очищення не відключайте систему фільтрування. Її можна відключити за 5 хвилин до підключення робота-пилососа.
- Вийміть робота-пилососа з басейну перед хімічною обробкою чи хлоруванням води. Зачекайте принаймні 4 години після хлорування води, щоб розпочати роботу робота-пилососа.

#### **4.6 ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ**

Вимкніть продукт. Огляньте, очистіть та помістіть продукт для зберігання так, як це описано нижче.

### **5. ТРАНСПОРТУВАННЯ**

Транспортування пристрою може вимагати дотримання певних вимог, передбачених у вашій країні. Будь ласка, переконайтеся, що ви дотримуетесь цих вимог, зв'язавшись із відповідними органами у своїй країні. Завжди вимикайте пристрій. Переконайтеся, що під час транспортування температура не перевищує вказану в розділі про зберігання. Захистіть продукт від впливу інших важких предметів чи сильних вібрацій, що можуть виникнути під час перевезення у транспортних засобах. Установіть продукт так, щоб унеможливити ковзання та падіння.

### **6. ЗБЕРІГАННЯ ТА ЗИМОВИЙ ПЕРІОД**

#### **Зберігання пристрою: Рисунок 6.1**

Зберігайте пристрій лише в чистих, сухих, провітрюваних місцях з температурою між 4 °C і 24 °C. Накрийте пристрій, щоб забезпечити додатковий захист. Ми рекомендуємо використовувати оригінальне пакування для зберігання, покривати продукт тканиною чи відгороджувати, щоб захистити його від потрапляння пилу.

Забороняється намотувати шланг. Якщо шланг заплутаний або зігнутий, розкрутіть його, використовуючи гарячу воду, а тоді поверніть у початкову форму. Якщо шланг заплутаний чи зігнутий, робот зможе охопити меншу площу басейну. Для зберігання диска помістіть його на плоскій поверхні, щоб запобігти деформуванню.



**УВАГА ! Щоб запобігти пошкодженню шланга, ніколи не залишайте його під прямим сонячним світлом. Залишайте його у воді або під накриттям.**

## 7. ДОГЛЯД



**УВАГА ! Завжди відключайте робота-пилососа від всмоктувальних форсунок басейну чи скімера перед тим як очищувати чи продувати фільтр.**

### **Очищення продукту: Рисунок (5.1)**

Очистіть скімер і кошик насоса. Після очищення дозвольте системі фільтрування працювати без робота-пилососа хоча б п'ять хвилин до того, як знову підключати робота-пилососа.



**УВАГА ! Щоб уникнути травм, перед виконанням цього кроку вимкніть насос відсмоктування пилососа**

### **Перевірка діафрагми: Рисунки (5.1) - (5.9)**

Якщо робот виключився, зупиніть насос відсмоктування і вийміть пилосос з басейну. Перевірте, чи не забилася діафрагма. Перевірте, чи діафрагма не пошкоджена (не розірвана) і чи не знаходиться у зношеному стані. Якщо так, тоді очистіть її або замініть на іншу.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

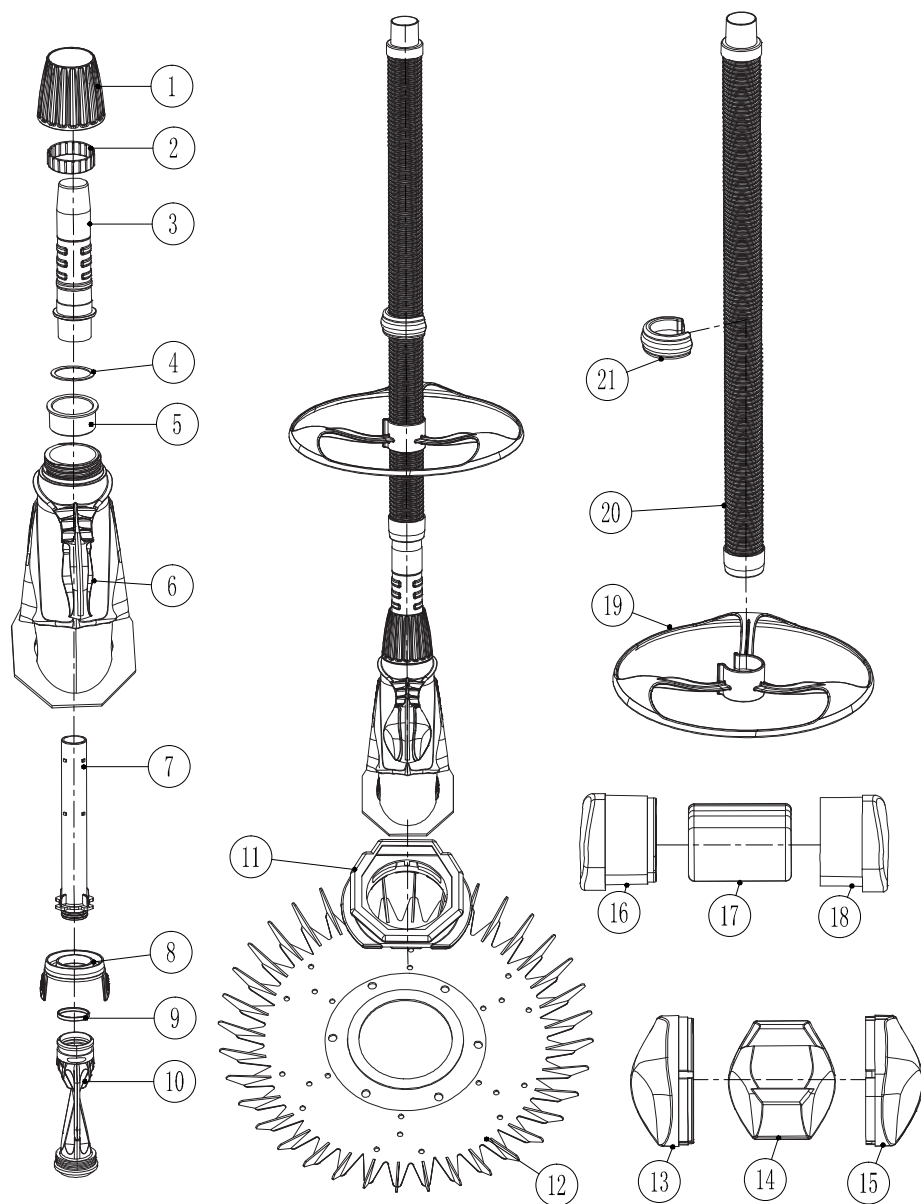
**UA**

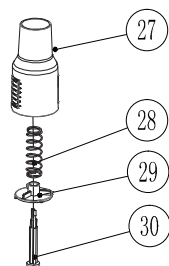
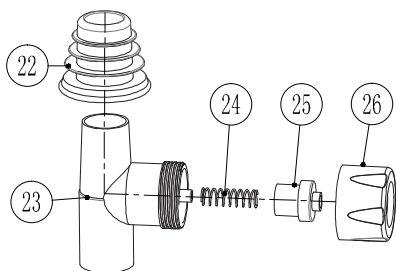
RO

BR

EN

**7.1 У РОЗІБРАНІ ВІГЛЯДІ**





ПОЗИЦІЯ	ОПИС
1	муфта
2	с-подібна обойма
3	зовнішній насос
4	ковзаноча шайба
5	втулка
6	корпус
7	внутрішній насос
8	хомутик
9	обойма
10	діафрагма
11	ніжка
12	спідничка
13	ліва покритка поролону
14	поролон
15	права покритка поролону

16	ліва покритка тягарця
17	тягарець
18	права покритка тягарця
19	колесо-дефлектор
20	частини шланга
21	тягарець шланга
22	універсальний адаптер
23	корпус-регулятор напору
24	пружина
25	внутрішній ковпак
26	гвинтовий ковпак
27	корпус вимірювача напору всмоктування
28	пружина
29	індикатор напору
30	стержень вимірювача напору всмоктування

## 7.2 ПОШУК НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Ймовірна причина	Необхідна кваліфікація
Пилосос вимкнюється або включається або взагалі не рухається	Перевірте, чи фільтр чистий, а насос увімкнений.	-
	Переконайтеся, що вакуумна плита встановлена належним чином.	-
	Перевірте, чи діафрагма не пошкоджена й не заблокована	-
	Виключіть безпечно всмоктування, переконайтеся, що основний дренаж підключений..	-
	Перевірте, чи у пилососі й шлангу немає накопиченого повітря.	-
Пилосос пропускає деякі місця у басейні	Переконайтеся, що встановили достатню кількість частин шлангу.	-
	Переконайтеся, що всі зворотні клапани спрямовують потік води у напрямку дна басейну, відрегулювавши спрямування потоку або використовуючи водовідвідники, доступні у продажу в магазинах з приладдям для басейнів.	-
	Переконайтеся, що шланг рівний і не заплутаний.	-
Пилосос не підіймається по стіні	Переконайтеся, що вода в басейні збалансована належним чином. До прикладу, через високий рівень рН та/або відсутність хлору стіни басейну можуть бути дуже слизькі.	-
	Перевірте, чи плаваючий важіль розташований правильно. Зверніть увагу: не варто очікувати, що пилосос виїжджатиме на стіни басейнів, де кут між дном та стіною становить 90 градусів.	
	Збільшіть напір всмоктування, використовуючи контролер швидкості.	
Пилосос надто довго їздить по стінах та/або виїжджає з води	Зменшіть напір всмоктування, використовуючи контролер швидкості.	-
	Відрегулюйте тягарець шлангу так, щоб він був спрямований на головку пилососа.	-

Проблема	Ймовірна причина	Необхідна кваліфікація
Пилосос застрягає у кутах під драбинами, на лампах або на сходинках басейну	Переконайтеся, що встановили достатню кількість частин шлангу.	
	Переконайтеся, що всі зворотні клапани спрямовують потік води у напрямку дна басейну, відрегулювавши спрямування потоку або використовуючи водовідвідники, доступні у продажу в магазині з приладдям для басейнів. Надлишковий рух води на поверхні може затримувати або рухати шланг.	

## 8. ГАРАНТІЯ

### 8.1 НАША ГАРАНТІЯ

Продукти STERWING створені відповідно до найвищих стандартів якості продуктів, призначених для споживчого ринку. Ця гарантія покриває період тривалістю 3 роки від дати покупки продукту. Ця гарантія покриває усі види дефектів, пов'язаних з матеріалами та виробництвом: відсутність частин та елементів, пошкодження, що виникли при нормальних умовах експлуатації. Ремонт і заміна частин не означає продовження оригінального періоду гарантії. Ви повинні пред'явити докази покупки цього продукту, а також дати покупки. Покриття гарантії не може перевищувати вартість цього продукту.

### 8.2 ВИКЛЮЧЕННЯ ГАРАНТІЇ

Ця гарантія не покриває проблеми чи нещасні випадки, що є результатом неправильної експлуатації продукту. Гарантія не покриває продукти у наведених нижче випадках:

- "пристрій використовували неправильно;
- пошкодження виникли під час транспортування чи встановлення продукту;
- ремонт чи заміна частин були виконані третіми сторонами;
- шкода була заподіяна зовнішніми чинниками чи сторонніми предметами, як-от пісок чи каміння;
- шкода була заподіяна внаслідок недотримання інструкцій користування та техніки безпеки;
- пристрій розбирали чи відкривали;
- пристрій використовували у професійних цілях;
- пристрій піддали температурі, що є нижчою чи вищою за температуру, зазначену у розділі про зберігання."

Цей продукт потрібно використовувати при нормальних умовах та не у професійних цілях. Тому з цієї гарантії виключаються продукти, що використовуються компаніями, які надають садівничі послуги, органами місцевої влади, а також компаніями, що здають прилади в прокат за оплату чи надають у безкоштовну позику.

У випадку виникнення проблеми або якщо ви помітили дефект, спершу проконсультуйтеся зі своїм продавцем продуктів Sterwins. У більшості випадків продавець зможе вирішити проблему чи виправити дефект. Зберігайте рахунок разом з чеком. Перед опрацюванням будь-якої заяви вас попросять пред'явити ці документи.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN



## Introducere

Vă mulțumim că ați ales acest produs. După proiectarea și fabricarea produselor noastre, depunem toate eforturile necesare pentru a asigura o calitate excelentă care răspunde nevoilor utilizatorilor. Respectarea acestor instrucțiuni permite optimizarea duratei de funcționare

**IMPORTANT! PENTRU O SATISFAȚIE MAXIMĂ ÎN CEEA CE PRIVEȘTE INSTALAREA, UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA ACESTUI PRODUS, VĂ RECOMANDĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI. ACORDAȚI ATENȚIE AVERTISEMTELOR DE BAZĂ LEGATE DE SIGURANȚĂ DIN ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**



**IMPORTANT, PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ: A SE CITI CU ATENȚIE**

## 1. UTILIZAREA VIZATĂ A ROBOTULUI HIDRAULIC PENTRU CURĂȚAREA PISCINEI

### Cuprins

- |  |   |
|--|---|
| 1. Utilizarea vizată a robotului hidraulic pentru curățarea piscinei | 5. Transport                                |
| 2. Instrucțiuni de siguranță   | 6. Depozitarea pe timpul iernii și păstrare |
| 3. Date tehnice  | 7. Întreținerea                             |
| 4. Asamblarea  | 8. Garanție                                 |
|  | 9. Declarație de conformitate CE            |

Acest produs este destinat curățării piscinelor acoperite cu orice tip de căptușeală. Nu îl utilizați înalte scopuri. Produsul nu este destinat utilizării de către copii sau de către persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse.

După dezambalare, asigurați-vă că produsul este complet și include toate accesoriile (dacă există). Dacă produsul este deteriorat sau prezintă defecte, nu îl utilizați și returnați-l distribuitorului.

Dacă dați acest produs altor persoane, înmânați-le și acest manual de instrucțiuni.

**Rețineți că echipamentele noastre nu au fost concepute pentru aplicații comerciale sau industriale. Garanția va fi anulată dacă echipamentele sunt utilizate pentru aplicații comerciale sau industriale sau în scopuri similare. Acest produs a fost conceput pentru a fi utilizat o perioadă de 6 ani (durată de funcționare estimată).**

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



**AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de securitate și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate conduce la șocuri electrice, incendii și/ sau vătămări corporale grave.**

**Consultați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**



## 2.1 AVERTISMENTE GENERALE DE SECURITATE

- Dacă produsul este deja asamblat, asigurați-vă că toate șuruburile sunt strânse bine înainte de utilizare. Dacă produsul trebuie asamblat, la deschiderea pachetului, asigurați-vă că au fost livrate toate elementele necesare pentru instalarea produsului. Dacă produsul este deteriorat sau prezintă defecte, nu îl utilizați și returnați-l la cel mai apropiat magazin.

## 2.2 SIMBOLURI



Tipul și sursa pericolului: Nerespectarea acestui avertisment poate conduce la vătămare corporală sau la deces..



Tipul și sursa pericolului: Acest simbol indică faptul că nerespectarea acestui avertisment poate conduce la deteriorarea echipamentului, a mediului sau a altor proprietăți.



Notă: Acest simbol indică informații importante pentru o mai bună înțelegere a produsului.



Citiți manualul: Acest simbol indică faptul că trebuie să citiți cu atenție manualul de utilizare.



Consultați ilustrația corespunzătoare de la sfârșitul broșurii.



Punct verde: Reciclarea ambalajelor.



Acest produs este reciclabil. Dacă acesta nu mai poate fi utilizat, duceți-l la centrul de reciclare a deșeurilor.



Eticheta de mediu din Brazilia: Reciclați acest produs.

DESCARTE  
SELETIVO

## 2.3 SIGURANȚA PERSONALĂ

- Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți-vă judecata atunci când utilizați acest produs. Nu utilizați acest produs când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării acestui produs poate conduce la vătămări corporale grave.
- Nu vă grăbiți. Mențineți o postură adecvată și un echilibru adecvat în orice moment. Acest lucru asigură un control mai bun al acestui produs în situații neașteptate.

FR

## **2.4 AVERTISMENTE DE SECURITATE LEGATE DE ROBOTUL HIDRAULIC PENTRU CURĂȚAREA PISCINEI**

ES

• Asigurați-vă că echipamentul de aspirație instalat în piscina dumneavoastră și la care conectați robotul hidraulic respectă standardele de siguranță în vigoare.

PT

• Nu obstructionați duzele de aspirație ale piscinei, gura de aspirație a robotului sau furtunurile robotului cu nicio parte a corpului.

IT

• Țineți părul, hainele largi, bijuteriile etc. departe de duzele de aspirație.

EL

• În ceea ce privește piscinele căptușite cu vinil: înainte de a instala noul robot de curățare, inspectați cu atenție căptușeala piscinei. În cazul în care căptușeala este fisurată pe alocuri sau dacă observați pietriș, pluri, rădăcini sau urme de coroziune din cauza metalului de pe partea inferioară a căptușelii sau în cazul în care observați că suprafața de dedesubt (fundul și pereții) este deteriorată, nu instalați robotul decât după ce efectuat reparațiile necesare sau după ce căptușeala a fost înlocuită de un profesionist calificat.

PL

UA

RO

### **2.5 REPARAȚII**

BR

• Produsul trebuie reparat de către o persoană calificată în reparații care utilizează doar piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței produsului.

EN

• Produsul trebuie verificat și reparat de către un profesionist calificat, dacă este necesar, înainte de a-l utiliza din nou.

## **3. DATE TEHNICE**

<b>Model HSWC.2</b>	HSWC.2
<b>Lungimea furtunului</b>	80 cm
<b>Lungimea totală a furtunului</b>	9,60 m
<b>Diametrul furtunului</b>	38 mm
<b>Capacitatea maximă de filtrare a murdăriei</b>	10 mm
<b>Lungimea maximă a piscinei</b>	8 m
<b>Adâncimea minimă a piscinei</b>	1 m
<b>Adâncimea maximă a piscinei</b>	4 m
<b>Suprafața maximă a piscinei</b>	32 m <sup>2</sup>
<b>Volumul maxim al piscinei</b>	128 m <sup>3</sup>
<b>Cantitatea maximă de clor</b>	5 ppm
<b>Nivelul admis al pH-ului apei</b>	7-8
<b>Puterea pompei (minimă necesară)</b>	250 W
<b>Puterea pompei (performanță optimă)</b>	375 W
<b>Puterea maximă a pompei</b>	750 W
<b>Viteza de deplasare a robotului</b>	180 m/h

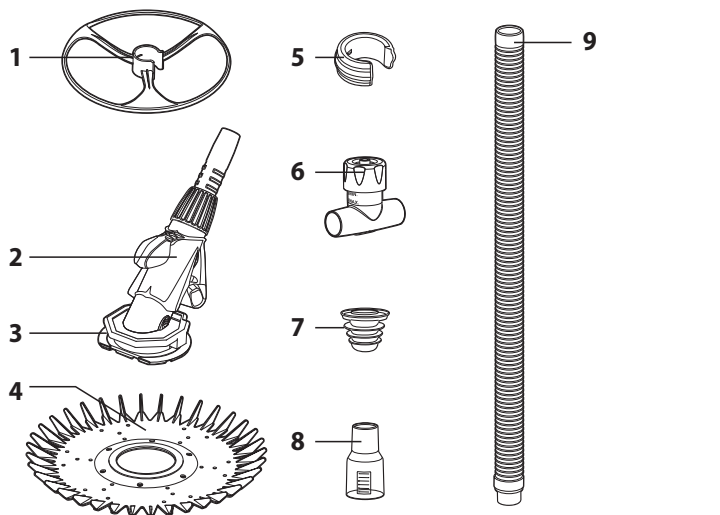
<b>Dimensiunile pachetului</b>	83 cm X 43.5 cm X 16.5 cm
<b>Dimensiunile robotului</b>	45 cm X 45 cm X 34 cm
<b>Greutatea robotului</b>	4,5 Kg
<b>Greutatea totală a produsului</b>	5 Kg

#### 4. ASAMBLARE



**AVERTISMENT! Produsul trebuie să fie asamblat complet înainte de utilizare! Nu utilizați un produs care este parțial asamblat sau care este asamblat cu piese deteriorate!**

##### 4.1 DEZAMBALARE



- |                                 |                      |  |
|---------------------------------|----------------------|--|
| 1. Volan                        | 5. Greutate furtun   | 8. Corpul supapei de testare a debitului |
| 2. Corpul robotului de curățare | 6. Racord în T       | 9. Furtun                                |
| 3. Ventuză                      | 7. Articulație moale |  |
| 4. Disc mare                    |                      |  |

- Nu folosiți un cutter, un cuțit, un ferăstrău sau orice alt instrument similar pentru dezambalare.
- Transportați produsul doar de mâner.
- Păstrați cutia pentru reutilizare ulterioară (transport și depozitare).
- Păstrați manualul de instrucțiuni într-o zonă uscată pentru consultare ulterioară.

FR

## 4.2 INSTALAREA

### Asamblarea capului: ilustrația (2.2)

Asamblați discul pe robot: împingeți mai întâi partea din față a capului robotului în gulerul discului, apoi treceți încet restul discului în jurul acestuia.

ES

PT

## 4.2 PREGĂTIREA

### Pregătirea piscinei: ilustrația (2.1)

Îndepărtați manual murdăria și asigurați-vă că piscina și filtrul pompei sunt curate. Îndreptați duzele de evacuare în jos pentru a asigura o suprafață completă de curățare. Închideți țeava de evacuare din partea inferioară așa cum se arată în ilustrație.

IT

EL

### Asamblarea furtunului: ilustrațiile (2.3) și (2.4)

Montați și rotiți fiecare secțiune a furtunului.

PL

UA

Asamblați un număr suficient de furtunuri pentru a ajunge în cel mai îndepărtat punct al piscinei, apoi adăugați încă un segment de furtun. Așezați contragreutatea furtunului la capătul primului segment al furtunului, la aproximativ 1 metru de robotul de curățare. Așezați cea de-a doua contragreutate deasupra primeia - acestea vor trebui ajustate ulterior.

RO

### Montarea supapei de reglare a debitului: ilustrațiile (2.4) și (2.5)

Conectați racordul furtunului la supapa de reglare a debitului. Atașați supapa de reglare a debitului la adaptorul flexibil. Supapa de reglare a debitului este utilizată pentru a regla debitul, astfel încât pompa și robotul să funcționeze corect. Rotirea supapei spre „-” reduce debitul de aspirație al robotului, fără a afecta debitul de aspirație al pompei.

BR

### Montarea supapei de testare a debitului: ilustrațiile (2.4) și (2.5)

Conectați conectorul mamă al furtunului la supapa de testare a debitului. Porniți sistemul de filtrare și umpleți furtunul cu apă așezând furtunul în fața unei duze de evacuare până la umplerea completă. Opriti pompa și asigurați-vă că furtunul rămâne scufundat. Supapa de testare a debitului permite verificarea valorii debitului de aspirație al robotului.

EN

## 4.3 PRIMA UTILIZARE



**AVERTISMENT! Citiți secțiunea „INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ” de la începutul acestui manual, inclusiv textul subtitlurilor, înainte de a utiliza acest produs.**

### Testarea debitului: ilustrațiile (2.6) și (2.7)

Înainte de a monta capul robotului, testați și reglați debitul pentru a asigura o funcționare optimă a robotului.

Asigurați-vă că furtunul rămâne scufundat. Introduceți supapa de reglare a debitului cu adaptorul furtunului într-o duză de presiune (Fig. 2.6a) sau în sistemul de aspirație al skimmerului (Fig. 2.6b) și porniți pompa. Verificați dacă indicatorul de pe supapa de testare este setat la setarea nr. 3. Pentru a ajusta setarea, rotiți supapa spre „+” pentru a crește debitul de aspirație al robotului sau spre „-” pentru a reduce debitul de aspirație al robotului. (Figura 2.7)

Dacă întâmpinați dificultăți de atingere a nivelului 3 al testerului prin reglarea supapei, puteți încerca următoarele soluții, în funcție de instalația dumneavoastră:

- Dacă instalația dumneavoastră include o singură duză de aspirație, verificați dacă pompa instalației dumneavoastră are o putere cuprinsă între 250 și 750 W.
- Dacă robotul este conectat la o duză de aspirație și un colector funcționează în piscină, reduceți debitul skimmerului pentru a crește debitul de aspirație al robotului.

- Dacă robotul este conectat la skimmer și una sau mai multe duze de aspirație sunt active în sistemul dumneavoastră, reduceți debitul la duze pentru a crește debitul de aspirație al robotului.

#### **Montarea robotului pentru curățarea piscinei: ilustrațiile (3.1) și (3.3)**

După ce debitul a fost reglat, opriți pompa. Ținând furtunul scufundat, scoateți supapa de testare a debitului și înlocuiți-o cu capul robotului. Montați roata antiblocare la capătul ultimului segment al furtunului, la aproximativ 10 cm de capul robotului. Roata antiblocare se rotește pe furtun pentru a ajuta robotul să ocolească treptele și alte obstacole din piscină.

### **4.4 FUNCȚIONARE**

#### **Pornirea robotului pentru curățarea piscinei: ilustrațiile (4.1) și (4.2)**

Porniți sistemul de filtrare și umpleți furtunul cu apă așezând furtunul în fața unei duze de evacuare până la umplerea completă. Când din robot nu mai ies bule de aer, opriți sistemul de filtrare și conectați furtunul la duza de aspirație. Asigurați-vă că furtunul rămâne scufundat. Poziționați robotul la fundul piscinei. Porniți sistemul de filtrare pentru a începe operațiunea de curățare.

#### **Optimizarea performanței**

Robotul urmează ciclurile de activare ale pompei de filtrare a piscinei, aspirând și curățând întreaga suprafață a piscinei prin mișcări aleatorii. Rata de acoperire a robotului depinde de forma piscinei, de viteza de aspirație și de poziția contragreutăților utilizate pentru echilibrarea robotului. În unele piscine pot fi necesare ajustări pentru a optimiza rata de acoperire. Pentru o acoperire bună a piscinei se recomandă un ciclu minim de 2 ore.

#### **Echilibrarea furtunului: ilustrațiile (4.2) și (4.5)**

Un furtun echilibrat corect ar trebui să formeze un unghi de 45° între robot și fundul piscinei. Poziționați prima greutate la aproximativ 1 m față de capul robotului (la capătul primului furtun) și a doua greutate deasupra, reglând-o manual pentru a obține un rezultat optim.

#### **Avertismente de siguranță privind funcționarea:**

- Verificați dacă produsul este deteriorat înainte de fiecare utilizare.
- Piscina trebuie să fie echipată cu o unitate de filtrare cu amorsare automată și cu un debit total al sistemului cuprins între 6,5 m<sup>3</sup>/h și 10 m<sup>3</sup>/h, iar puterea pompei de filtrare trebuie să fie de 0,5 CP sau 375 wați.
- Robotul va funcționa în mod optim în apă la aproximativ 20 °C, sub această temperatură eficiența robotului ar putea scădea.
- Nu așteptați până când piscina este foarte murdară și plină de alge înainte de a utiliza robotul: riscați să înfundați foarte repede sistemul de filtrare.
- Nu trageți prea multă murdărie la fundul piscinei, deoarece acest lucru poate înfunda diafragma echipamentului.
- Evitați obstacolele care ar putea bloca echipamentul.
- Pentru a nu deteriora furtunul, nu îl lăsați niciodată în lumina directă a soarelui; lăsați-l în apă sau sub un adăpost răcoros.
- Pentru a evita accidentele legate de aspirație, duzele din conducta de aspirație trebuie să fie echipate cu o supapă de siguranță. Contactați specialistul în piscine pentru mai multe informații.
- Curățați și goliți: skimmerul, pompa și coșurile de colectare ale piscinei înainte de instalarea robotului și la intervale regulate după aceea.

- Deconectați întotdeauna robotul de curățare înainte de a curăța filtrul piscinei sau de a inversa debitul. După operațiunea de curățare, lăsați sistemul de filtrare să funcționeze cel puțin 5 minute înainte de a reconecta robotul de curățare.
- Scoateți robotul din piscină înainte de orice tratament chimic sau tratament cu șocuri. Așteptați cel puțin 4 ore după clorurarea cu șocuri înainte de a reinstala robotul de curățare.

#### 4.5 DUPĂ UTILIZARE

Oprii produsul. Verificați, curățați și depozitați produsul conform instrucțiunilor de mai jos.

### 5. TRANSPORT

Transportul echipamentului poate presupune îndeplinirea anumitor cerințe specifice țării dumneavoastră. Asigurați-vă că le respectați contactând autoritățile naționale. Oprii întotdeauna produsul. În timpul transportului, asigurați-vă că temperatura nu depășește niciodată intervalul indicat în secțiunea privind depozitarea. Protejați produsul de orice impact puternic sau de vibrațiile puternice care pot apărea în timpul transportului cu ajutorul vehiculelor. Securizați produsul pentru a preveni alunecarea sau căderea acestuia.

### 6. DEPOZITAREA PE TIMPUL IERNII ȘI PĂSTRARE

#### Depozitarea echipamentului: ilustrația (6.1)

Depozitați echipamentul doar într-un loc curat, uscat, aerisit, cu o temperatură cuprinsă între 4 °C și 24 °C. Acoperiți-l pentru a asigura o protecție suplimentară. Vă recomandăm să utilizați ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți produsul cu un material textil sau cu o carcasă adecvată pentru a-l proteja împotriva prafului.

Nu înfășurați niciodată furtunul. Dacă furtunul este încurcat sau răsucit, desfășurați-l utilizând apă fierbinte și apoi readuceți-l la forma inițială. Rata de acoperire a piscinei va scădea dacă furtunul este răsucit sau încurcat. Depozitați discul și așezați-l pe o suprafață plană pentru a preveni deformarea acestuia.



**AVERTISMENT! Pentru a evita deteriorarea furtunului, nu îl lăsați niciodată în lumina directă a soarelui; lăsați-l în apă sau sub un adăpost răcoros.**

### 7. ÎNTREȚINEREA



**AVERTISMENT! Asigurați-vă întotdeauna că deconectați robotul de curățare de la duzele de aspirație ale piscinei sau ale skimmerului înainte de a curăța sau de a purja filtrul piscinei.**

#### Curățarea produsului: ilustrația (5.1)

Curățați skimmerul și coșurile pompei. După curățare, lăsați sistemul de filtrare să funcționeze fără robotul de curățare timp de cel puțin 5 minute înainte de a reconecta robotul de curățare.



**AVERTISMENT! Pentru a evita pericolul de vătămare, opriți pompa de aspirație a robotului de curățare înainte de a efectua acest pas**

**Consultarea diafragmei: ilustrațiile 5.1 - 5.9**

Dacă robotul se oprește, opriți pompa de aspirație și scoateți robotul de curățare din piscină. Verificați dacă diafragma nu este blocată. Verificați dacă diafragma nu este deteriorată (ruptă) și dacă gradul de uzură a acesteia nu este ridicat în acest caz; curățați-o sau înlocuiți-o.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

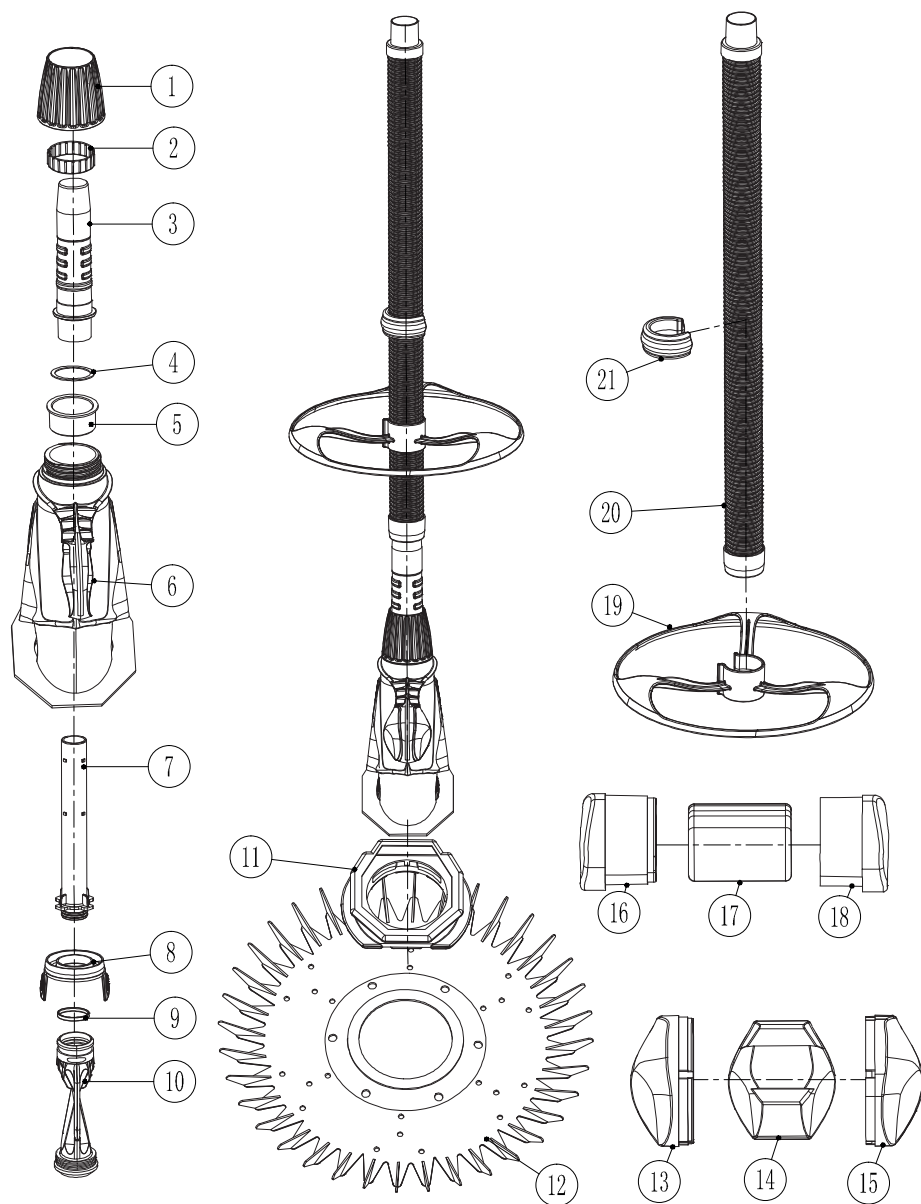
UA

**RO**

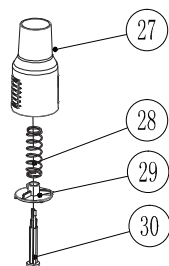
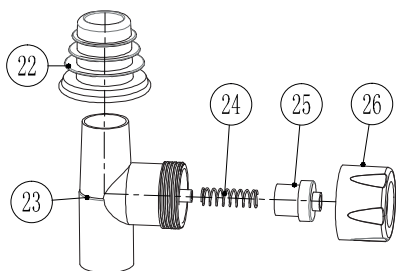
BR

EN

### 7.1 VEDERE DEZASAMBLATĂ







POZ	DESCRIERE
1	piuliță
2	Inel „C”
3	tub exterior
4	șaiță
5	bucșă
6	carcasă
7	tub interior
8	cleme
9	inel
10	diafragmă
11	picior
12	manta
13	capac din spumă stânga
14	spumă
15	capac din spumă dreapta

16	capac pentru greutate stânga
17	greutate
18	capac pentru greutate dreapta
19	disc deflector
20	segmente de furtun
21	greutate furtun
22	adaptor universal
23	corp al regulatorului de debit
24	arc
25	capac interior
26	bușon filetat
27	corp al calibrului de control al aspirației
28	arc
29	indicator debit
30	bară de testare a aspirației

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

## 7.2 DEPANARE

Probleme	Cauze probabile	Calificare necesară
Robotul de curățare se oprește și pornește sau nu se mișcă deloc	Verificați dacă filtrul este curat și dacă pompa este pornită.	-
	Asigurați-vă că placa de aspirație este instalată corect.	-
	Verificați diafragma pentru a identifica posibilele deteriorări sau blocaje.	-
	Decuplați aspirația de siguranță și asigurați-vă că țeava principală de evacuare este conectată.	-
	Verificați dacă în robotul de curățare și în furtun nu există aer blocat.	-
Robotul de curățenie omite anumite porțiuni din piscină	Asigurați-vă că este instalat un furtun cu o lungime corectă.	-
	Asigurați-vă că toate retururile direcționează debitul de apă spre fundul piscinei, reglând mecanismele sferice sau utilizând sisteme de deviere a apei disponibile la magazinul local cu accesorii pentru piscină.	-
	Asigurați-vă că furtunul este drept și desfăcut.	-
Robotul de curățare nu urcă	Asigurați-vă că apa din piscină este echilibrată corespunzător. De exemplu, un pH ridicat și/sau absența clorului fac pereții foarte alunecoși.	-
	Verificați dacă brațul flotant este poziționat corect. Notă: În piscinele cu un perete abrupt de 90 de grade, nu vă puteți aștepta ca robotul de curățare să urce pe pereți.	
	Măriți aspirația utilizând regulatorul de viteză.	
Robotul de curățare petrece prea mult timp pe pereți și/sau iese din apă	Reduceți aspirația utilizând regulatorul de viteză.	-
	Reglați greutatea furtunului furnizată spre capul robotului de curățare.	-

Probleme	Cauze probabile	Calificare necesară
Robotul de curățare se blochează în colțul de sub scări, pe lumini sau pe treptele piscinei.	Asigurați-vă că este instalat un furtun cu o lungime corectă.	-
	Asigurați-vă că toate returnările direcționează debitul de apă spre fundul piscinei, reglând mecanismele sferice sau utilizând sisteme de deviere a apei disponibile la magazinul local cu accesorii pentru piscină. Mișcarea excesivă pe suprafața apei va reține sau va împinge furtunul.	

## 8. GARANȚIE

### 8.1 GARANȚIA NOASTRĂ

Produsele STERWINS sunt proiectate conform celor mai înalte standarde de calitate în ceea ce privește produsele destinate pieței de consum. Această garanție de vânzare acoperă o perioadă de 3 ani de la data achiziționării produsului. Această garanție acoperă toate defectele de material și de manoperă: piese și elemente lipsă și defecțiuni care apar în condiții normale de utilizare. Repararea și înlocuirea pieselor nu conduce la prelungirea perioadei inițiale de garanție. Va trebui să furnizați dovada achiziției pentru acest produs și data achiziției. Acoperirea garanției este limitată la valoarea acestui produs.

### 8.2 EXCLUDERI DE LA GARANȚIE

Această garanție nu acoperă problemele sau incidentele rezultate din utilizarea incorectă a produsului. Următoarele elemente nu sunt acoperite de garanție:

- "Echipamentul a fost utilizat incorect; sau
- Defecțiuni care apar în timpul transportului sau instalării acestui produs; sau
- Reparații și/sau modificări ale pieselor efectuate de un terț; sau
- Deteriorări cauzate de factori externi sau de obiecte străine precum nisip sau pietre; sau
- Defecțiuni cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; sau
- Echipamentul a fost demontat sau deschis; sau
- Echipamentul a fost utilizat în scop profesional; sau
- Echipamentul a fost expus la o temperatură în afara intervalului specificat în secțiunea „Depozitare”.

Produsul trebuie utilizat în condiții normale de utilizare, în scopuri neprofesionale. Prin urmare, din această garanție sunt excluse produsele utilizate de companiile de îngrijire a grădinii, de autoritățile locale, precum și de companiile care închiriază echipamente contracost sau gratuit.

În cazul unei probleme sau a unei defecțiuni, trebuie să consultați mai întâi distribuitorul Sterwins. În majoritatea cazurilor, distribuitorul Sterwins va putea remedia problema sau defecțiunea. Păstrați factura sau chitanța: aceste documente vor fi solicitate la procesarea reclamațiilor.



## Introdução

Obrigado por escolher este produto. Quando concebemos e fabricamos nossos produtos, colocamos todo nosso empenho em garantir uma qualidade excelente que preencha as necessidades de quem os utilizam. Respeitar estas instruções otimizará a vida útil de seus produtos.

**IMPORTANTE: PARA ATINGIR A MÁXIMA SATISFAÇÃO COM ESTE PRODUTO DURANTE SUA CONFIGURAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO, RECOMENDAMOS QUE LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DO USO. PRESTE ATENÇÃO ÀS ADVERTÊNCIAS BÁSICAS SOBRE SEGURANÇA INCLUÍDAS NESTE MANUAL E GUARDE PARA CONSULTA FUTURA.**



**IMPORTANTE: GUARDE O MANUAL PARA CONSULTA FUTURA. LEIA COM ATENÇÃO**

## 1. UTILIZAÇÃO PREVISTA DO ROBÔ HIDRÁULICO

### Índice

- |   |  |
|---|--|
| 1. Utilização prevista do robô hidráulico | 6. Preparação para o inverno e armazenamento |
| 2. Instruções de segurança                | 7. Manutenção                                |
| 3. Dados técnicos                         | 8. Garantia                                  |
| 4. Montagem                               | 9. Declaração de conformidade CE             |
| 5. Transporte                             |  |

Este produto foi concebido para limpar piscinas com todo tipo de revestimento. Não deve ser utilizado para outros fins. Não deve ser utilizado por menores de idade ou pessoas com deficiência física, psíquica, ou sensorial.

Após desembalagem, certifique-se de o produto estar completo, com todos seus acessórios (se tiver). Se o produto estiver danificado ou apresentar defeitos, não o utilize e restitua ao distribuidor.

Se deixar este produto a outras pessoas, deverá entregar também este manual de instruções.

**Tenha em conta que este equipamento não foi concebido para usos comerciais, profissionais ou industriais. Nossa garantia será anulada no caso de a máquina ser utilizada em atividades comerciais, profissionais ou industriais, ou para objetivos similares. Este produto foi concebido para ser utilizado durante um período de 6 anos (vida útil estimada).**

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



**ADVERTÊNCIA: Leia todas as advertências e instruções de segurança. No caso de as advertências e instruções não serem respeitadas, poderão ocorrer descargas elétricas, incêndios ou lesões graves.**

**Guarde todas as advertências e instruções para consulta futura.**

### 2.1 ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA

- Se o produto já estiver montado, assegure-se de que todos os parafusos estão bem apertados antes de utilizar o equipamento. Se o produto precisar de montagem, quando abrir a embalagem deverá

certificar-se de que dispõe de todos os elementos necessários à montagem. Se o produto estiver danificado ou apresentar defeitos, não o utilize e leve o robô para a loja mais próxima.

## 2.2 SÍMBOLOS



Tipo e origem do perigo: Se não respeitar esta advertência, poderá causar lesões graves ou letais.



Tipo e origem do perigo: Este símbolo indica que pode ocorrer um dano no dispositivo, no ambiente ou em outros bens como consequência de ignorar esta advertência.



Nota: Este símbolo indica informação importante para entender melhor o produto.



Leia o manual: Este símbolo indica que deve ler o manual com atenção.



Consulte a respetiva ilustração no final da brochura.



Ponto de reciclagem: Reciclagem da embalagem.



Este produto é reciclável. Se não puder ser mais usado, descarte em um centro de reciclagem de resíduos.



Rótulo ambiental para o Brasil: Recicle este produto.

DESCARTE  
SELETIVO

## 2.3 SEGURANÇA PESSOAL

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que faz e mantenha o senso comum ao utilizar este produto. Não utilize este produto se sentir cansaço ou se se encontrar sob os efeitos de drogas, álcool ou medicamentos. Um descuido momentâneo enquanto utilizar este produto pode causar lesões graves.
- Não tenha pressa. Mantenha sempre uma postura adequada e um bom equilíbrio, dado que isso permite controlar melhor este produto em situações imprevistas.

## 2.4 ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA O ROBÔ HIDRÁULICO

- Certifique-se de que o equipamento de sucção instalado na piscina e ao qual conecta o robô hidráulico cumpre os padrões de segurança em vigor.
- Não obstrua os bicos de sucção da piscina, a boca de sucção do robô ou as

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

**BR**

EN

- mangueiras do robô com qualquer parte de seu corpo. Mantenga el pelo, las prendas sueltas, las joyas, etc. alejados de las boquillas de succión.
- Mantenha o cabelo, as peças de roupa soltas, as joias, etc. afastados dos bicos de sucção. Para as piscinas revestidas de vinil: antes de instalar o robô hidráulico novo, inspecione com atenção o revestimento de sua piscina. Se o revestimento cair em alguns pontos ou se observar cascalhos, dobras, raízes ou corrosão causada pelo metal da parte inferior do revestimento, ou se observar que a superfície inferior (fundo e paredes) se encontra danificada, não instale o robô até que tenha encomendado as reparações necessárias ou a substituição do revestimento a um serviço profissional qualificado.

### 2.5 INSPEÇÃO

- Encomende a inspeção de seu produto a um serviço profissional de reparação que utilize apenas peças sobresselentes idênticas. Isso garante que se mantém a segurança do produto.
- Encomende a inspeção do produto a um serviço profissional qualificado e a reparação, se for necessária, antes de o utilizar novamente.

### 3. DADOS TÉCNICOS

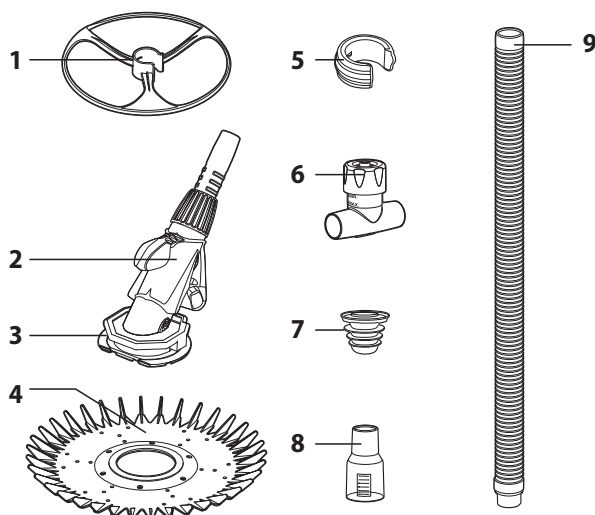
<b>Modelo</b>	HSWC.2
<b>Comprimento da mangueira</b>	80 cm
<b>Comprimento total da mangueira</b>	9 m 60 cm
<b>Diâmetro da mangueira</b>	38 mm
<b>Capacidade máxima de filtragem de sujeira</b>	10 mm
<b>Comprimento máximo da piscina</b>	8 m
<b>Profundidade mínima da piscina</b>	1m
<b>Profundidade máxima da piscina</b>	4 m
<b>Superfície máxima da piscina</b>	32 m <sup>2</sup>
<b>Volume máximo da piscina</b>	128 m <sup>3</sup>
<b>Quantidade máxima de cloro</b>	5 ppm
<b>Nível permitido de pH da água</b>	7-8
<b>Potência da bomba (mínimo necessário)</b>	250 W
<b>Potência da bomba (desempenho ótimo)</b>	375 W
<b>Potência máxima da bomba</b>	750 W
<b>Velocidade de deslocamento do robô</b>	180 m/h
<b>Dimensões da embalagem</b>	83 cm X 43.5 cm X 16.5 cm
<b>Dimensões da máquina</b>	45 cm X 45 cm X 34 cm
<b>Peso da máquina</b>	4,5 Kg
<b>Peso total do produto</b>	5 Kg

## 4. MONTAGEM



**ADVERTÊNCIA:** O produto deve estar montado integralmente antes de o colocar em funcionamento. Não utilize um produto montado de forma parcial ou montado com peças defeituosas.

### 4.1 DESEMBALAGEM



- |                             |                      |                                    |
|-----------------------------|----------------------|------------------------------------|
| 1. Volante                  | 5. Peso da mangueira | 8. Válvula de verificação de fluxo |
| 2. Corpo do robô hidráulico | 6. Peça em T         | 9. Mangueira                       |
| 3. Almofada de sucção       | 7. Junta suave       |                                    |
| 4. Disco grande             |                      |                                    |

- Não utilize cortadores, facas, lâminas nem outras ferramentas similares para abrir a embalagem.
- Para deslocar o produto, utilize sempre o cabo.
- Guarde a caixa para utilização futura (transporte e armazenamento).
- Guarde o manual de instruções em uma zona seca para consulta futura.

### 4.2 INSTALAÇÃO

**Monte a cabeça: ilustração 2.2**

Monte o disco no robô: em primeiro lugar, prima a frente da cabeça do robô para o colo do disco e, em seguida, passe lentamente o resto do disco em sua volta.

FR

### 4.3 PREPARAÇÃO

#### Preparação da piscina: ilustração (2.1)

Remova a sujidade manualmente e certifique-se de a piscina e o filtro da bomba estarem limpos. Oriente os bicos de descarga para baixo a fim de assegurar uma cobertura de limpeza completa. Desconecte a drenagem inferior como indicado na ilustração.

ES

PT

#### Montagem da mangueira: ilustrações (2.3) e (2.4)

Ajuste e faça rodar todas as secções da mangueira.

IT

Monte um comprimento suficiente de mangueira para atingir a parte mais afastada da piscina e, depois, acrescente mais uma secção de mangueira. Coloque o contrapeso da mangueira no final da primeira secção da mangueira, em torno de um metro a partir do robô hidráulico. Coloque o segundo contrapeso em cima do primeiro; posteriormente, deverá efetuar ajustamentos.

EL

#### Instale a válvula de controle de fluxo: ilustrações (2.4) e (2.5)

Conecte a cavilha na válvula de controle de fluxo. Ligue a válvula de controle de fluxo ao adaptador flexível. A válvula de controle de fluxo é utilizada para ajustar o caudal para a bomba e o robô funcionarem corretamente. Ao fazer rodar a válvula para a marca «-», o caudal de sucção do robô se reduz, sem afetar o caudal de sucção da bomba.

PL

UA

#### Instalação da válvula de verificação do fluxo: ilustrações (2.4) e (2.5)

Ligue o conector fêmea à mangueira da válvula de verificação do fluxo. Coloque em funcionamento o sistema de filtragem e encha a mangueira colocando-a em um bico de descarga até se completar. Pare a bomba e certifique-se de a mangueira se manter submersa. A válvula de verificação do fluxo permite verificar o valor do caudal de sucção do robô.

RO

BR

### 4.4 PRIMEIRO USO

EN



**ADVERTÊNCIA: Leia a secção «INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA» no começo deste manual, incluindo todo o texto sob o subtítulo antes de utilizar este produto.**

#### Verificação do fluxo: ilustrações (2.6) e (2.7)

Antes de instalar a cabeça do robô, verifique o caudal e efetue um ajustamento para um funcionamento ótimo do robô.

Certifique-se de a mangueira se manter submersa. Insira a válvula de controle de fluxo com o adaptador de mangueira em um bico de pressão (ilustração 2.6a) ou no sistema de sucção do skimmer (ilustração 2.6b) e ligue a bomba. Verifique que o indicador da válvula de verificação está configurado no n.º 3. Para ajustamento, faça rodar a válvula para a marca «+», a fim de aumentar o caudal de sucção do robô hidráulico, ou para «-», a fim de reduzir o caudal de sucção. (Ilustração 2.7)

Se tiver dificuldades para atingir o nível 3 na válvula de verificação durante o ajuste, pode provar as seguintes soluções, segundo sua instalação:

- Se sua instalação tiver apenas um bico de sucção, verifique que a bomba da instalação tem uma potência entre 250 e 750 W.
- Se o robô estiver ligado a um bico de sucção e tiver um skimmer em funcionamento na piscina, deverá reduzir o fluxo do skimmer para aumentar o caudal de sucção do robô.
- Se o robô estiver ligado ao skimmer e seu sistema tiver um ou vários bicos de sucção ativos no sistema, deverá reduzir o caudal dos bicos para aumentar o fluxo de sucção do robô.

#### Instalação do robô hidráulico de piscina: ilustrações (3.1) a (3.3)

Depois de ajustar o caudal, pare a bomba. Sem que a mangueira deixe de estar submersa, retire a válvula de verificação e substitua pela cabeça do robô. Ajuste a roda antibloqueio no extremo da última secção



da mangueira, a uns 10 cm da cabeça do robô. A roda antibloqueio gira na mangueira para ajudar a que o robô se desloque pelos degraus e por outros obstáculos da piscina.

#### 4.5 FUNCIONAMENTO

##### Colocação em funcionamento do robô hidráulico: ilustrações 4.1 e 4.2

Ligue o sistema de filtragem e encha a mangueira com água, colocando-a em frente de um bico de descarga até estar completamente cheia. Quando deixarem de sair bolhas do robô, desligue o sistema de filtragem e conecte a mangueira ao bico de sucção. Certifique-se de a mangueira se manter submersa. Coloque o robô no fundo da piscina. Ligue o sistema de filtragem para começar a limpar.

##### Otimização do desempenho

O robô segue os ciclos de ativação da bomba de filtragem da piscina, para sugar e limpar toda a superfície da piscina através de movimentos aleatórios. A taxa de cobertura do robô depende da forma da piscina, a taxa de sucção e a posição dos contrapesos para equilibrar o robô. Em algumas piscinas, podem ser precisos ajustamentos visando otimizar a taxa de cobertura. Se recomenda um ciclo mínimo de 2 horas para uma boa cobertura da piscina.

##### Equilibração da mangueira: ilustrações de 4.2 a 4.5

Uma mangueira bem equilibrada deve formar um ângulo de 45° entre o robô e o fundo da piscina. Coloque o primeiro peso em torno de 1 m a partir da cabeça do robô (no final da primeira mangueira) e coloque o segundo peso por cima e ajuste de forma manual para um resultado ótimo.

##### Advertências de segurança operacional:

- Verifique se o produto está danificado antes de cada uso.
- A piscina deve estar equipada com uma unidade filtrante de auto-escorvamento com um caudal no sistema completo entre 6,5 m<sup>3</sup>/h e 10 m<sup>3</sup>/h; a potência da bomba de filtragem deve ser de 0,5 HP ou 375 W.
- A temperatura da água ideal para o funcionamento do robô é de 20 °C; por baixo dessa temperatura, a eficiência do robô pode se reduzir.
- Não espere a que a piscina se encontre muito suja nem cheia de algas antes de utilizar o robô: se arrisca a obstruir o sistema de filtragem de forma muito rápida.
- Não permita que se acumule demasiada sujidade no fundo da piscina, dado que pode obstruir o diafragma do dispositivo.
- Evite os obstáculos que possam bloquear o dispositivo.
- Para evitar que a mangueira se danifique, nunca a exponha à luz solar; deixe a mangueira em água ou protegida em um local fresco.
- Para evitar acidentes relacionados com a sucção, os bicos da linha de sucção devem estar equipadas com uma válvula de segurança. Contate seu profissional de piscinas para mais informações.
- Limpe e esvazie o skimmer, a bomba e as cestas da piscina antes de instalar o robô e, posteriormente, em intervalos regulares.
- Desligue sempre o robô hidráulico antes de limpar o filtro da piscina ou de reverter o fluxo. Depois da limpeza, deixe em funcionamento o sistema de filtragem durante pelo menos 5 minutos antes de voltar a ligar o robô hidráulico.

- Retire o robô da piscina antes de aplicar tratamentos químicos ou de choque. Espere um mínimo de 4 horas depois de uma cloração de choque antes de reinstalar o robô hidráulico.

#### 4.6 DEPOIS DO USO

Desligue o produto. Verifique, limpe e armazene o produto como indicado mais adiante.

### 5. TRANSPORTE

O transporte da máquina pode exigir o cumprimento de certos requisitos específicos de seu país. Certifique-se de os cumprir contatando as autoridades de seu país. Desligue sempre produto. Assegure-se de que a temperatura durante o transporte nunca é inferior ao intervalo indicado na seção de armazenamento. Proteja o produto contra impactos fortes e vibrações intensas que podem ocorrer durante o transporte em veículos. Assegure o produto para evitar que escorregue ou caia.

### 6. PREPARAÇÃO PARA O INVERNO E ARMAZENAMENTO

#### Armazenamento da máquina: ilustração (6.1)

Armazene a máquina exclusivamente em um local limpo, seco e ventilado, com uma temperatura entre 4 °C e 24 °C. Cubra a máquina para fornecer uma proteção adicional. Recomendamos utilizar a embalagem original para armazenar ou cobrir o produto com uma cobertura têxtil ou um invólucro adequados para fornecer proteção contra a poeira.

Nunca enrole a mangueira. Se a mangueira se emaranhar ou dobrar, estique com água quente e restitua para sua forma original. Se a mangueira estiver dobrada ou emaranhada, se reduzirá a taxa de cobertura da piscina. Guarde o disco e colocando sobre uma superfície plana para evitar que se deforme.



**ADVERTÊNCIA:** Para evitar que a mangueira se danifique, nunca a exponha à luz solar direta; deixe submersa ou guarde em um local morno.

### 7. MANUTENÇÃO



**ADVERTÊNCIA:** Certifique-se de desconectar o robô hidráulico dos bicos de sucção da piscina ou do skimmer antes de limpar ou purgar o filtro da piscina.

#### Limpeza do produto: ilustração (5.1)

Limpe o skimmer e as cestas da bomba. Depois da limpeza, deixe em funcionamento o sistema de filtragem sem o robô hidráulico durante pelo menos 5 minutos antes de ligar novamente.



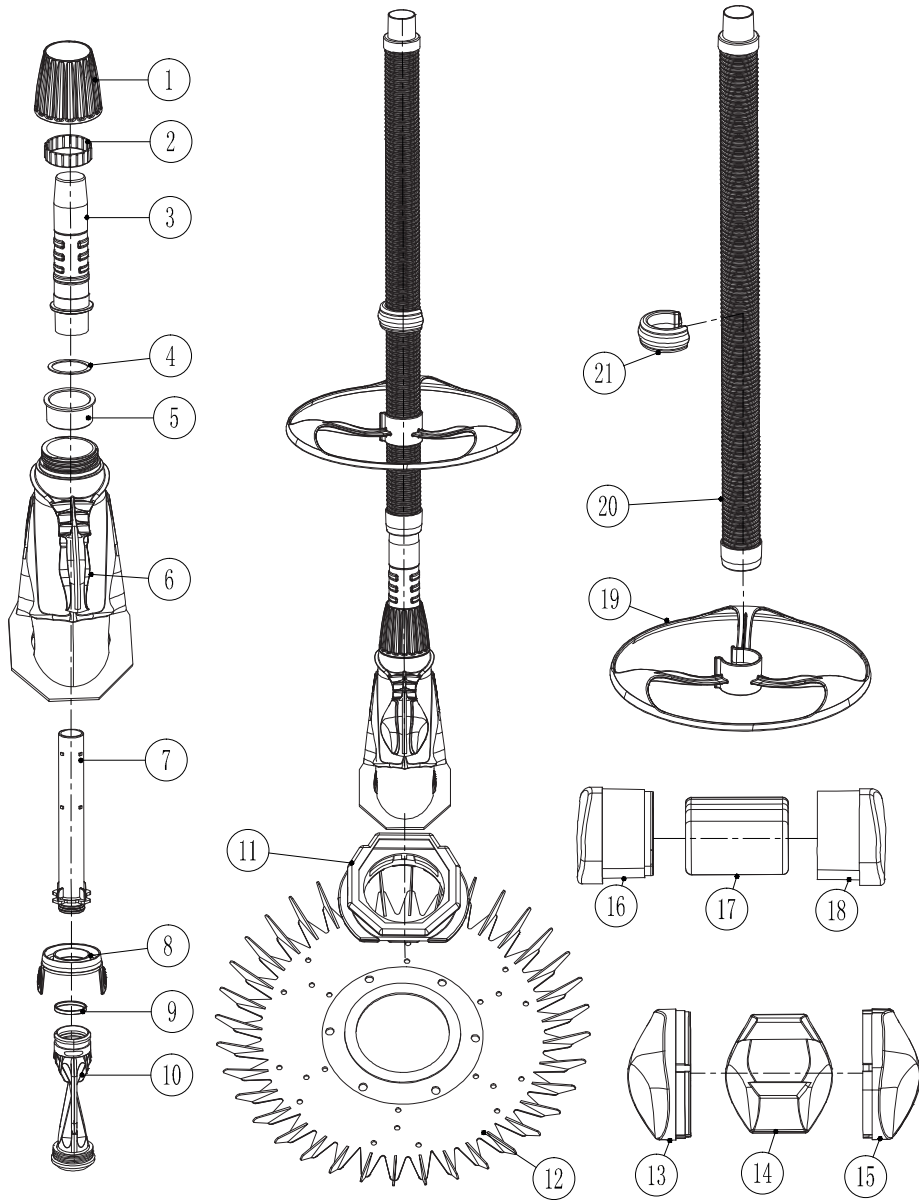
**ADVERTÊNCIA:** Para evitar o risco de lesões, desligue a bomba de sucção do robô hidráulico antes deste passo.

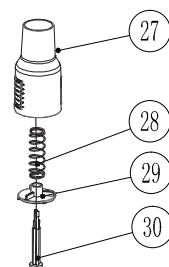
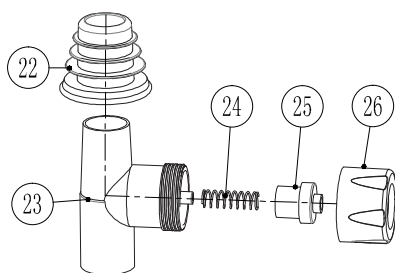
#### Verificação do diafragma: ilustrações de (5.1) a (5.9)

Se o robô parar, deverá parar a bomba de sucção e retirar o robô hidráulico da piscina. Verifique que o

diafragma não está bloqueado. Verifique que o diafragma não está danificado (partido) e que o estado de desgaste não seja avançado. Nesse caso, limpe ou substitua o diafragma.

**7.1 VISTA DETALHADA**





POS	DESCRIÇÃO
1	parafuso
2	aro
3	tubagem exterior
4	anel de deslizamento
5	chumaceira
6	carcaça
7	tubagem interior
8	braçadeira
9	anel
10	diafragma
11	pé
12	saia
13	cobertura esquerda de espuma
14	espuma
15	cobertura direita de espuma

16	cobertura esquerda do peso
17	peso
18	cobertura direita do peso
19	defletor circular
20	secções de mangueira
21	peso da mangueira
22	adaptador universal
23	corpo do regulador de fluxo
24	mola
25	cobertura interior
26	parafuso côncavo
27	corpo de manômetro de verificação de sucção
28	mola
29	indicação de caudal
30	barra de verificação de sucção

**7.2 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

<b>Problemas</b>	<b>Causas prováveis</b>	<b>Qualificação necessária</b>
O robô hidráulico para e volta a arrancar ou não se desloca	Verifique que o filtro está limpo e que a bomba está ligada.	-
	Certifique-se de que a placa de vácuo se encontra corretamente instalada.	-
	Verifique se o diafragma apresenta danos ou se está bloqueado.	-
	Desconecte a sucção de segurança e assegure-se de que a drenagem principal está inserida.	-
	Verifique que não há ar dentro do robô hidráulico e da mangueira.	-
O robô hidráulico deixa manchas na piscina	Assegure-se de ter instalado o comprimento suficiente de mangueira.	-
	Assegure-se de que os retornos dirigem o fluxo de água para o piso da piscina, ajustando os bicos orientáveis ou utilizando desviadores de água disponíveis em sua loja de piscinas local.	-
	Assegure-se de que a mangueira está reta e não emaranhada.	-
O robô hidráulico não sobe	Assegure-se de que a água da piscina tem um equilíbrio adequado. Por exemplo, um pH alto ou a falta de cloro fazem com que as paredes estejam muito escorregadiças.	-
	Verifique que o braço de flutuação se encontra na posição correta. Nota: Nas piscinas com um ângulo reto, de 90°, entre a parede e o fundo não é lógico esperar que o robô hidráulico suba pelas paredes.	
	Aumente a sucção por meio do controlador de velocidade.	
O robô hidráulico passa demasiado tempo nas paredes ou sobe por cima do nível da água	Reduza a sucção por meio do controlador de velocidade.	-
	Ajuste o peso proporcionado para a mangueira para a cabeça do robô hidráulico.	-

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

**BR**

EN

Problemas	Causas prováveis	Qualificação necessária
O robô hidráulico se entala no canto sob as escadas, nas luzes ou nos degraus da piscina.	Assegure-se de ter instalado o comprimento suficiente de mangueira.	-
	Assegure-se de que os retornos dirigem o fluxo de água para o piso da piscina, ajustando os bicos orientáveis ou utilizando desviadores de água disponíveis em sua loja de piscinas local. Um excesso de movimento na superfície da água elevará ou empurrará a mangueira.	

## 8. GARANTIA

### 8.1 NOSSA GARANTIA

Os produtos da STERWINS foram concebidos em conformidade com os padrões de qualidade mais exigentes para os produtos destinados ao mercado de consumo. Esta garantia tem uma duração de 3 anos a partir da data de aquisição do produto. Esta garantia cobre todos os defeitos nos materiais e na mão de obra: ausência de peças e de elementos e danos ocorridos em circunstâncias de uso habitual. A reparação e a substituição de peças não dará lugar a um aumento do período inicial de garantia. Deve ser capaz de fornecer um comprovativo da compra deste produto e da data de aquisição. A cobertura da garantia se limita ao valor deste produto.

### 8.2 EXCLUSÕES DA GARANTIA

A garantia não cobre problemas nem ocorrências na sequência de um uso incorreto do produto. Os elementos indicados em seguida não estão cobertos pela garantia:

- "A ferramenta foi utilizada incorretamente;
- ocorreram danos durante o transporte ou a configuração deste produto;
- uma terceira parte efetuou as reparações ou a substituição das peças;
- o dano foi causado por fatores externos ou objetos estranhos, como areia ou pedras;
- o dano é consequência de um incumprimento das instruções de segurança e de uso;
- a ferramenta foi desmontada ou aberta;
- a ferramenta foi utilizada com fins profissionais;
- a ferramenta foi exposta a temperaturas fora do intervalo especificado na secção de armazenamento.

O produto deve ser utilizado em circunstâncias normais e para uso não profissional. Portanto, os produtos utilizados por empresas de jardinagem ou autoridades locais, assim como empresas que ofereçam aluguer remunerado ou empréstimo gratuito de equipamento.

Em caso de problemas ou defeitos, deve consultar sempre em primeiro lugar o seu distribuidor Sterwins. Na maior parte das situações, o distribuidor da Sterwins poderá resolver o problema ou corrigir o defeito. Guarde a fatura ou o recibo: estes documentos serão requeridos quando efetuar as reclamações.



## Introduction

Thank you for choosing this product. Upon designing and manufacturing our products, we place all of our efforts into ensuring an excellent quality that meets the needs of the users. Following these instructions allows to optimize the lifetime

**IMPORTANT! IN ORDER TO OBTAIN THE UTMOST SATISFACTION FROM THIS PRODUCT UPON SETTING IT UP, USING IT, AND MAINTAINING IT, WE RECOMMEND THAT YOU CAREFULLY READ THIS USER MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE PAY ATTENTION TO BASIC WARNINGS RELATING TO SAFETY WITHIN THIS MANUAL, AND KEEP THE MANUAL FOR LATER REFERENCE.**



**IMPORTANT, KEEP THE MANUAL FOR LATER REFERENCE :  
READ CAREFULLY**

### Contents

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Intended use of Hydraulic Pool Cleaner | 6. Wintering & Storage          |
| 2. Safety Instructions                    | 7. Maintenance                  |
| 3. Technical data                         | 8. Warranty                     |
| 4. Assembly                               | 9. CE declaration of conformity |
| 5. Transportation                         |                                 |

## 1. INTENDED USE OF HYDRAULIC POOL CLEANER

This product is intended for cleaning swimming pools with any type of coating. Do not use it for others purposes. The product is not intended to be used by children or persons with reduced physical, mental or sensory capabilities.

After unpacking, make sure that the product is complete with its accessories (if any). If the product is damaged or has any defects, please do not use it and take back it to your dealer.

If you give this product to other people, please give them also this instruction manual.

**Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for similar purposes. This product has been designed to be used over a period of 6 years (Estimated lifetime).**

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS



**WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.**

### 2.1 GENERAL SAFETY WARNINGS

- If the product is already assembled, please make sure that all screws are tightly fixed before using it. If the product requires that you assemble it, please make sure upon opening the package that all the elements needed for setting up the product have been

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

provided. If the product is damaged or has defects, do not use it and take it back to the nearest store.

**2.2 SYMBOLS**



Type and source of the danger: Failure to observe this warning may result in physical injury or death.



Type and source of the danger: This symbol indicates that damage to the appliance, the environment or other property may occur as a result of non-observance of this warning.



Note: This symbol indicates important information for better understanding of the product.



Read the manual: This symbol indicates that you need to read the user manual carefully.



Please refer to the corresponding illustration at the end of the booklet.



Green point: Packaging recycling.



This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling center.



DESCARTE SELETIVO

Brazilian environmental label: Recycle this product.

**2.3 PERSONAL SAFETY**

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when using this product. Do not use this product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while using this product may result in serious injury.
- Do not rush. Maintain proper posture and balance at all times. This allows better control of this product in unexpected situations.



## 2.4 HYDRAULIC POOL CLEANER SAFETY WARNINGS

- Make sure that the suction equipment installed in your pool and to which you connect the hydraulic robot complies with current safety standards.
- Do not obstruct the pool's suction nozzles, the robot suction mouth, or the cleaner hoses with any part of your body.
- Keep your hair, loose clothing, jewelry, etc. away from the suction nozzles.
- Regarding vinyl-lined swimming pools: before installing your new robot cleaner, carefully inspect your pool lining. If the liner crumbles in places, or if you notice gravel, folds, roots or corrosion due to metal on the underside of the liner, or if you notice that the underlying surface (bottom and walls) is damaged, do not install the robot until you have had the necessary repairs or replacement of the liner done by a qualified professional.

## 2.5 SERVICE

- Have your product serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## 3. TECHNICAL DATA

<b>Model</b>	HSWC.2
<b>Hose length</b>	80cm
<b>Total hose length</b>	9m60
<b>Hose diameter</b>	38mm
<b>Maximum dirt filtering capacity</b>	10mm
<b>Max length of pool</b>	8m
<b>Min depth of pool</b>	1m
<b>Max depth of pool</b>	4m
<b>Max surface of pool</b>	32m <sup>2</sup>
<b>Max volume of pool</b>	128m <sup>3</sup>
<b>Max chlorine quantity</b>	5ppm
<b>Allowed Water pH level</b>	7-8
<b>Pump power (minimum required)</b>	250W
<b>Pump power (optimum performance)</b>	375W
<b>Maximum pump power</b>	750W
<b>Robot movement speed</b>	180 m/h
<b>Pack dimensions</b>	83cm X 43.5cm X 16.5cm
<b>Machine dimensions</b>	45cm X 45cm X 34cm

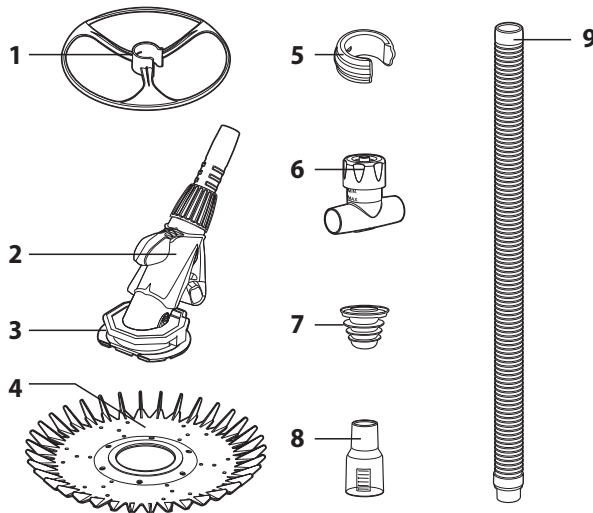
<b>Machine weight</b>	4,5 Kg
<b>Full product weight</b>	5 Kg

#### 4. ASSEMBLY



**WARNING!** The product must be fully assembled before operation! Do not use a product that is only partly assembled or assembled with damaged parts!

##### 4.1 UNBOXING



1. Steering Wheel

2. Cleaner Body

3. Suction pad

4. Big Disc

5. Hose weight

6. Tee body

7. Soft joint

8. Flow test valve body

9. Hose

- Do not use a cutter, knife, saw or any other similar tool for unboxing.
- Carry the product only by the handle.
- Keep the box for further reuse (transport and storage).
- Keep the instruction manual in a dry area for further reference.

##### 4.2 INSTALLATION

**Assemble the head: illustration (2.2)**

Assemble the disc on the robot: first push the front of the robot head into the neck of the disc, then slowly pass the rest of the disc around it.

## 4.3 PREPARATION

### Pool preparation: illustration (2.1)

Remove dirt manually and make sure the pool and pump filter is clean. Point the discharge nozzles downward to ensure complete cleaning coverage. Turn off the bottom drain as shown in the illustration.

### Hose Assembly: illustration (2.3) & (2.4)

Fit and turn each section of hose

Assemble a sufficient number of hoses to reach the farthest part of the pool, then add another 1 section of hose. Place the hose counterweight at the end of the first section of hose, about 1 meter from the cleaner. Place the second counterweight on top of the first, it will need to be adjusted later.

### Installation of the flow control valve: illustration (2.4) & (2.5)

Connect the hose plug to the flow control valve. Attach the flow control valve to the flexible adapter. The flow control valve is used to adjust the flow rate so that the pump and the robot work properly. Turning the valve towards the "-" reduces the robot suction flow rate, without affecting the pump's suction flow rate.

### Installation of the flow tester valve: illustration (2.4) & (2.5)

Connect the female connector of the hose to the flow tester valve. Switch on the filtering system and fill the hose with water by placing the hose in front of a discharge nozzle until it is completely filled. Stop the pump and make sure the hose is kept submerged. The flow tester valve allows you to check the value of the robot suction flow rate.

## 4.4 FIRST USE



**WARNING! Read the «SAFETY INSTRUCTION» section at the beginning of this manual including all text under subheading therein before using this product.**

### Flow test: illustration (2.6) & (2.7)

Before installing the robot head, test and adjust the flow rate for optimal robot operation.

Be sure to keep the hose submerged. Insert the flow control valve with the hose adapter into a pressure nozzle (Fig. 2.6a) or into the suction system of the skimmer (Fig. 2.6b) and switch on the pump. Check that the indicator on the tester is set to setting No. 3. To adjust the setting, turn the valve towards "+" to increase the robot suction flow or towards "-" to decrease the robot suction flow. (Figure 2.7)

If you encounter difficulties in reaching level 3 on the tester by adjusting the valve, you can try the following solutions, depending on your installation:

- If your installation has only one suction nozzle, check that the pump of your installation has a power between 250 and 750 W.
- If the robot is connected to a suction nozzle and a skimmer is running on your pool, reduce the flow of the skimmer in order to increase the robot's suction flow.
- If the robot is connected to the skimmer and one or more suction nozzles are active on your system, reduce the flow rate of the nozzles in order to increase the robot suction flow rate.

### Installation of the pool cleaner: illustration (3.1) to (3.3)

Once the flow rate has been adjusted, stop the pump. While keeping the hose submerged, remove the flow tester and replace it with the robot head. Fit the anti-locking wheel on the end of the last section of hose, about 10 cm from the robot head. The anti-locking wheel pivots on the hose to help the robot go around steps and other obstacles in the pool.

FR

## 4.5 OPERATION

ES

### Starting the pool cleaner: illustration (4.1) & (4.2)

PT

Switch on the filtering system and fill the hose with water by placing the hose in front of a discharge nozzle until it is completely filled. When no more air bubbles escape from the robot, turn off the filtering system and connect the hose to the suction nozzle. Be sure to keep the hose submerged. Place the robot at the bottom of the pool. Turn on the filtration system to start cleaning.

IT

### Optimization of performance

EL

The robot follows the activation cycles of the pool filtering pump, sucking and cleaning the entire pool surface in random movements. The robot's coverage rate depends on the shape of the pool, the suction rate and the position of the counterweights to balance the robot. Adjustments may be necessary in some pools to optimize the coverage rate. A minimum cycle of 2 hours is recommended for good pool coverage.

PL

### Balance of the hose: illustration (4.2) to (4.5)

UA

A properly balanced hose should form a 45° angle between the robot and the bottom of the pool. Place the first weight about 1m from the robot head (at the end of the first hose) and place the second weight on top, adjust it manually to obtain an optimal result.

RO

### Operation safety warnings:

BR

- Check the product for damage before each use.
- The swimming pool must be equipped with a self-priming filter unit with a complete system flow rate of 6.5 m<sup>3</sup>/h to 10 m<sup>3</sup>/h the power of the filtration pump must be 0.5 HP or 375 watt.
- The robot will ideally operate in water of about 20°C, below this temperature the efficiency of the robot may be reduced.
- Do not wait until your pool is very dirty and full of algae before using the robot: you risk clogging the filtering system very quickly.
- Do not allow too much dirt to be dragged to the bottom of the pool, as this can clog the diaphragm of the appliance.
- Avoid obstacles that could block the appliance.
- In order not to damage the hose, never leave the hose in full sunlight; leave it in water or under a cool shelter
- In order to avoid accidents relating to suction, the nozzles in the suction line must be equipped with a safety valve. Contact your pool professional for more information.
- Clean and empty: the skimmer, pump and pool baskets before installing the robot and at regular intervals afterwards.
- Always disconnect the robot cleaner before cleaning the pool filter or reversing the flow. After cleaning, leave the filtering system running for at least 5 minutes before reconnecting the cleaning robot.
- Remove the robot from the pool before any chemical treatment or shock treatment. Wait at least 4 hours after shock chlorination before reinstalling the cleaner.

EN

#### 4.6 AFTER USE

Switch the product off. Check, clean and store the product as described below.

#### 5. TRANSPORTATION

Transporting the machine may require that you meet certain requirements specific to your country. Please make sure you comply with them by contacting the authorities of your country. Always switch the product off. Ensure temperature during transportation is never beyond the range indicated in storage section. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles. Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

#### 6. WINTERING & STORAGE

##### Store the machine : Illustration (6.1)

Only store the machine in a clean, dry, ventilated place with a temperature range of 4°C to 24°C. Cover it in order to provide added protection. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

Never coil the hose. If the hose is tangled or twisted, uncoil it using hot water and then return it to its original shape. The pool coverage rate will be reduced if the hose is twisted or tangled. Store the disc and place it on a flat surface to prevent it from deforming.



**WARNING ! To avoid damaging the hose, never leave it in direct sunlight; leave it in water or under a temperate shelter.**

#### 7. MAINTENANCE



**WARNING ! Always make sure to disconnect the robot cleaner from the suction nozzles of the pool or skimmer before cleaning or purging the pool filter.**

FR

**Cleaning the product: Illustration (5.1)**

Clean the skimmer and pump baskets. After cleaning, let the filtering system run without the cleaning robot for at least five minutes before reconnecting the cleaning robot.

ES



**WARNING ! To avoid danger of injury, turn off the cleaner suction pump before performing this step**

PT

IT

**Checking the diaphragm: Illustration (5.1) to (5.9)**

If the robot stops, stop the suction pump and remove the cleaner from the pool. Check that the diaphragm is not blocked. Check that the diaphragm is not damaged (torn) and that its state of wear is not too advanced if this is the case, clean or replace it.

EL

PL

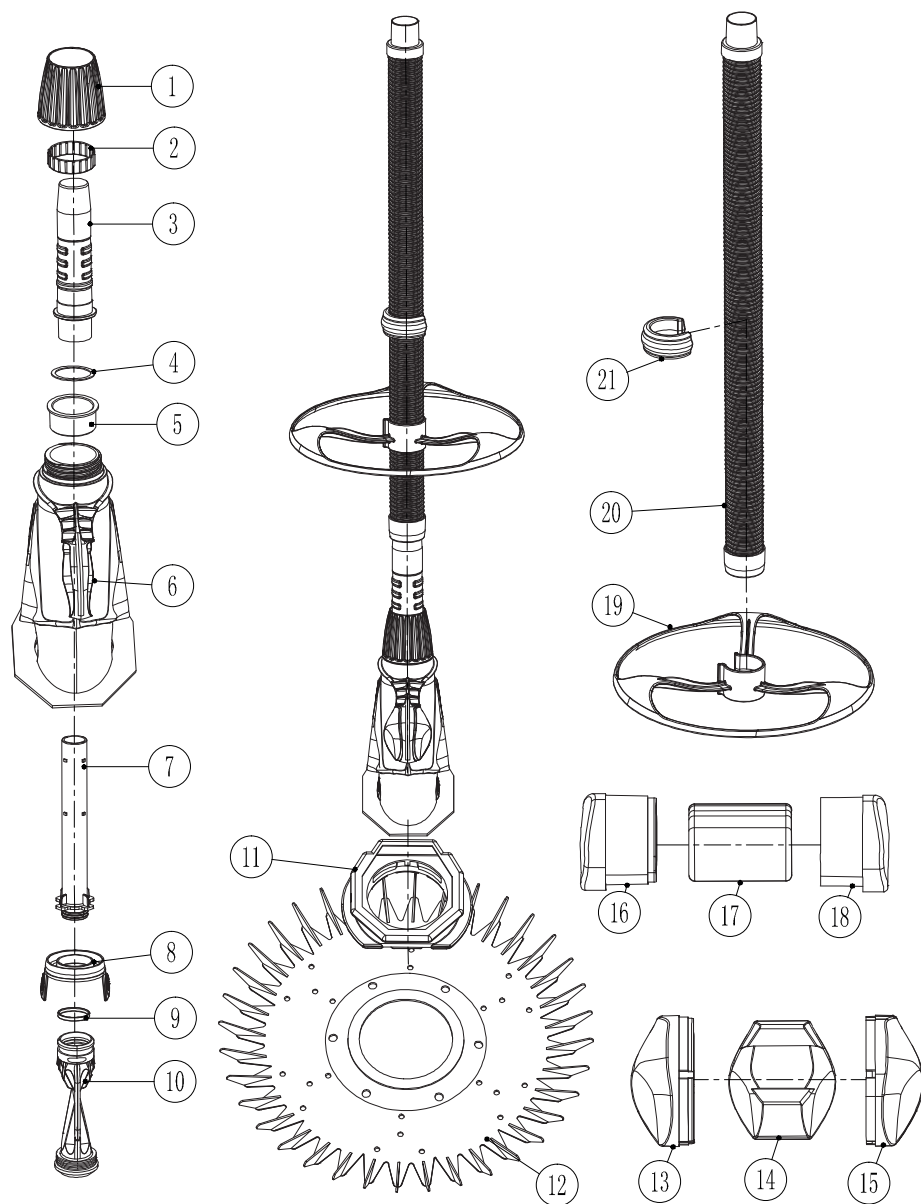
UA

RO

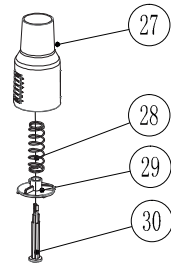
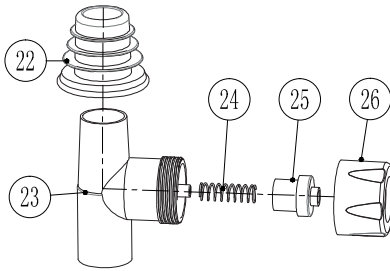
BR

EN

## 7.1 EXPLODED VIEW



FR  
ES  
PT  
IT  
EL  
PL  
UA  
RO  
BR  
**EN**



POS	DESCRIPTION
1	nut
2	"C"ring
3	outer pipe
4	slip washer
5	bushing
6	shell
7	inner pipe
8	clamp
9	ring
10	diaphragm
11	foot
12	skirt
13	foam left cover
14	foam

15	foam right cover
16	weight left cover
17	weight
18	weight right cover
19	deflector wheel
20	hose sections
21	hose weight
22	universal adapter
23	flow regulator body
24	spring
25	inner cover
26	screw cup
27	suction test gauge body
28	spring
29	flow rate indication
30	suction testing bar



**7.2 TROUBLESHOOTING**

<b>Problems</b>	<b>Probable causes</b>	<b>Qualification required</b>
Cleaner stops and starts, or won't move at all	Check that the filter is clean and the pump is switched on.	-
	Ensure that the vacuum plate is properly installed.	-
	Check the diaphragm for any damage or blockages	-
	Disengage the safety suction, ensure main drain is plugged.	-
	Check the cleaner and hose are free of trapped air.	-
Cleaner is missing spots in the pool.	Ensure that the correct amount of hose is installed.	-
	Ensure that all the returns are directing waterflow towards the floor of the pool, adjusting the eyeballs, or using water diverters available at your local pool shop.	-
	Ensure that hose is straight and untangled.	-
Cleaner doesn't climb	Ensure the pool water is properly balanced. For example, high pH and/or lack of chlorine, makes the walls very slippery.	-
	Check float arm is in the correct position. Note: In pools with a sharp 90 degree wall-to-floor it is unreasonable to expect the cleaner to climb the walls.	
	Increase the suction using the speed controller.	
Cleaner spend too much time on the walls and/or climbs out of the water.	Decrease the suction using the speed controller.	-
	Adjust the hose weight provided towards the cleaner head.	-

Problems	Probable causes	Qualification required
Cleaner sticks in corner under ladders, on lights or on pool steps.	Ensure that the correct amount of hose is installed.	-
	Ensure that all the returns are directing waterflow towards the floor of the pool, adjusting the eyeballs, or using water diverters available at your local pool shop. Excess water movement on the water surface will hold or push the hose.	

**8. WARRANTY**

**8.1 OUR WARRANTY**

STERWINS products are designed according to the highest quality standards for products intended for the consumer market. This sale warranty covers a period of 3 years as of the date of purchase of the product. This warranty covers all defects in materials and workmanship: missing parts and elements, and damage occurring under normal use circumstances. Repair and replacement of parts do not lead to an extension of the initial warranty period. You must be able to provide proof of the purchase for this product and the date of purchase. Warranty coverage is limited to the value of this product.

**8.2 WARRANTY EXCLUSIONS**

This warranty does not cover problems nor incidents resulting from incorrect use of the product. The following items are not covered by warranty:

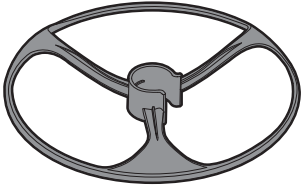
- The tool have been used incorrectly; or
- Damage occurring upon transporting or setting up this product; or
- Repairs and/or change of parts carried out by a third party; or
- Damage caused by external factors or foreign objects such as sand or stones; or
- Damage resulting from non-compliance with the safety and usage instructions; or
- The tool have been disassembled or opened; or
- The tool has been used for professional purpose; or
- The tool has been exposed to a temperature out of the range specified in "storage" section.

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by gardening companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.

In the event of a problem or defect, you should first always consult your Sterwins dealer. In most cases, the Sterwins dealer will be able to solve the problem or correct the defect. Keep your invoice or your receipt: these documents will be requested upon processing any claims.



A



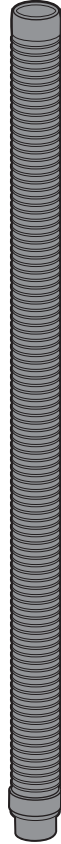
D



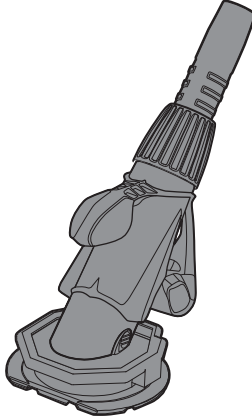
x2

H

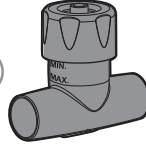
x12



B



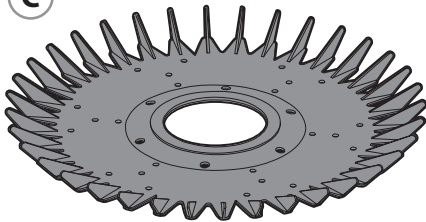
E



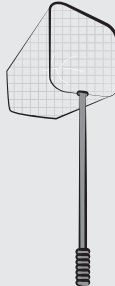
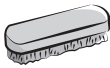
F



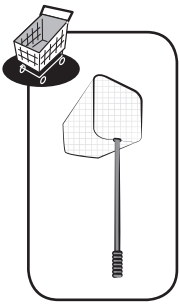
C



G

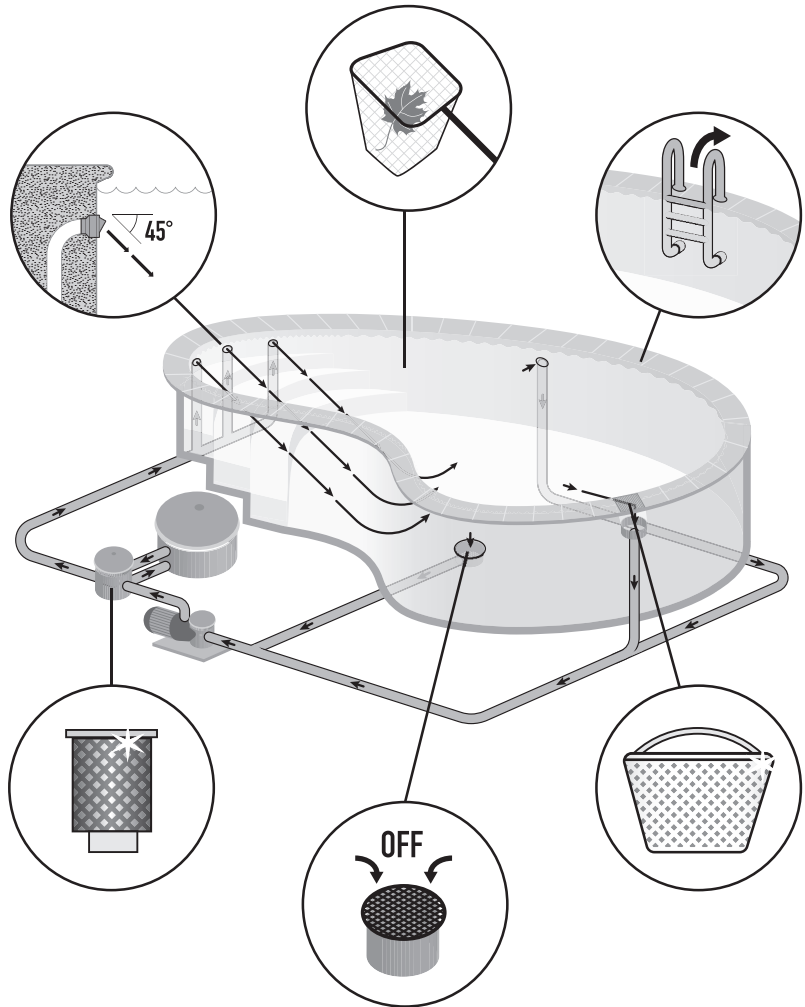


page  
<?>



## 2.1

FR Conseils de préparation et précautions d'usage ES Consejos de preparación y precauciones de utilización  
PT Conselhos de preparação e precauções de utilização IT Consigli per la preparazione e precauzioni per l'uso  
EL Συμβουλές προετοιμασίας και προφυλάξεις χρήσης PL Wskazówki dotyczące przygotowania i środków ostrożności w trakcie użytkowania UA Поради щодо підготовки та заходів безпеки RO Recomandări de pregătire și precauții pentru utilizare BR Dicas de preparação e precauções de uso EN Preparation guidelines and precautions for use.

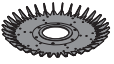




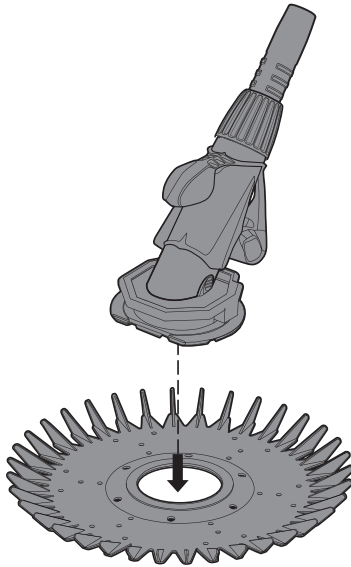
**B**



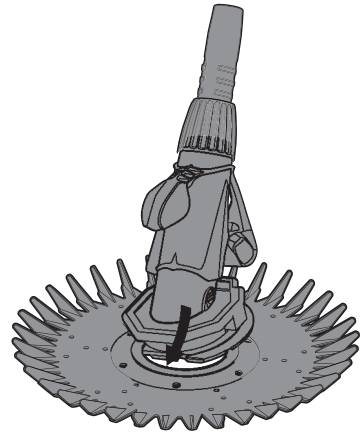
**C**



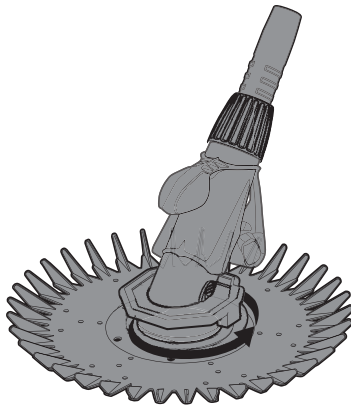
**2.2 a**



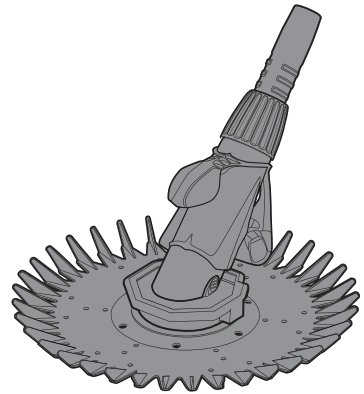
**2.2 b**

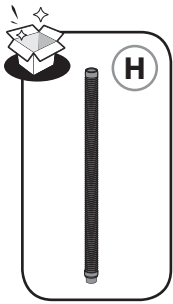


**2.2 c**



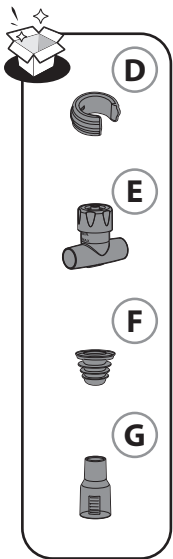
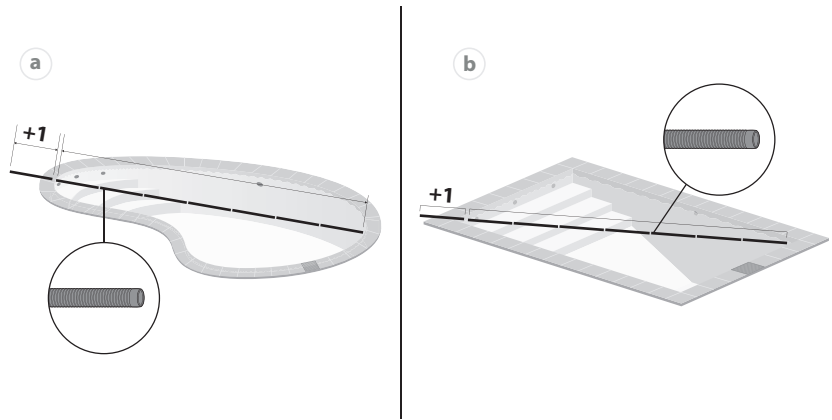
**2.2 d**



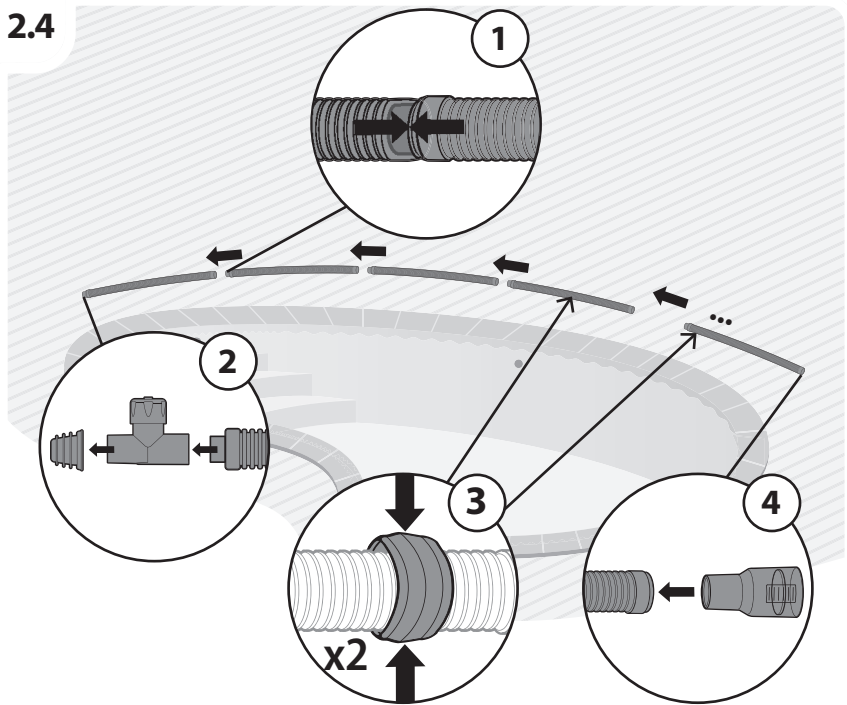


## 2.3

FR Connexion dutuyau ES Conexión del manguera PT Conexão do tubo IT Collegamento del tubo EL Σύνδεση λάστιχου  
 PL Podłączenie węży UA Під'єднання шланга RO Conexiunea tubului BR Conexão da mangueira EN Hose connection.

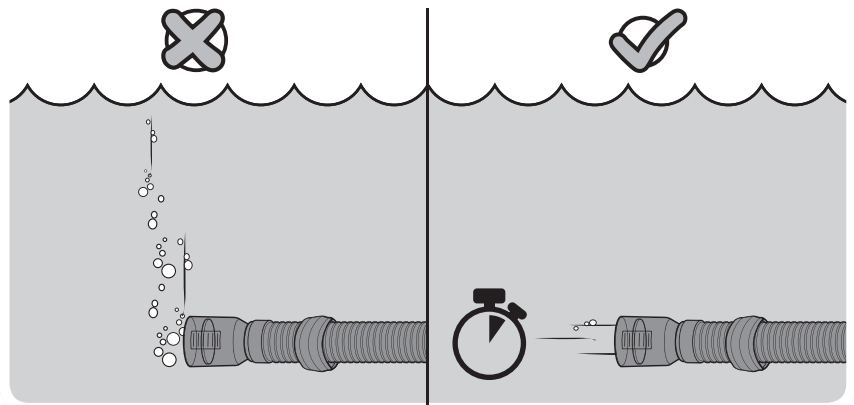
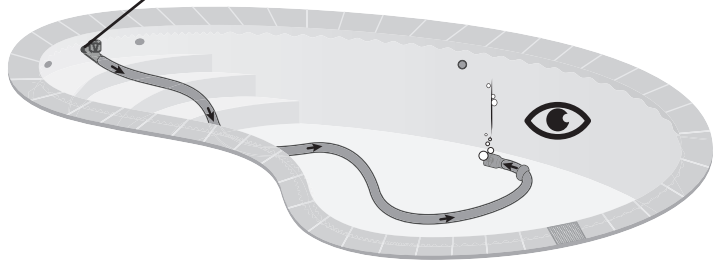
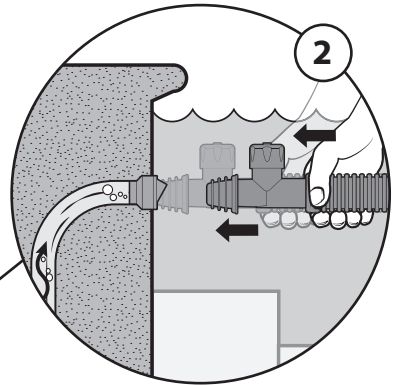
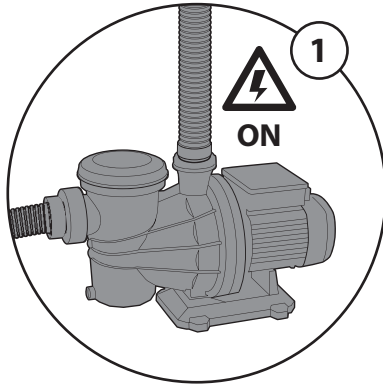


## 2.4

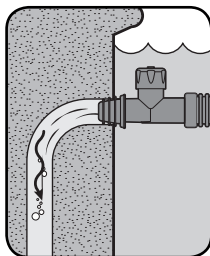


## 2.5

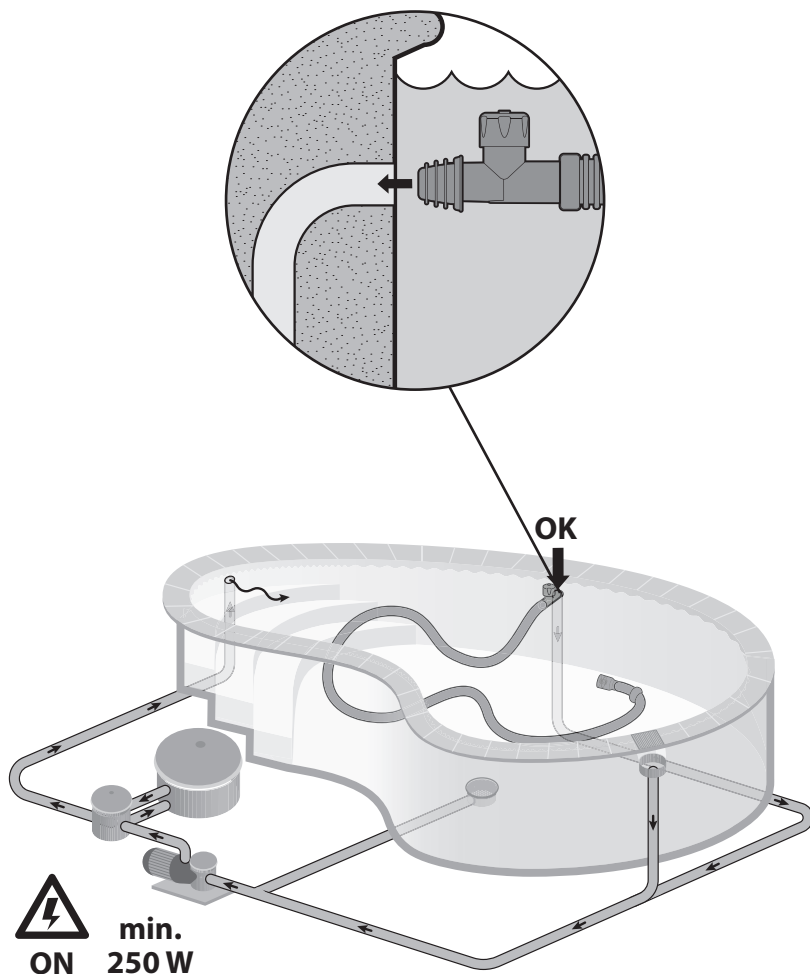
FR Évacuer l'air du tuyau ES Evacuar el aire de la manguera PT Evacuar o ar do tubo IT Svuotare l'aria del tubo  
EL Αφαιρέστε τον αέρα από το λάστιχο PL Usunąć powietrze z węży UA Видалити повітря зі шлангу RO Evacuați aerul din furtun BR Evacuar o ar da mangueira EN Evacuate air from the hose.



## 2.6 a



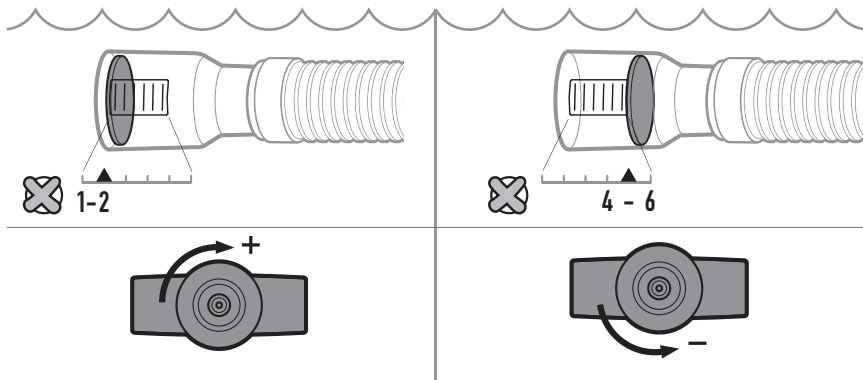
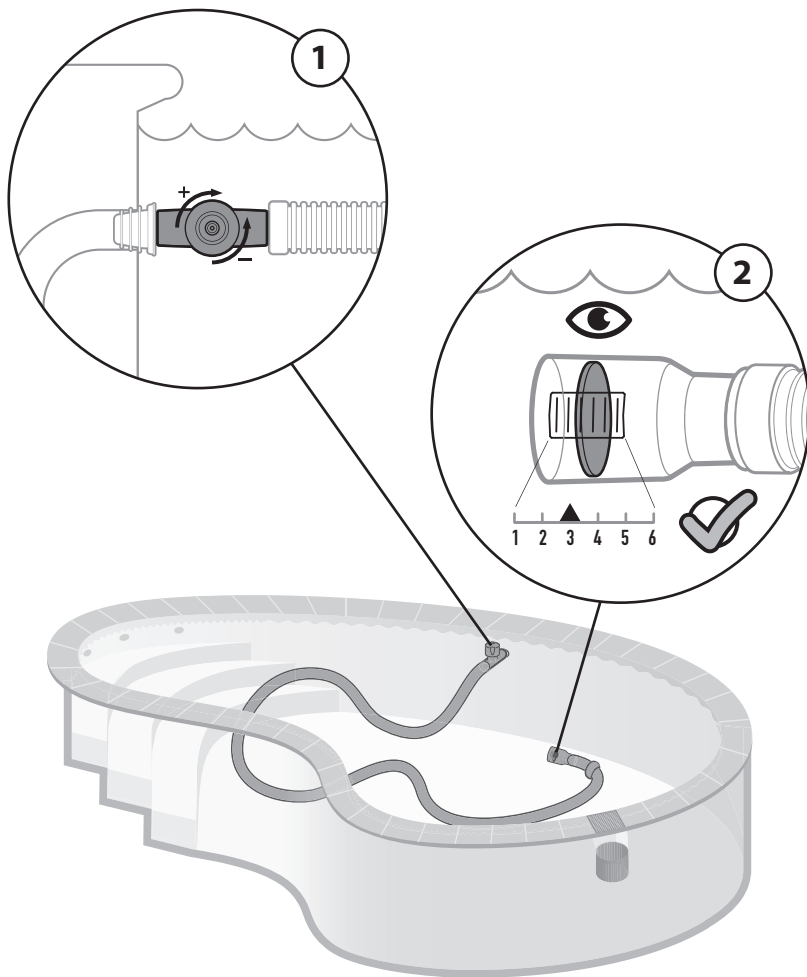
- FR Installation sur la ligne d'aspiration
- ES Instalación en la línea de aspiración
- PT Instalação na linha de sucção
- IT Installazione sulla linea de aspirazione
- EL Εγκατάσταση στη γραμμή αναρρόφησης
- PL Instalacja na linii ssącej
- UA Установка на всмоктуючий трубопровід
- RO Instalarea pe linia de aspirație
- BR Instalação na linha de sucção
- EN Installation on the suction line



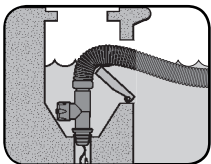


# 2.7 a

FR Test et ajustement du débit ES Test y ajuste del caudal PT Teste e regulação do caudal IT Test e regolazioni del flusso  
EL Ελέγχος και προσαρμογή ροής PL Test i regulacja natężenia przepływu UA Перевірка та регулювання витрат  
RO Test și ajustarea debitului BR Teste e ajuste do fluxo EN Test and adjust for proper flow.

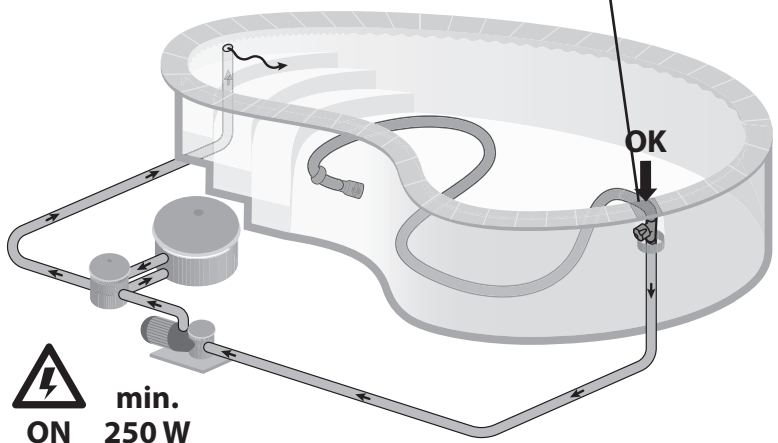
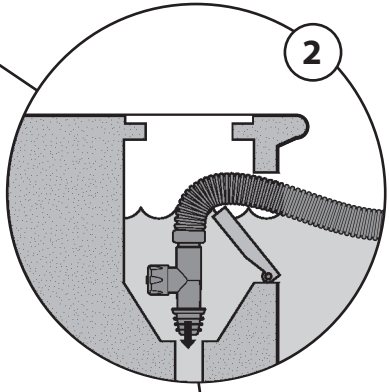
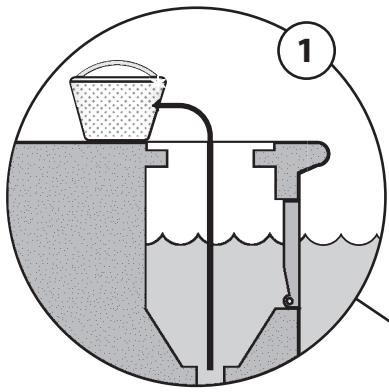


2.6 **b**



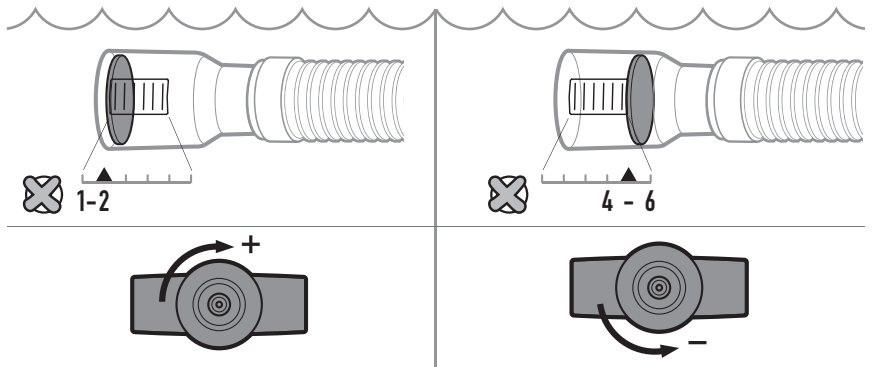
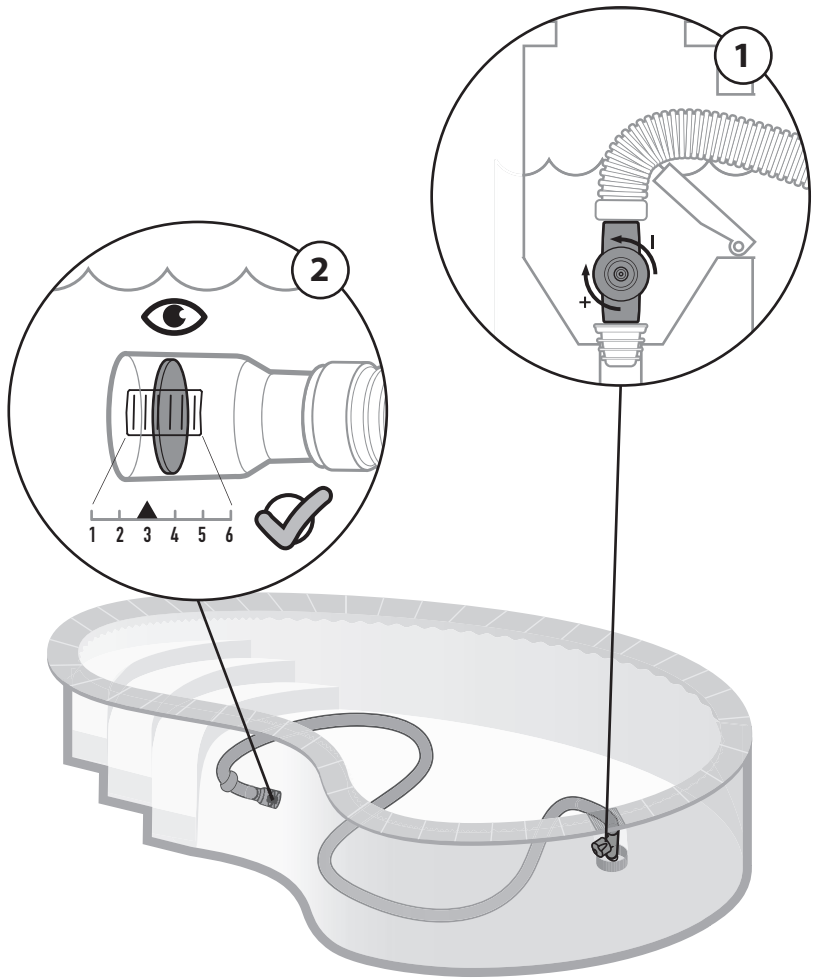
- FR Installation sur le skimmer
- ES Instalación en el skimmer
- PT Instalação no skimmer
- IT Installazione sullo skimmer
- EL Εγκατάσταση στο skimmer
- PL Instalacja na skimmerze
- RU Установка на скиммер

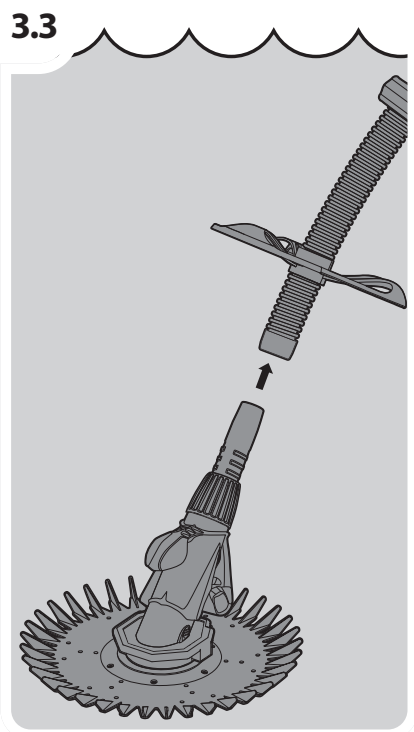
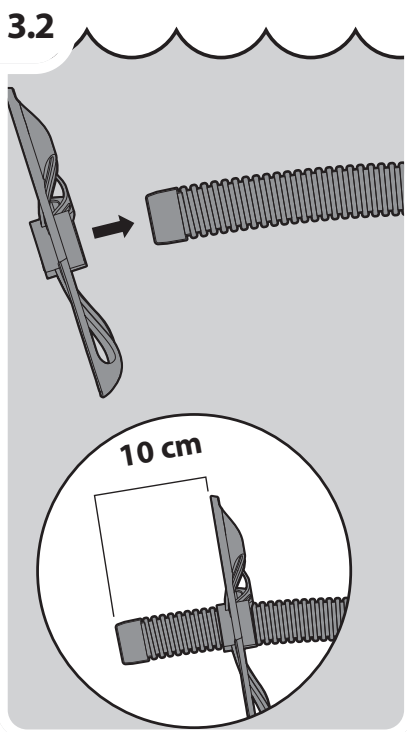
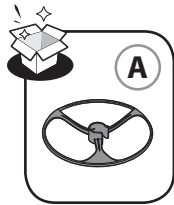
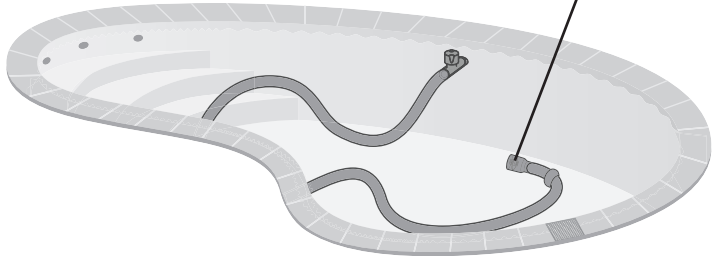
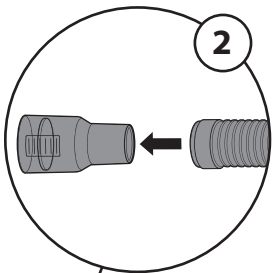
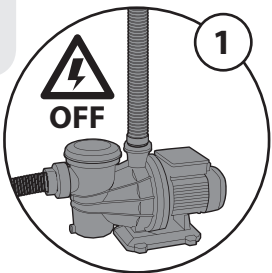
- KZ Скиммерге орнату
- UA Установка на скімер
- BL Устапнёўка на скімер
- RO Instalarea skimmer-ului
- BR Instalação no skimmer
- EN Installation on the skimmer



## 2.7 b

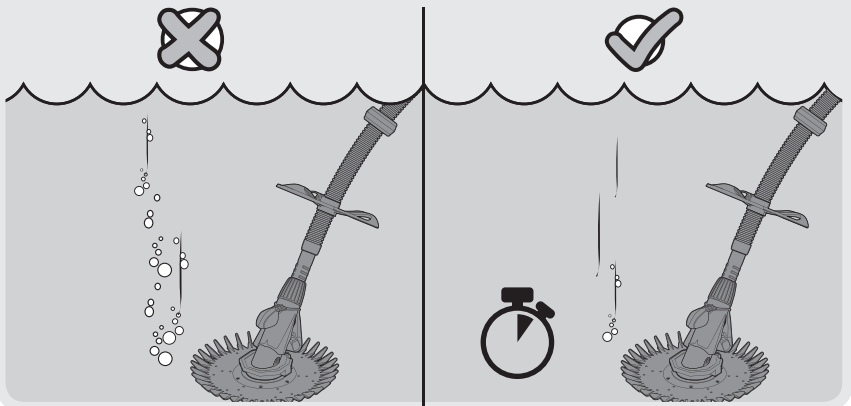
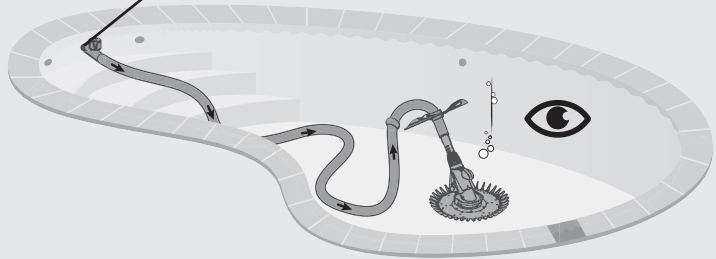
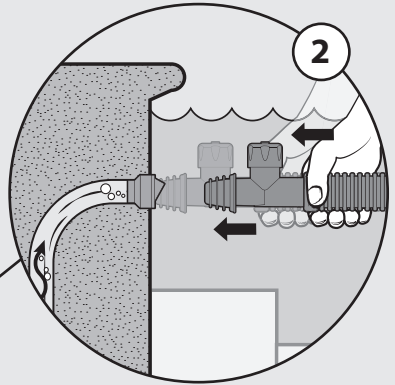
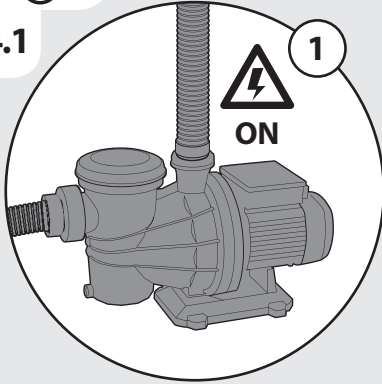
FR Test et ajustement du débit ES Test y ajuste del caudal PT Teste e regulação do caudal IT Test e regolazioni del flusso EU Ελεγχος και προσαρμογή ροής PL Test i regulacja natężenia przepływu RU Проверка и настройка расхода KZ Шығын тексерісі мен баптауы UA Перевірка та регулювання витрат EL Τάστ и налада пры першым выкарыстанні RO Test și ajustarea debitului BR Teste e ajuste do fluxo EN Test and adjust for proper flow.



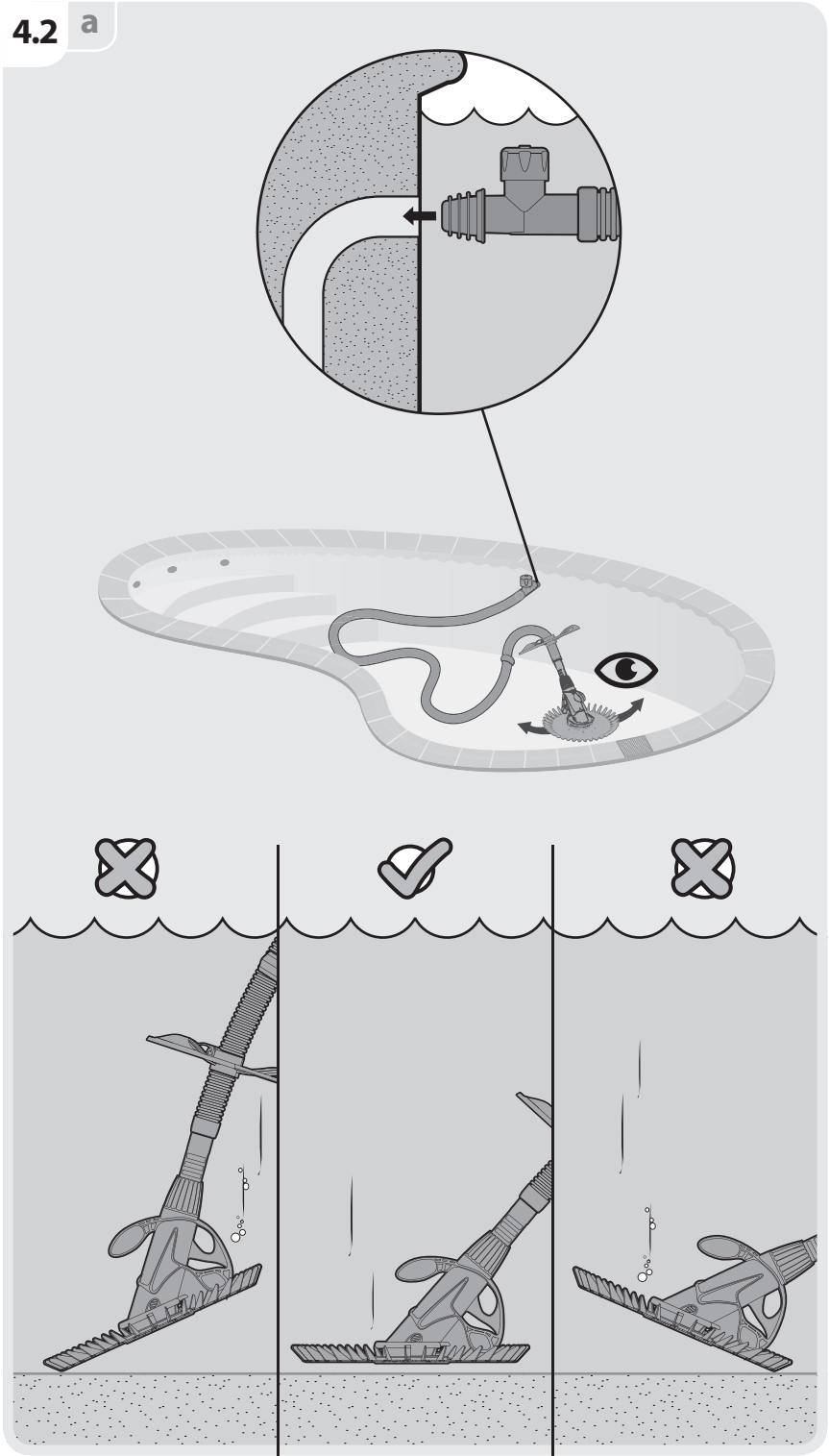




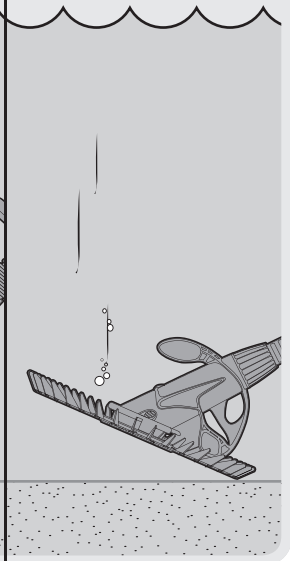
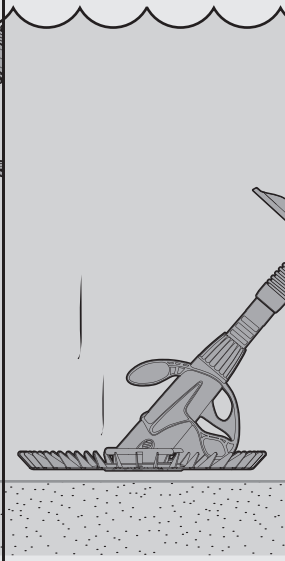
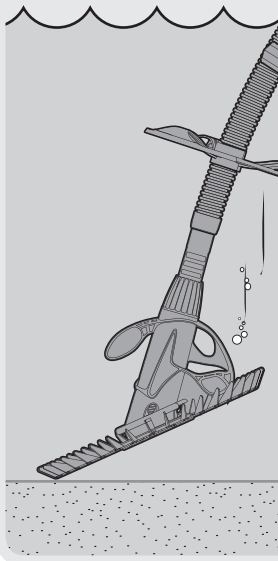
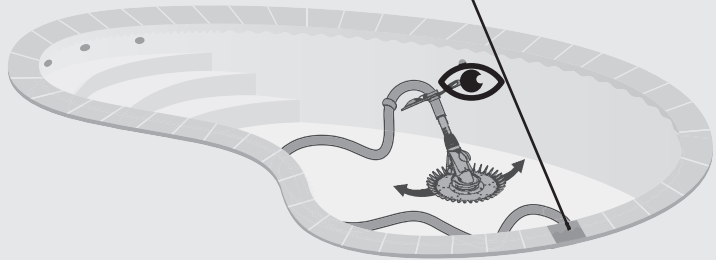
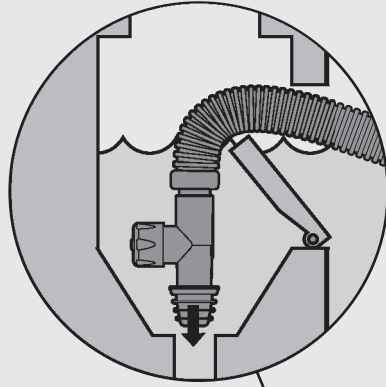
4.1



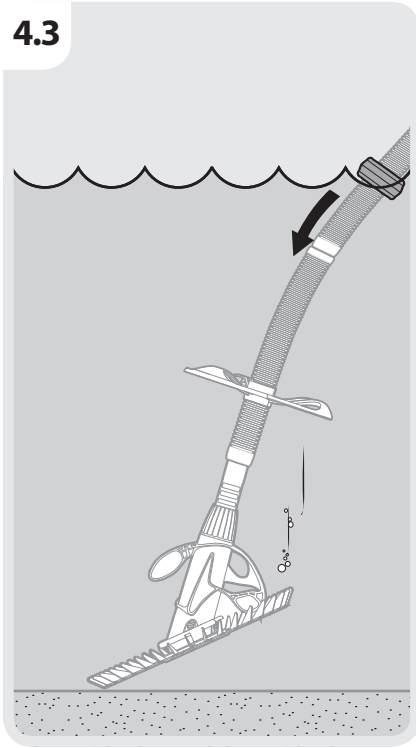
4.2 a



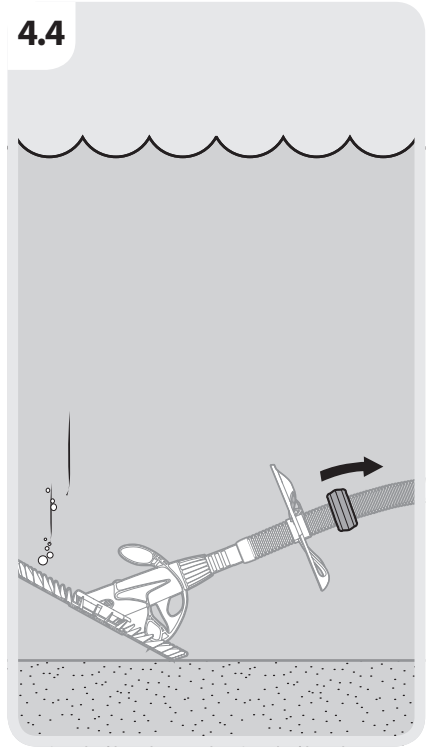
4.2 b



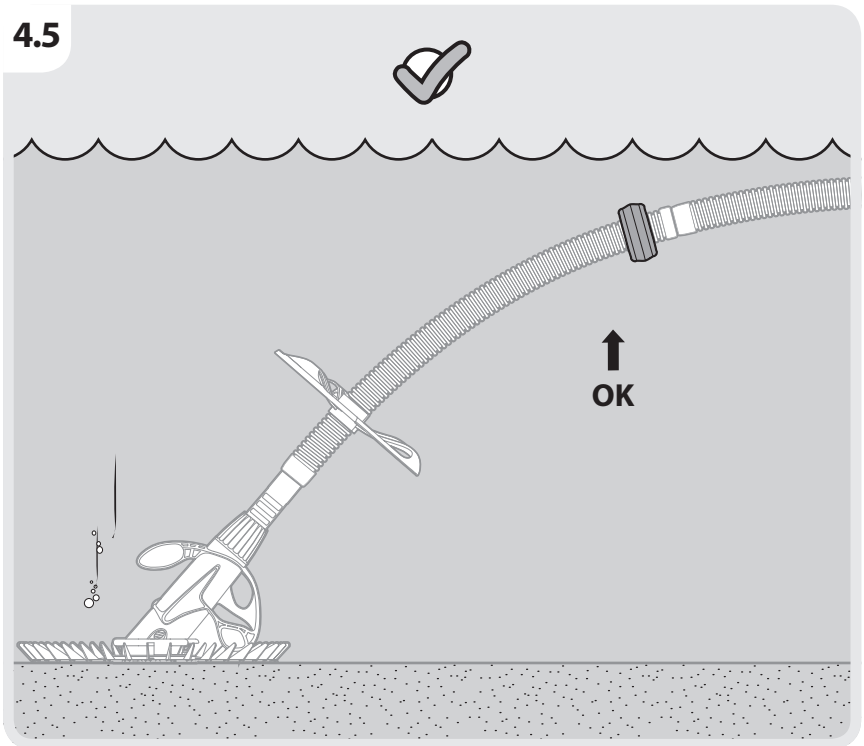
4.3



4.4

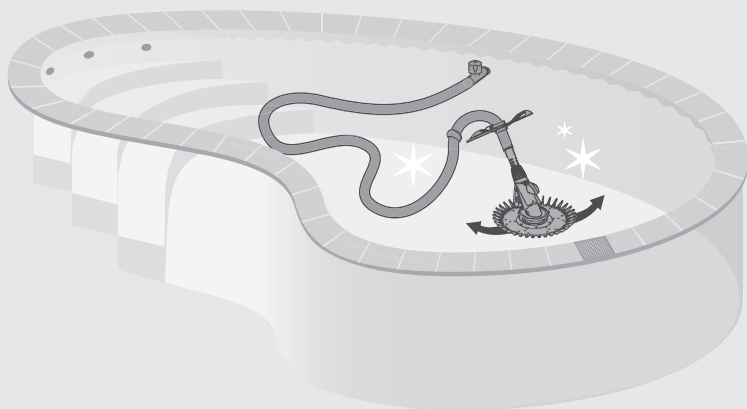


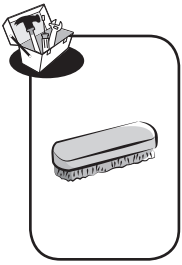
4.5



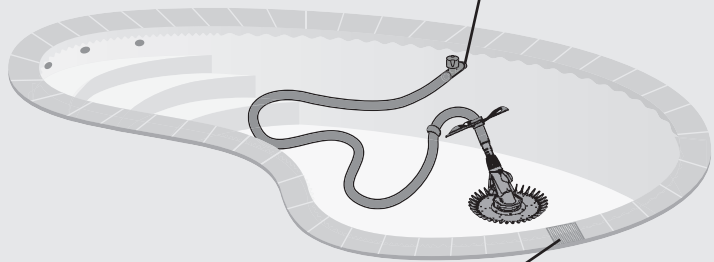
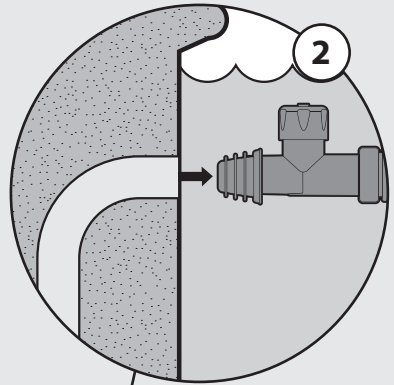
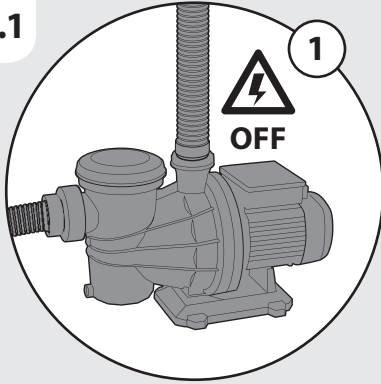


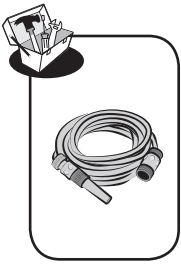
4.6



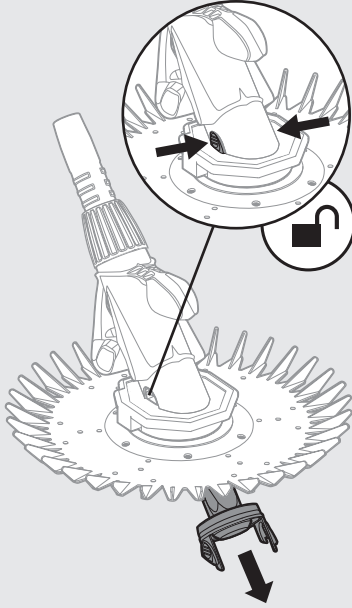


5.1

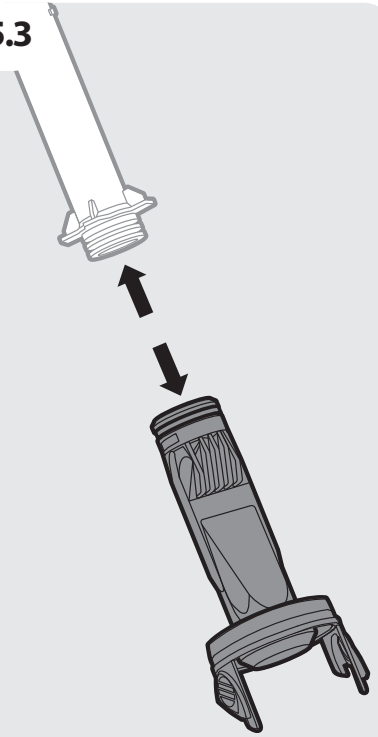




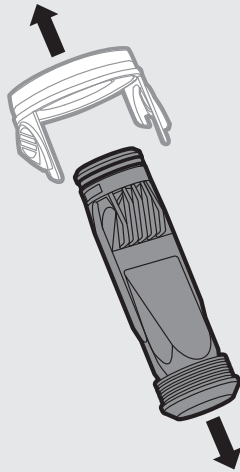
5.2



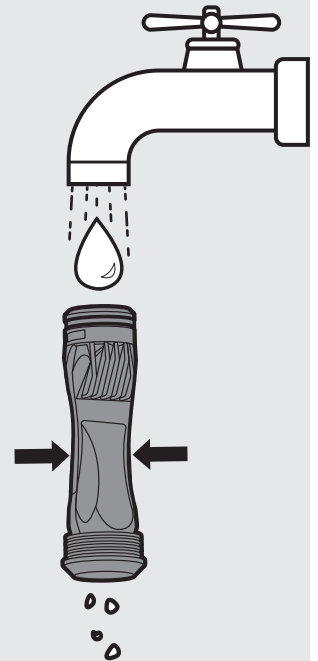
5.3



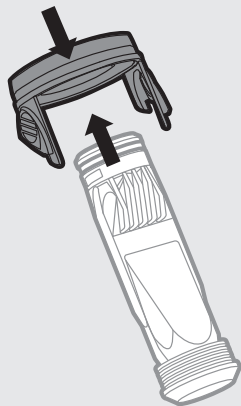
5.4



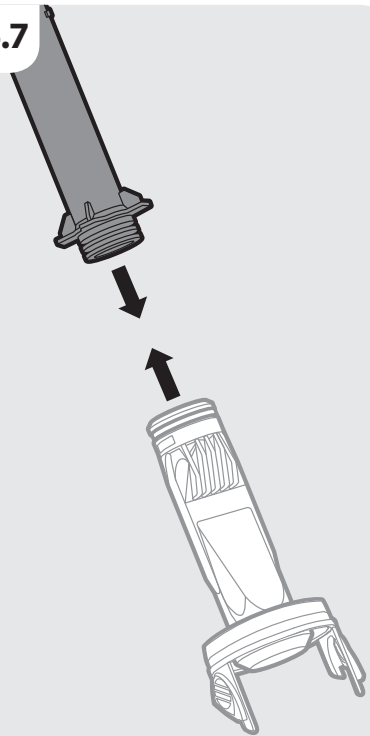
5.5



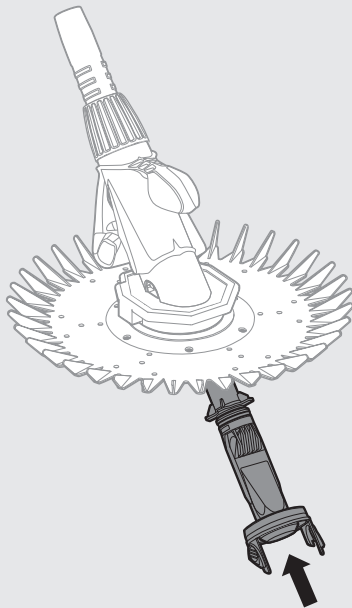
5.6



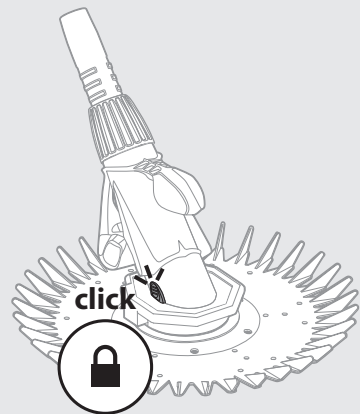
5.7



5.8



5.9

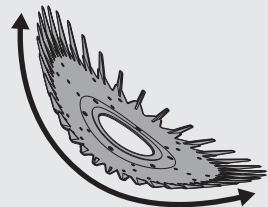
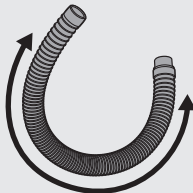
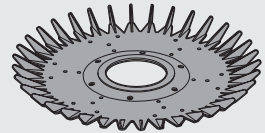
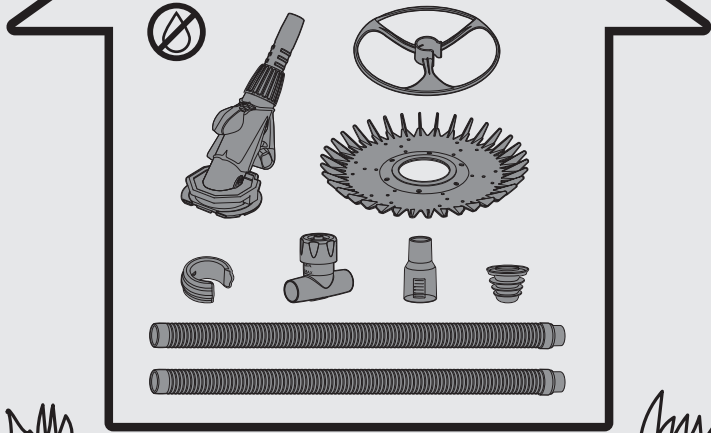




6.1



4°C ~ 24°C





Ce produit se recycle,  
s'il n'est plus utilisable  
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier.

Pour en savoir plus :

[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- BR** Este produto é reciclável. Se não puder mais ser usado, descarte em um centro de reciclagem de resíduos.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.
- PL** Ten produkt można poddać recyklingowi. Jeśli nie można będzie go użyć ponownie, prosimy zanieść go do centrum recyklingu.



Made in China

SERIAL NUMBER

\*\* Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garantia de 3 anos / Garanzia 3 anni /  
Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 3-letnia / Гарантія 3 років / Garanție 3 ani / Garantia 3  
anos / 3-year warranty

ADEO:business name (Adeo Services)  
Address (135, rue Sadi Carnot- CS 00001 59790- RON-  
CHIN- France)

ТОВ «Леруа Мерлен Україна», вул. Полярна 17а, м.  
Київ 04201, Україна

Importado e distribuído por LEROY MERLIN CIA  
BRASILEIRA DE BRICOLAGEM Rua Domingas Galleteri  
Blotta, 315 - Jd Consórcio - CEP 04455-360 São Paulo  
- SP - Brazil CNPJ: 01.438.784/0001-05 CALM (Central  
de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376 (capitais) e  
0800.0205376 (demais regiões)

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy  
Merlin Leroy Merlin Greenstone Store  
Corner Blackrock Street and Stoneridge Drive,  
Greenstone, Park Ext 2, Edenvale, 1610 Johannesburg,  
Gauteng, South Africa

